

M. JOHN-S. LABATT REMIS EN LIBERTE PAR SES RAVISSEURS

Le riche brasseur ontarien qui fut enlevé mardi matin, a été relâché par ses ravisseurs à 5 h. 30, ce matin — On ne peut savoir encore si la rançon de \$150,000 a été payée en tout ou en partie — Labatt est en bonne santé, mais les médecins lui ordonnent de prendre un repos complet.

Toronto, 17. (Trad. de la C. P.) — John-S. Labatt a été rendu à sa famille aujourd'hui, sain et sauf après 65 heures de captivité, et sans qu'on ait payé rançon. Ses ravisseurs, apparemment persuadés que la police les suivait à la piste, ont cru plus sage de renoncer à extorquer \$150,000 à la famille du millionnaire et de rentrer sous terre au plus tôt.

Ce fait qu'aucune rançon n'a été payée, le Canadian Press le tient d'une source toute proche de la famille Labatt. L'information lui a été communiquée tandis que la victime de l'enlèvement dormait d'un lourd sommeil chez son frère Hugh, à London. Ce dernier aussi dormait, et il ne méritait bien après les deux jours et deux nuits d'angoisses qu'il avait vécues.

Ainsi s'est terminé le premier enlèvement pour rançon opéré au Canada. Les dessous de l'affaire sont encore ignorés du public, qui ne sait guère que les faits essentiels : L'enlèvement et le renvoi chez lui du millionnaire sans que la rançon exigée ait été payée.

Halifax, 17. — Mme Balders, sœur de John-S. Labatt, dit qu'elle a appris par le téléphone l'enlèvement aujourd'hui que son frère avait été rendu à la liberté dans l'avenue Ste-Claire, à Toronto. Capturé à huit milles environ de Sarnia, il est tout de suite les yeux bandés, de sorte qu'il ne peut fournir à sa famille aucune indication sur le lieu où on le conduisit.

London, 17. (Trad. de la C. P.) — John S. Labatt, le riche brasseur de London, Ont., qui fut enlevé mardi matin, sur la route de Sarnia Beach à London, a été relâché par ses ravisseurs à 5 h. 30 ce matin. Le félicite l'étude Ivey, Elliott and Gillanders, a fait connaître la libération du captif peu de temps après. Il a refusé d'entrer dans les détails et, notamment, de dire si la totalité ou une partie de la rançon de \$150,000 avait été payée. Il a même ajouté qu'il n'était pas en mesure de dire à quel endroit le captif avait été remis en liberté, se contentant de déclarer que Labatt était maintenant avec sa famille, une femme et trois enfants dont l'aîné a 6 ans seulement. Labatt a 55 ans.

Il n'indiquait qu'il était malade, mais sa famille le retrouvait nerveux et hagar, tant «vait été grande son angoisse au cours de sa captivité. Savage dit que les médecins lui ont prescrit un repos complet et que ses plus vieux amis eux-mêmes se sont vu refuser la faveur de le voir. Il ajoute que le sort du millionnaire durant sa captivité sera un secret bien gardé tant que la famille n'aura pas consulté les autorités à ce sujet.

Bien que l'avocat n'ait pas voulu indiquer où le captif avait été rendu à la liberté, le chef Draper, de la police de Toronto, a su que c'était aux abords de cette dernière ville, et qu'il avait ensuite conduit en toute hâte chez lui à London. Cependant, d'après d'autres informations recueillies par des officiers de la police torontoise, c'est dans la banlieue de London que Labatt aurait été remis en liberté. En fait, l'élargissement du captif a été entouré d'un tel mystère que même les principaux acteurs dans le drame de son rachat ignorent au milieu de quelles conjonctures il est rentré chez lui.

Hier, au commencement de la soirée, un officier de police, chargé des recherches, fit rapport que le millionnaire était détenu dans une maison de ferme de l'ouest de l'Ontario. Il révèle que la famille avait pris contact par deux fois avec les ravisseurs, mais ajouta qu'il fallait que ceux-ci fournissent la preuve qu'ils étaient bien en possession du brasseur. C'est R.-G. Ivey, de l'étude d'avocats qui représente la famille Labatt, qui révéla le chef Draper ce matin pour lui apprendre que le millionnaire était rentré chez lui. Le chef, après avoir exprimé l'opinion que Labatt avait été rendu à la liberté dans la banlieue de Toronto se déclara au regret de ne pouvoir fournir aux journalistes d'autres informations que celles qu'ils possédaient déjà. «Si j'étais renseigné, je vous ferais part volontiers de ce que je sais», ajouta-t-il.

En fait les principaux acteurs dans

le drame de la libération avaient fait tous les efforts imaginables pour démentir les journalistes. Hier, tandis que 30 de ceux-ci montaient la garde à la porte de la chambre de Hugh Labatt, frère du captif, celui-ci trouva moyen de quitter l'hôtel où il était descendu pour négocier la libération de son frère. On raconta plus tard qu'il souffrait d'un affaiblissement nerveux et qu'il était au repos chez un ami, dormant enfin pour la première fois depuis l'enlèvement de son frère mardi matin.

LABATT CHEZ LUI
New-York, 17. (Traduit de l'A. P.) — E.-N. Burke, gérant de la brasserie Labatt, a informé l'Associated Press par téléphone aujourd'hui que son patron avait été rendu à sa famille «en fine condition».

«Le patron est chez lui avec sa famille, dit-il. Je puis vous affirmer qu'il n'est pas malade. Mais il lui faut du repos. Je suis au regret de vous dire que vous ne pouvez lui parler à présent».

Burke refusa de dire où son patron avait été relâché et si on avait payé rançon.

«On nous a demandé de ne rien dire», répondit-il, refusant même de s'étendre davantage sur cette réponse.

LA RANÇON A-T-ELLE ETE PAYEE ?
Toronto, 17. (Trad. de la C. P.) — La Canadian Press a appris d'une source digne de foi aujourd'hui que pas un sou de rançon n'avait été payé pour le rachat de John-S. Labatt. On assure que les rançonneurs eurent la frousse et jugèrent plus prudent de rendre leur captif en liberté dans la banlieue de Toronto au lieu de le laisser mourir.

(Suite à la page 6, 4e col.)

JOHN-S. LABATT, enlevé par des bandits que la police recherche en vain depuis lundi dernier, a recouvré sa liberté aujourd'hui même. — Il a été relâché à bonne heure ce matin et est retourné dans sa famille.

EN LIBERTE

ON ATTEND UN DISCOURS D'A. HITLER
Le chancelier doit adresser au monde, ce soir, un discours significatif — Le choix de Hambourg — Le testament d'Hindenburg.

Berlin, 17. (Trad. de l'Ass'd Press) — Le discours qu'Hitler doit adresser au monde ce soir de l'Hôtel de Ville de Hambourg mettra fin à la campagne par laquelle ses fidèles ont tout mis en oeuvre pour démontrer au peuple allemand que le Führer était l'homme de la situation. La ferveur même de cette campagne, au cours de laquelle des tonnes de «littérature» furent déversées sur les populations et d'innombrables discours jetés au vent de la Germanie, atteste, pour les observateurs étrangers, l'incertitude où sont les nazis de recueillir autant de voix que lors du plébiscite de novembre.

Le choix de la ville d'Hambourg pour le dernier effort oratoire d'Hitler est significatif. On sait en effet, que nulle part en Allemagne l'opposition au Führer n'est marquée autant que dans ce grand port hanséatique, où les restrictions imposées au commerce international par les nazis se sont fait durement sentir.

Le discours d'Hitler sera prononcé entre 8 et 10 heures du soir (de 3h à 5, heure avancée de Québec).

On voit par une déclaration de von Papen, envoyé extraordinaire en Autriche, que le testament de von Hindenburg sera lu à 11 heures.

(Suite à la page 6, 5e col.)

M. Bennett prononce un discours sensationnel à Saint-Jean, N.-B.

Parlant hier soir au banquet du 150e anniversaire de l'autonomie brunswickoise, le premier ministre déclara qu'il faudra bientôt opter entre le système capitaliste et le socialisme avancé.

St-Jean, N.-B., 17. (Trad. de la C. P.) M. Bennett flânait aujourd'hui dans cette métropole de sa province natale, se reposant de la besogneuse journée d'hier, durant laquelle il prononça, au banquet du 150e anniversaire de l'autonomie brunswickoise, ce sensationnel discours où il prévit ses auditeurs que le monde d'avant-guerre ne reviendrait plus, et qu'il faudrait opter avant longtemps entre le système capitaliste et un socialisme avancé.

Il exprima l'opinion que les gouvernements interviendraient de plus en plus dans les affaires, non pour substituer leur effort à l'effort individuel, mais pour contrôler et réglementer, histoire de prévenir les maux engendrés par le laisser-aller sans frein des années dernières. Il rappela que son gouvernement avait fait tout en son pouvoir pour soutenir l'ordre capitaliste au Canada, mais qu'une orientation en sens contraire des Etats-Unis précipiterait inévitablement une crise très grave dans la vie économique de notre pays.

«Voilà, dit-il, un problème auquel vous devrez faire face tôt ou tard. Des millions d'hommes de toutes races ont passé des années à la guerre, durant laquelle un haut commandement dirigeait leurs actes et pourvut à tous leurs besoins. Il est naturel qu'ils rentrent dans la vie civile, ils inclinent à se remettre au gouvernement. Le paternalisme de la législation édictée dans tous les pays depuis la guerre est une conséquence de cet état d'esprit».

POUR HITLER

Le feld-maréchal Von Mackensen et von Kluck, les héros connus des généraux survivants de la grande guerre, sont sortis de leur retraite pour demander à la nation de donner un vote de confiance unanime lors de l'élection du 19 août. Voici la plus récente photographie du «Feld» au front de l'est, prise lors des obsèques d'Hindenburg.

Mgr PIETTE REMPLACE PAR M. O. MAURALT, P. S. S.

A la suite d'une réunion du conseil des évêques de la région de Montréal, M. Olivier Maurault, P. S. S., a été nommé recteur de l'Université de Montréal — Ecrivain et éducateur.

Montréal, Qué., 17. (D.N.C.) — Par une communication officielle adressée à M. Edouard Comte, secrétaire général de l'Université de Montréal, Mgr E.-A. Deschamps, agissant au nom de S. E. Mgr Georges Gauthier, archevêque de Montréal, a annoncé, hier, qu'à la suite de la réunion du Conseil des Evêques de la région de Montréal, M. Olivier Maurault, P. S. S., avait été nommé recteur de l'Université de Montréal en remplacement de Mgr Piette, démissionnaire.

La communication est la suivante: «Il est officiellement annoncé aux divers corps universitaires que les évêques de la province de Québec, réunis à Montréal ont soumis à l'approbation du Saint-Siège, la nomination de M. Olivier Maurault comme recteur de l'Université de Montréal en remplacement de Mgr Piette, démissionnaire».

Cette décision de nommer M. Maurault n'était certes pas inattendue. Ceux qui s'intéressent aux questions universitaires avaient déjà désigné M. Maurault comme successeur de Mgr Piette, surtout depuis que celui-ci avait écrit dans sa lettre de démission: «Qu'il avait réservé à un homme plus jeune de veiller à l'avenir et aux destinées de la grande institution canadienne-française».

Ecrivain et éducateur

Né à Sorel, le 1er janvier 1886, M. Maurault fit ses études au collège de Montréal et au Grand Séminaire. Ordonné prêtre à Paris en 1910, M. Maurault revient au Canada en 1913 pour occuper la chaire de Philosophie du Collège de Montréal, où la clarté de ses enseignements et la précision de son cours eurent tôt fait de lui créer une réputation enviable. Curé de Notre-Dame, puis supérieur du Collège Grasset il n'a fait qu'accroître en occupant ces deux postes la réputation de lettré et de savant qu'il s'était déjà acquise lors de son stage comme professeur au collège de Montréal.

UN DEMENTI DE LA POLICE MONTREALAISE

Personne n'a encore été arrêté pour le meurtre de l'interprète russe A.W. Soulgikoff — Aurait-il été tué à la suite d'une querelle ?

Montréal, Qué., 17. (D. N. C.) — La rumeur qui commençait à circuler, hier avant-midi, qu'un homme était détenu pour le meurtre de l'interprète russe Alexander-W. Soulgikoff, tué en pleine rue, lundi soir, à l'angle des rues de Lanaudière et d'Everett, a été l'objet d'un démenti, hier soir, aux quartiers généraux de la police. Personne même n'a été amené au bureau des détectives pour y être interrogé au sujet de ce meurtre, et il est probable qu'aucune arrestation ne sera opérée avant quelques jours.

Les sergents détectives Bond et Francoeur, chargés d'élucider cette affaire, continuent de contrôler indications sur indications, mais ils attachent surtout de l'importance à l'une d'elles, à cause de la coïncidence qu'elle peut avoir avec l'assassinat. Nous en avons parlé un peu, hier matin; il s'agit d'une querelle à laquelle Soulgikoff aurait pris part il y a quelques mois. Or, au dire de la police, il devait témoigner mercredi contre un homme qui, lors de cette querelle, l'avait menacé de mort ainsi qu'un avocat.

Les détectives furent saisis de cette indication dès le lendemain du meurtre, mais ils semblèrent d'abord lui porter peu d'intérêt, voulant interroger certaines personnes avant de s'aventurer sur cette piste. C'est qu'ils (Suite à la page 11, 4e col.)

LA QUESTION DU CHOMAGE A MONTREAL

L'exécutif de la métropole s'est attaqué ouvertement hier à la Commission Municipale du Chômage — On suggère de remplacer les commissaires.

Toronto, 17. (Trad. de l'Ass'd Press) — Un porte-parole du ministère des Affaires Étrangères a déclaré aujourd'hui que, par suite de la tension des relations russo-japonaises, Tokio envisageait la possibilité d'adresser à Moscou un avertissement d'ordre général, mais qu'aucune décision n'avait été prise encore. Cet avertissement ferait compte de plusieurs incidents de frontière, y compris les récentes complots et provocations soviétiques.

On exigerait le règlement des cas passés avec l'assurance qu'ils ne se répèteraient plus, mais sans menacer cependant.

Le porte-parole nie que l'arrestation de 17 officiers et employés russes de l'Est-Chinois, cette semaine, ait eu le moindre rapport avec le deadlock survenu dans les négociations russo-japonaises pour la vente de ce chemin de fer au Mandchou-Kouo. Il assure que le Japon ne juge pas ces négociations terminées et qualifie d'absurde l'annonce du rumeur courante à Moscou que son pays se préparait à s'emparer de force du chemin de fer.

«Je puis assurer, dit-il, que le Japon ne prépare aucun coup de force contre les Soviétiques».

Plusieurs journaux japonais ont publié récemment des articles anonymes où il était dit que l'armée japonaise adopterait une «attitude plus ferme», si les Soviétiques recouraient à de nouvelles provocations. Ces articles émanaient, croit-on, du bureau de propagande de l'Armée.

EXPORTATIONS CANADIENNES FAVORISEES

Pendant les sept premiers mois de l'année courante, les exportations canadiennes ont dépassé de \$58,332,000 le chiffre de nos importations.

Ottawa, 17. (Trad. de la C. P.) — Pour les sept premiers mois de 1934 l'exportation canadienne dépasse l'importation par \$58,332,000. Pour la période correspondante de 1933 l'excédent de l'exportation se chiffrait par \$37,116,000; en 1932, il y avait excédent d'importation \$7,320,000.

Pour juillet dernier, la balance favorable s'est chiffrée par \$12,643,000. Voici un état comparatif pour les sept mois envisagés :

Exportations

Janvier 1932 : \$38,367,000 ; 1933 : \$31,562,000 ; 1934 : \$46,652,000.

(Suite à la page 6, 5e col.)

LA COMEDIE FRANCAISE

Le projet d'une courte saison de comédie française cet automne au Palais Montclair semble vouloir se réaliser. Un groupe d'artistes français, présents à ce sujet par M. Gauthier, lors de son court voyage à Paris l'hiver dernier, est disposé à venir donner quelques semaines de représentations dans la province qui commercerait très probablement vers la mi-septembre au Palais Montclair. Il ne reste plus qu'à se mettre d'accord sur des détails de répertoire et de durée dans chaque ville. La troupe comprendrait neuf artistes parisiens auxquels s'ajouteraient M. Fred Barry, l'éminent artiste montrealais qui tourne actuellement en France dans «Maria Chapdelaine».

Nous espérons communiquer une nouvelle précise à nos lecteurs dans le cours de la semaine prochaine.

TEMPERATURE

Ontario, 17. (P. C.) — La pression continue à être basse sur la plus grande partie du Nord-Ouest canadien et il y a une dépression au centre de la côte de l'Atlantique, alors que la pression est élevée sur la côte de la Colombie Britannique. Si l'on accepte quelques légères averses dans quelques districts, la température a été belle dans toutes les provinces avec de la chaleur dans l'Ouest alors que la température tend à s'élever dans l'Ontario et Québec.

PROGNOSTICS

Vallée du Bas Saint-Laurent: beau aujourd'hui et samedi, avec un peu plus de chaleur.

SOMMAIRE

1ère page, nouvelles étrangères. 2e, feuilleton. 3e, nouvelles de l'étranger. 4e, nouvelles de Québec. 5e, éditorial. 6e, nouvelles diverses. 7e, de la vie sociale. 8e, nouvelles diverses. 9e, nouvelles diverses. 10e, finance. 11e, radio. 12e et 13e, sport. 14e, petites nouvelles classées. 15e, salons et défilés. 16, nouvelles diverses.

LA QUESTION DU CHOMAGE A MONTREAL

L'exécutif de la métropole s'est attaqué ouvertement hier à la Commission Municipale du Chômage — On suggère de remplacer les commissaires.

Lowell, Mass., 17. — En répondant à une fausse alarme, aujourd'hui, le canon aux incendies de Collinsville a dérapé sur des rails glissants, retenant prisonniers sous sa masse les pompiers qui le montaient. Deux d'entre eux sont morts et six autres blessés.

NOUVEAU RECTEUR

M. OLIVIER MAURALT, P. S. S., a été nommé pour succéder à Mgr A.-V.-J. Piette comme recteur de l'Université de Montréal.

NAVIRE SURVEILLE

Les Palmas, Canaries, 17. (CP-Havas) — Le steamer allemand «Optimist», détenu ici sous le soupçon de transporter illégalement des armes à l'Espagne, a été autorisé à partir pour Lisbonne aujourd'hui sous la surveillance d'un sous-marin français et d'un vaisseau de guerre espagnol.

HOTES D'HONNEUR

Trois-Rivières, 17 D.N.C. — Son Excellence le Lieutenant Gouverneur de la province, l'hon. E.-L. Patenaude, et l'hon. Alexandre Taschereau, premier ministre, ont été, hier soir, les hôtes d'honneur du Comité du Tricentenaire à une représentation spéciale de pageants.

M. Charles Lanctôt, assistant du procureur général, et M. Paul Gosselin, commissaire des scouts catholiques de France, étaient aussi au nombre des invités. M. L.-D. Durand, président du comité du tricentenaire, le maire G.-H. Robichon, M. Léon Trépanier, organisateur en chef, leur souhaitèrent la bienvenue.

L'hon. Taschereau se déclara enchanté des pageants. Il repartit pour Québec, un peu après minuit en compagnie de l'hon. Patenaude.

UN GLISSEMENT DE ROCHER CHANGE L'APPARENCE DE NIAGARA

Cette remarquable photographie des chutes de la Niagara a été prise une heure après le glissement de ces jours derniers alors que 20,000,000 de livres de roc sont tombées dans la chute. On voit comment la chute s'est incurvée à l'endroit du glissement qui brise la symétrie du fer à cheval.

NOUVELLES DE LEVIS

Notes personnelles
M. Roméo Carrier, de Lévis, était dernièrement chez son oncle, M. A. Carrier, à St-Anselme.
— Mlle Anne-Marie Cléche, de Lévis, était récemment en promenade chez le Dr J.-E. Cléche ainsi que chez M. J. Turcotte, à East Broughton.
— M. Wilfrid Gamahe, de Berlin, N.H., voyageant comme touriste dans la province de Québec, a été soudainement atteint d'une attaque d'appendicite et a subi une opération d'urgence à l'hôpital de Lévis, pratiquée avec succès par M. le Dr J. Leblond, de Lévis.

Le chemin de croix au cimetière de Lévis ce soir
Nous rappelons qu'il y aura exercice du chemin de la Croix, ce soir, à 730 heures, au cimetière, si la température le permet. Les paroissiens sont invités à assister à ce pieux exercice pour faire à leur parents et amis défunts l'aumône d'une prière.

Communauté des Enfants de Marie de Lévis, dimanche
Les Enfants de Marie de Lévis auront leur communion générale dimanche prochain, en l'église Notre-Dame. Toutes se feront sans doute un devoir de participer au banquet eucharistique à l'occasion de la fête de l'Assomption de la sainte Vierge.

Demain sera jour de jeûne
Demain, veille de la solennité de l'Assomption de la sainte Vierge, sera jour de jeûne d'obligation.

Communauté générale des Enfants de Lévis, dimanche
Il y aura communion générale des Enfants de Lévis dimanche matin, en l'église Notre-Dame. Que les parents se fassent un devoir d'envoyer leurs enfants à l'église. La fréquentation des sacrements est une excellente protection pour eux contre les nombreux dangers de la période des vacances.

M. Paul Boutin arrache A. Blais à une mort certaine
Armand Blais, de Lévis, allait disparaître sous l'eau, lundi soir, au quai Florent, lorsque son ami, M. Jean-Paul Boutin, se porta à son secours et réussit à le retirer de l'eau. Le père du sauveteur, M. Alfred Boutin, dut pratiquer la respiration artificielle pour ranimer le malheureux jeune homme.

Le jeune Armand Blais partait avec son compagnon, après le souper, pour aller se baigner. Les deux jeunes gens se lancèrent à l'eau près du quai Florent. Ils nageaient depuis quelques instants à peine lorsque Blais fut pris d'un soudain malaise et devint impuissant à se tenir à la surface. Paul Boutin, âgé de 16 ans seulement, n'hésita pas à se porter à son secours et parvint, après de grands

efforts, à le conduire au rivage. Le père du sauveteur, ainsi que les deux autres, se précipitèrent sur le blessé et pratiquèrent la respiration artificielle pendant que son fils allait chercher un médecin. A l'arrivée du Dr Philippe Guay, le jeune homme avait repris conscience et, bien que dans une grande faiblesse, était hors de danger. Cet incident n'a pas manqué de causer beaucoup d'émotion sur la rive sud, où la famille Blais est très bien connue.

M. Paul Boutin, aussi bien que son père, méritent de sincères félicitations pour leur noble geste.
Le navire "Snelljeld" arrivé à Lévis
Le navire "Snelljeld" est arrivé à Lévis avec un chargement de charbon mouvenant de Sydney pour la compagnie des chemins de fer nationaux et est accosté au quai à eau profonde du gouvernement.

Pique-nique au club de raquettes "Lévis" dimanche
Une assemblée du club de raquettes "Le Lévis" a été tenue mercredi soir dernier, en la salle Dion, rue St-Louis, à Lévis, sous la présidence de M. Alphonse Dion.

Plusieurs questions intéressantes furent discutées entre celles du grand pique-nique du club pour les officiers et membres ainsi que leurs amis, au Fort Lamartinière, à Beaufort. Ce pique-nique sera fait dimanche après-midi prochain et le départ effectuera vers 1 heure et 30 du quai du club, salle Dion. Il y aura des automobiles à la disposition des excursionnistes et chacun est prié d'apporter son goûter pour le souper champêtre. On y passera l'après-midi et un programme d'amusements très intéressant a été préparé pour la circonstance. Nos félicitations aux organisateurs, M. et Mme Dion, pour leur initiative et leur dévouement à la cause de la jeunesse de Lévis.

Il est à espérer que le club "Lévis" sera favorisé d'une belle température pour ce pique-nique.

Requête de propriétaires de taxis
Plusieurs propriétaires de taxis ont adressé une requête au conseil de Lévis demandant qu'il leur soit permis d'observer les règlements concernant les taxes de péage déjà adoptées. Le conseil a laissé cette requête en suspens, car les intéressés en sont venus à une entente subséquemment.

Une lumière au débarcadère de la Traversée
M. L. L. Roberge, gérant de la Cie de la Traversée de Lévis, s'était plaint de ce que le débarcadère n'était pas suffisamment éclairé. La ville a décidé d'y faire installer une puissante lumière en même temps qu'elle fera effectuer des réparations à la couverture de la salle d'attente, à la demande de M. Roberge également.

Cours privés
Nous apprions que Mlle M. Fournier possédant de beaux et bons cours privés au No 150 St-Joseph, au domicile de M. Théodore Langlois.

Son Honneur le maire Durand remercie l'hon. M. Francoeur

Son Honneur le maire L.-S. Durand a remercié l'hon. M. Francoeur, ministre des Travaux Publics, pour demander du travail pour nos ouvriers. Son Honneur le maire voudrait obtenir la collaboration du gouvernement dans la réparation du quai du filtre et la confection d'un drainage. L'honorable M. Francoeur rendra réponse prochainement.

Une femme ébouillantant un cheval
Une femme a répandu volontairement le contenu d'un plein réservoir d'eau bouillante sur le corps d'un cheval attelé sur une voiture de livraison et appartenant à un lauréat des environs de Lévis. L'animal fut sérieusement blessé et on ne connaît pas la raison de cet acte de cruauté. La société protectrice des animaux s'est chargée de l'affaire et la dame en question sera arrêtée ou devra payer une indemnité au propriétaire.

Réparations à la citerne d'Hadlow
La couverture de la citerne d'Hadlow sera restaurée, suivant une décision du corps échevinal. Cette citerne est dans un état déplorable et menace ruine.

M. l'échevin René Roy maire-suppléant

Au cours de la dernière séance du conseil, mercredi soir, M. l'échevin René Roy a été élu maire suppléant, sur proposition de M. l'échevin Cléophas Lamontagne, secondé par M. l'échevin Albert Roy.

La chaussure de la Côte Bégin restaurée
A la demande du club Automobile de Québec, la ville a décidé d'améliorer la chaussure de la Côte Bégin. On y a fait d'importantes réparations et on l'a arrosée de bitume.

Les trois propriétés vendues par le conseil de la ville a reçu le rapport de la vente par le shérif des propriétés de la ville. La Cité est entrée dans ses deux dans le cas de la première, la seconde couvrira les frais, mais elle perd \$800 avec la troisième qui devra être démolie.

Des plaintes au sujet d'inondations
Des citoyens de Lévis ont porté

UNE FIRME QUI FAIT PARLER D'ELLE

En l'honneur du 25ème anniversaire de son usine de Learnington, Can., la H.-J. Heinz Company entreprend un aggrandissement considérable de cet établissement cette année. Un bâtiment de trois étages, mesurant 118 x 177 pieds, et une grande plaine forme pour le déchargement des pickles sont presque achevés.

Ce fut à Burlington, en 1898, il y a donc 36 ans, que la Compagnie commença ses opérations canadiennes, mais en 1909, elle concentra toutes ses activités à Learnington, ville au centre d'une contrée réputée pour ses belles tomates et autres légumes. Des pickles furent les premiers produits à sortir de l'usine, mais depuis lors la Compagnie n'a cessé d'agrandir ses établissements d'année en année, et aujourd'hui, elle prépare maints variétés de produits alimentaires et compte parmi les plus importantes du Canada.

La Compagnie ne dispose non seulement des variétés Heinz au Canada, mais aussi d'un rôle important dans les exportations canadiennes, et ses expéditions sont à destination de l'Orient ainsi que des Britannique et de l'Europe. C'est un spectacle courant de voir des trains entiers de Variétés Heinz quitter Learnington pour Montréal, où elles seront embarquées et s'en iront au-delà de l'Atlantique. Le gouvernement a achevé de construire un nouveau dock à Learnington l'année dernière, ce qui facilite considérablement les expéditions maritimes de ce port.

Pour distribuer les 57 Variétés de par le Canada, la Compagnie a ouvert des succursales et des entrepôts à Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary, Vancouver, et son siège social est à Toronto.

M. R.-A. Logan est le gérant de l'usine de Learnington, et le 25ème anniversaire de sa direction fut célébré récemment.

plainte au Conseil au sujet des inondations causées par les grosses pluies que nous avons eues récemment. La ville fera son possible pour réparer les dommages en autant qu'ils dépendent d'elle.

Naissance à Lévis
M. Alphonse Lecours, marchand de chaussures, et Mme Lecours (Jeanne) ont fait naître à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née le 11 août et baptisée le lendemain en l'église Notre-Dame par son oncle, M. l'abbé Arthur Lecours, sous les prénoms de Marie, Thérèse, Reine, Claire.

Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Caron, grands-parents de l'enfant. Mlle Pauline Caron portait sa nièce sur les fonts baptismaux.

Le bazar de Lauzon est populaire
Le bazar de Lauzon continue d'attirer de foules nombreuses dans la salle de la collégiale. Les dames patronesses du bazar de Lauzon ont fait un excellent travail. Elles ont fait un excellent travail. Elles ont fait un excellent travail.

Les soumissions pour le charbon de la ville
La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

chandises utiles que l'on peut se procurer à des prix d'abaisses et les amusements variés qui sont à la disposition du public permettent à tous de se récréer tout en faisant la charité.

Marriage Lafflamme-Labrie

M. Philippe Lafflamme, fils de M. Jean Lafflamme, et Mlle Jeanne d'Arc Labrie, fille de M. Henri Labrie, ont reçu la bénédiction nuptiale, lundi matin, le 13 août, à 8 heures, en l'église de St-Louis de Pintendre. M. l'abbé Vital Labrie a présidé la cérémonie qui fut des plus belles. Un superbe programme de chant et de musique, préparé pour la circonstance, fut exécuté avec beaucoup de brio. A l'issue de la messe, un magnifique banquet réunissait toute la famille et les invités chez le père de la mariée, M. Henri Labrie.

Les nouveaux époux sont partis au cours de l'après-midi pour un voyage de noces. Ils visiteront Cookshire, Sherbrooke et Mansonville. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

Milles Guay et Sanson championnes
Mlle Madeleine Guay et Rita Sanson ont remporté le championnat féminin, dans le grand tournoi organisé par l'Association du "Sur-Abril", mardi soir. Elles ont joué avec beaucoup de brio et ont vivement intéressé les nombreux amateurs qui assistaient à la partie.

Les questions sociales sont à l'ordre du jour, inscrites sous le titre de "L'ECOLE DES SCIENCES SOCIALES". Tout esprit cultivé a besoin de philosophie. L'INSTITUT DE PHILOSOPHIE vous offre des cours variés et intéressants.

Pour tous renseignements: LE SECRÉTAIRE-GENERAL, Arthur Maheux, pire, tél. 2-3713.

été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

FAIT CESSER LA DEMANGEAISON

En Une Minute
La Prescription D. D. D. soulage rapidement.
Pour soulager promptement la démangeaison des boutons, morsures de moustiques ou autres insectes, eczéma, urticaire ou autres éruptions cutanées, appliquez la Prescription du Dr Dennis, la D.D.D. liquide, pure, rafraîchissante, antipruritique. Garantie sans danger. Ne pas frotter. Appliquez dans la peau, adoucissant et éliminant les causes d'eczéma. Pas de traces ni de taches. Clair, non grasseux, non tachant; sèche presque instantanément. Essayez la Prescription D.D.D. sans tarder. Soulagez instantanément la plus intense. Une bouteille de 35c à l'importe quelle pharmacie ou garage le prouvera, ou votre argent remis. La D.D.D. est présentée par les propriétaires de l'ITALIAN BALM.

AU PUBLIC

Apprenez les LANGUES MODERNES: Anglais, Allemand, Espagnol, Italien. Une langue: \$20.00 par année. Deux langues: \$35.00 par année.

La musique vous intéresse? Suivez les cours de l'ECOLE DE MUSIQUE. Demandez la brochure explicative.

Les questions sociales sont à l'ordre du jour, inscrites sous le titre de "L'ECOLE DES SCIENCES SOCIALES".

Tout esprit cultivé a besoin de philosophie. L'INSTITUT DE PHILOSOPHIE vous offre des cours variés et intéressants.

Pour tous renseignements: LE SECRÉTAIRE-GENERAL, Arthur Maheux, pire, tél. 2-3713.

été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.00 la tonne. Madden & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne. Canadian Import: Buckhead Gallois No 1: \$10.00 la tonne.

Eagle & Stove: \$14.50 la tonne.

Révélation: Depuis le nombre d'années, les journaux relatent, dans leurs bienveillantes colonnes, le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

C'est un plaisir détesté pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que sont M. et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, M. le gérant de la Traversée a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Les deux finalistes, MM. Bill Shink et Roland Hallé, sont en parfaite condition et ils se sont en mesure de donner du jeu brillant dimanche.

Les soumissions pour le charbon de la ville.

La Cité a accordé son contrat pour la fourniture du charbon à la maison Paquet & Fils. Voici le détail de ce contrat: 110 tonnes de Buckhead livrables 35 tonnes au poste de police, 30 tonnes à l'hôtel de Ville et 45 tonnes à l'usine de filtration; 12 tonnes d'anthracite livrables 7 tonnes au poste de police d'Hadlow, 5 tonnes au poste de police de l'avenue Laurier.

Les soumissions suivantes avaient été adressées à la ville:

Paquet & Fils: Buckhead Gallois, No 1, \$9.50 la tonne.

Chronique de la Crèche

Québec, le 16 août 1934

LA TERRIBLE RANÇON

Reliez, amis lecteurs, les trois épisodes suivants venus de trois sources différentes mais convergentes. Reliez et concluez.

Premier épisode: Un salon; l'heure du thé, l'heure aussi des conversations philosophiques. Ecoutez:

— C'est sérieux, vous savez. Il nous adjure de renvoyer toute fille de conduite suspecte. Autrement nous sommes en quelque sorte compliqués.

— Ah, oui! on voit bien que ce n'est pas lui qui cherche les bonnes servantes. En tout cas, moi, je m'occupe d'être bien servie. Quand une fille fait mon affaire, je ne me mets point des siennes. Tant fait, tant payé. Ses sorties, ses fréquentations, sa conscience, je ne me suis point chargée de cela. Elle le sait d'ailleurs. Je l'ai prévenue en l'engageant. A vingt ans on doit savoir se conduire.

M. L.-A. TASCHEREAU ET LE Dr LESSARD VISITENT LA COLONIE DE VACANCES DU LAC A LA TORTUE

Le premier ministre est revenu enchanté de la visite qu'il a faite hier au camp Lessard, au nord des Trois-Rivières. Des enfants heureux et satisfaits.

St-Théophile du Lac-à-la-Tortue, 17. (de l'envoyé spécial du "Soleil"). — C'est au milieu de la joie, des rires, des gais ébats et des jeux sains que l'honorable M. Alexandre Taschereau, premier ministre de la province, visita hier la colonie de vacances du Lac-à-la-Tortue, où règne le soleil vivant, la salubrité morale et la santé physique. C'est au milieu des petits gars aux visages hâlés aux jambes brunes, des fillettes aux yeux gracieux que le premier ministre constata sur place les résultats magnifiques de l'œuvre d'hygiène sociale entreprise par son gouvernement pour la sauvegarde et la préservation de l'enfance.

Jamais encore M. Taschereau n'avait visité le Camp Lessard, colonie de vacances située à environ quarante milles de Trois-Rivières, où les enfants pauvres de cette cité vont faire, pendant deux mois d'été, provision de soleil, d'air sain et de santé.

UNE OEUVRE SOCIALE

Les pensionnaires du Camp Lessard, — ils sont deux cents, — sont des enfants de sept à quatorze ans qui dans leur famille sont exposés à la contagion tuberculeuse, soit qu'ils soient issus de parents tuberculeux, soit encore qu'ils soient tenus de vivre constamment en contact avec des malades qui les peuvent contaminer. Ces pauvres petits qui, dans une proportion énorme, deviendront la proie du terrible fléau vont, du début de juillet à la fin d'août, passer leurs vacances au bord du Lac-à-la-Tortue, au grand air et au grand soleil et là, grâce à une nourriture fortifiante, à des exercices sains, à des soins médicaux appropriés, ils refont leurs poumons, aèrent et fortifient leurs poumons en même temps qu'ils prennent, des Religieuses qui les gardent et des prêtres qui les dirigent, des saines habitudes de discipline et de vie morale. Ils sont là deux cents dont les petits corps vigoureux disent la santé, dont les yeux vifs disent le bonheur, dont les cœurs disent la reconnaissance envers ceux qui durant l'été les arrachent au pavé brûlant des villes pour leur procurer des vacances d'enfants riches.

Le Camp auquel est attaché le nom du Docteur Alphonse Lessard, directeur du Service Provincial d'Hygiène, est l'œuvre conjointe du gouvernement provincial et du Comité d'Hygiène Sociale de la ville des Trois-Rivières, que préside M. Philippe Bigué, C. R., et dont font partie un grand nombre de citoyens en vue de la région des Trois-Rivières et leurs épouses. Cette œuvre reçoit encore l'encouragement moral et l'aide financière de corps publics et d'associations tels que le Club Rotary, les Chevaliers de Colomb, le Club des Elks, etc. L'institution est confiée à la garde vigilante et dévouée des RR. SS. Frères de Jésus, qui administrent l'Hôpital-Sanatorium Cooke de Trois-Rivières. Deux médecins de cet hôpital, les docteurs Beaudoin et Racicot, voient à la santé physique des enfants, tandis que M. l'abbé Guillemin, curé de St-Théophile du Lac-à-la-Tortue et aumônier du Camp, dirige, assisté de deux ou trois autres prêtres, leur éducation morale.

JOURNEE BIEN REMPLIE

Après avoir vu, l'an dernier, des photographies prises à la colonie de vacances du Lac-à-la-Tortue, l'honorable M. Taschereau qui s'intéresse d'autant plus aux œuvres humanitaires qu'elles s'adressent plus particulièrement à l'enfance, manifesta le désir de visiter en détail cette institution fondée grâce à l'initiative du Service Provincial d'Hygiène, et à la générosité de quelques philanthropes. Aussi l'honorable M. Taschereau répondit-il avec empressement à l'invitation de M. Philippe Bigué, C. R., président du Comité d'Hygiène Sociale des Trois-Rivières qui le conviait à visiter l'Hôpital Sanatorium Cooke, pour les tuberculeux, l'Unité Sanitaire californienne de St-Maurice, de Shawinigan, et finalement le Camp Lessard au Lac-à-la-Tortue.

L'honorable M. Taschereau partit hier matin de Québec, en compagnie de M. Charles Lanctôt, assistant procureur général, et vers midi et demi se rendit à l'Hôpital Sanatorium Cooke où un succulent dîner fut servi à une quarantaine de convives au nombre desquels on remarquait, en outre du procureur général et de son assistant : M. et Mme Philippe Bigué, M. le Docteur Alphonse Lessard, Mme Lessard et Mlle Lessard, M. H.-G. Robichon, maire des Trois-Rivières, et Mme Robichon; M. Albert Giguère, maire de Shawinigan et Mme Giguère; M. l'abbé J. Baril, aumônier du Sanatorium-Hôpital Cooke; M. le docteur H. Beaudoin, directeur médical de l'Hôpital; M. le docteur G. Racicot, assistant-directeur médical et Mme Racicot; M. le Dr Omer Desjardins et Mme Desjardins; M. le Dr Garneau, de Shawinigan; M. Norman Labelle, directeur de l'Hôpital et Mme Labelle; M. Maurice Marcotte, directeur de l'Hôpital; M. le Dr Emile Nadeau, assistant-directeur du Service Provincial d'Hygiène; M. E. Quevillon, secrétaire du même département; M. J. Grant, directeur de l'Hôpital et Mme Grant; M. A.-R. Dégrie, C. O., et M. J. G. Dégrie.

Après le dîner l'honorable M. Taschereau fit la visite complète de l'Hôpital-Sanatorium, sous la conduite du Dr Beaudoin. Le premier ministre s'intéressa tout particulièrement au dispensaire anti-tuberculeux et à l'aménagement des salles de malades qui contiennent quelque 165 lits.

Une fois la visite de l'hôpital terminée

(Suite à la page 8, 1ère col.)

LE PREMIER MINISTRE EN TOURNEE HUMANITAIRE



Au cours de la journée d'hier, l'honorable M. L.-A. Taschereau, premier ministre de la province, visita trois organisations d'hygiène sociale de la région des Trois-Rivières: le Sanatorium-Hôpital Cooke, l'Unité Sanitaire du comté de St-Maurice et le "Camp Lessard", colonie de vacances du Lac-à-la-Tortue. — La première photo fut prise au Sanatorium-Hôpital Cooke, à Trois-Rivières; en outre de l'honorable M. Taschereau on remarqua sur le premier rang, de gauche à droite: Mlle Lessard, M. le docteur H. Beaudoin, directeur médical de l'hôpital; M. le docteur Alphonse Lessard, directeur du Service Provincial d'Hygiène, Mme Lessard, M. Charles Lanctôt, assistant-procureur général; Mme Philippe Bigué, C. R.; M. H.-G. Robichon, maire de Trois-Rivières; Mme Racicot et M. le docteur G. Racicot, assistant-directeur médical de l'hôpital Cooke. — La seconde photo fut prise à l'Unité Sanitaire du comté de St-Maurice, à Shawinigan; on y remarqua le premier ministre, le docteur Lessard et le docteur Boiesnotte, médecin en charge de l'Unité Sanitaire, entourés des mères de familles et de leurs enfants venus assister à la clinique de nourrissons. — La vignette du bas nous fait voir l'honorable M. Taschereau adressant quelques paroles aux enfants de la colonie de vacances du Camp Lessard, au Lac-à-la-Tortue. Les invités sont placés sur la véranda du bâtiment principal et les enfants, qu'on ne distingue pas ici, écoutent le premier ministre, assis en cercle sur le parterre.

Les délégués de la France vont partir demain pour le Canada

FETE A M. LAPOINTE

Les amis nombreux et sincères de l'honorable Ernest Lapointe C. P., député de Québec-Est et ancien ministre de la Justice, se réuniront ce soir, à 8 heures, au cabinet King, se préparent activement à célébrer le trentième anniversaire de son entrée dans la politique, le 19 septembre prochain.

Une assemblée monstre, "comme on n'en a jamais vue à Québec", nous disait ce matin un des organisateurs libéraux de la région, sera tenue au marché Jacques-Cartier, à St-Roch, si la température le permet, sinon, la foule est invitée à se réunir à l'Aréna.

Le major C.-G. Power, député fédéral de Québec-Sud et organisateur en chef du parti libéral pour la région de Québec, présidera.

Cette grande manifestation verra réunis sur l'estrade les plus grandes figures de la politique libérale: le T. H. W.-L. Mackenzie King, ancien premier ministre du Canada; l'honorable L.-A. Taschereau, premier ministre de la province de Québec et ses collègues du Cabinet; M. Mitchell Hepburn, le jeune et actif premier ministre de l'Ontario; l'hon. J.-A. MacDonald, premier ministre de la Nouvelle-Ecosse; M. J.-G. Gardiner, premier ministre de la Saskatchewan; M. D.-D. Pattullo, premier ministre de la Colombie-Britannique; W.-J. Bracken, premier ministre du Manitoba; et une foule d'autres personnalités qui comptent parmi les plus en vue dans le parti libéral canadien.

Toute la population de Québec et de tous les coins de la province et du pays sera là pour célébrer les mérites de l'honorable Ernest Lapointe comme il convient.

Sous la présidence de M. Pierre Flandin, ministre des travaux publics, les délégués français quitteront Paris pour le Havre. — Un banquet avant le départ au Havre.

Paris, 17. (C. P.-Havas). — La délégation française aux fêtes du centenaire de Jacques Cartier quitte Paris demain pour le Havre et le Canada. Elle a à sa tête M. Pierre Flandin, ministre des travaux publics, qu'accompagnent sa femme et sa fille. Une réception officielle lui sera faite au Havre, où un banquet sera donné en son honneur avant l'embarquement sur le "Champlain".

M. Sébastien Charléty, recteur de la Sorbonne, fait partie du groupe — une centaine de personnes avec les dames — qui forme la délégation officielle.

Le "Champlain" est attendu à Québec pour le 23 courant, et ses passagers assisteront à la messe pontificale qui sera célébrée à Chaudière, au (Suite à la page 8, 3e col.)

PROFESSEUR



Le Dr RICHARD LESSARD, docteur en Médecine de l'Université de Paris, chef de clinique à l'Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, a été nommé, ce matin, professeur de Thérapeutique à l'Université Laval, en remplacement du Dr P.-V. Faucher, décédé récemment.

UNE CHAIRE AU DOCTEUR RIC. LESSARD

L'Université Laval vient de confier au Dr Richard Lessard la chaire de Thérapeutique laissée vacante à la Faculté de Médecine par la mort du regretté Dr P.-V. Faucher.

M. le Dr Richard Lessard, docteur en médecine de l'Université de Paris, chef de clinique à l'Hôtel-Dieu du Précieux-Sang, a été nommé professeur de Thérapeutique à l'Université Laval, ce matin, en remplacement du Dr P.-V. Faucher décédé récemment. C'est un bel honneur au nouveau titulaire en même temps qu'un hommage à ses talents. Toute la population de Québec, où la famille Lessard est tenue en haute estime, apprendra avec grande satisfaction cette heureuse (Suite à la page 6, 3e col.)

LA MALADIE DU PERE DE S. EMINENCE

Le vénérable père de l'archevêque de Québec, M. Rodrigue Villeneuve, de Montréal, a été frappé de paralysie, mercredi soir. — Le Cardinal se rend à son chevet — Le malade va mieux.

La nouvelle que Son Eminence le cardinal J.-M.-R. Villeneuve, O.M.I., avait été appelé, hier, au chevet de son vénérable père, sérieusement malade, a causé beaucoup de regret dans le clergé et chez les fidèles du diocèse de Québec. M. Rodrigue Villeneuve, qui est âgé de 76 ans, fut frappé d'une attaque de paralysie, mercredi soir, à sa résidence de Montréal. Les médecins, appelés auprès du malade, ont jugé plus prudent de lui faire administrer les derniers sacrements. Le distingué patient a été entouré des meilleurs soins. Son Eminence le Cardinal, informé de la maladie de son père, est aussitôt parti pour Montréal, au cours de la nuit. La Presse Canadienne a annoncé hier soir que l'état du malade s'était amélioré sensiblement au cours de la journée. Son Eminence a alors décidé de revenir dans sa ville épiscopale, où on le tiendra constamment au courant de l'état de son père.

Le "Soleil" joint ses vœux ardents à ceux de toute la population pour le prompt et parfait rétablissement du vénérable père de Son Eminence.

PAS DE RETOUR

Son Eminence le Cardinal J.-M.-R. Villeneuve, parti pour Montréal dans la nuit de mercredi pour se rendre au chevet de son vénérable père, n'est pas encore de retour dans sa ville épiscopale. On nous informe cependant que l'état du distingué malade s'améliore sensiblement.

UNE DECLARATION DE MM. MORISSET

A la suite des incidents survenus à la séance du comité administratif, mercredi après-midi, où diverses accusations furent portées au sujet de pourparlers pour l'achat de voitures automobiles, MM. Francis et Louis Morisset nous prient de publier la déclaration suivante:

Nous soussignés, François Morisset et Louis Morisset, de Québec, y faisant affaire sous la raison sociale "MORISSET & FRERES", déclarons: Nous sommes les seuls à faire affaire sous cette raison sociale.

Nous n'avons jamais signé ni endossé aucun billet ou effet ayant une relation quelconque avec la récente élection de M. J.-Ernest Grégoire à la mairie de Québec.

Nous n'avons jamais signé ni endossé de billet portant le nom ou la signature de M. J.-Ernest Grégoire ou d'aucun de ses agents électoraux. Signé à Québec, ce 16 août 1934. (Signé), FRANÇOIS MORISSET, LOUIS MORISSET. Assermenté à Québec, ce 16 août 1934. Devant Paul Samson, N. P.

La ville veut employer 300 hommes à réparer les rues

AU TEMISCAMINGUE



L'honorable IRENEE VAUTRIN, nouveau ministre de la Colonisation s'adressant à la population de St-Bruno-de-Guigues dans le Temiscamingue, où il fait en ce moment une tournée d'inspection. Photo du C. P. R.

PROGRAMME DES FETES DE CARTIER A GASPE

La population de la Gaspésie assistera à de belles manifestations à la fin de la semaine prochaine — Conseils aux visiteurs étrangers — Pageants historiques à Grande Rivière.

Le comité local de Gaspé pour l'organisation des fêtes du quatrième centenaire de la découverte du Canada par Jacques Cartier nous communique aujourd'hui le programme complet des manifestations du vendredi 24, du samedi 25 et du dimanche 26 août.

Il nous donne aussi des précisions sur la façon dont les visiteurs pourront se loger, sinon dans le village même de Gaspé, du moins dans les alentours. Voici le programme: Vendredi, 24 août. — Vers 9 heures: arrivée de Son Eminence le Cardinal Villeneuve. Réception religieuse à la crypte de la future Basilique. 7 heures: dîner donné par les excursionnistes du "Devoir". 9 heures: fête de nuit. Samedi, 25 août. — Dans la matinée: arrivée des personnalités officielles sur le "Champlain". Escorte des barques de pêcheurs. 3 heures: sur le terrain de la Basilique, dévoilement de la croix érigée par la Commission des Sites et Monuments Historiques du Canada. Discours officiels. Manifestation à la tombe et au monument élevé à la mémoire du comte de Lesseps. 6 heures: banquet officiel offert par le Comité National des Fêtes du IVe Centenaire. Discours.

DEUX MORTS DANS UN ACCIDENT DE LA ROUTE

Edw. Moynagh, 35 ans, et T.-Alex. Cully, 45 ans, sont tués dans une collision entre un autobus et une auto de la Compagnie des Tramways près de Montréal.

Montréal, 17 D.N.C. — Une tragédie de l'auto est survenue sur le pont Jacques-Cartier, hier soir, entre l'auto Sainte-Hélène et Montréal. Un autobus et une auto de la Compagnie des Tramways sont entrés en collision et les deux occupants de l'auto ont été tués instantanément. Il n'y avait aucun passager dans l'autobus et le chauffeur s'en est tiré indemne.

Les deux victimes sont MM. Edward Moynagh, 35 ans, 1833 avenue Aird, chauffeur de M. Kenneth B. Thornton, gérant général de la Compagnie des Tramways et Thomas Alexander Cully, 45 ans, 10740 rue Berli, chauffeur d'autobus à l'emploi de la Compagnie des Tramways. L'accident survint hier soir, vers sept heures trente, à cinquante pieds environ au sud du virage du pont, entre l'île Sainte-Hélène et Montréal. Le chauffeur de l'autobus, M. H. Barbe, se rendait à l'île Sainte-Hélène pour y prendre des passagers. M. Barbe, au dire des témoins, tenait la droite de la chaussée, mais le conducteur de l'auto, venant dans la direction opposée, perdit contrôle et donna contre l'autobus.

La nouvelle de l'accident ne tarda pas à se répandre et, en moins d'un quart d'heure, une foule considérable s'était déjà rendue sur les lieux. La police du Port avait été alertée. Le chef E.-A. Williams se transporta lui-même sur place, accompagné du capitaine Arsenault et de plusieurs constables. Un service d'ordre fut aussitôt organisé et la circulation interrompue.

La grande assemblée de Donnacoma, que nous avons déjà annoncée, sera tenue à deux heures de l'après-midi, heure solaire, dimanche. S'il fait beau, la foule se réunira sur le terrain des Frères, où l'estrade a été dressée; s'il fait mauvais, l'assemblée se groupera dans la salle paroissiale.

Le principal orateur sera l'honorable Adolphe Godbout, ministre de l'Agriculture, qui exposera le programme de colonisation et d'établissement des fils de cultivateurs sur des terres nouvelles, récemment communiqué à la population par l'honorable L.-A. Taschereau.

A part M. Godbout, les orateurs seront, entre autres, le Dr Pierre Gauthier, député provincial de Portneuf, M. J.-A. Frigon, député de Saint-Maurice et M. Alphéa Crête, député de Lavolette. Il va sans dire que l'on anticipe une assemblée considérable.

Le maire et les échevins ont accompli beaucoup de besogne en peu de temps. — Des travaux vont être faits immédiatement — Les secours.

Le maire et les échevins ont laissé hier leurs querelles intestines de côté pour s'occuper des chômeurs et des journaliers qui ont été dérangés de voir abaisser tant d'ouvrage en si peu de temps. On se serait cru en face d'un conseil d'administration d'une grande compagnie où il n'y avait pas de questions de clocher en jeu et ce sont les sans travail de la ville qui en profiteront de la semaine prochaine. Le comité administratif a, en effet, décidé de confier une somme de \$7,500 à l'ingénieur Hamel pour l'appliquer aux travaux les plus urgents et le trésorier Verge a trouvé dans ses livres un autre montant de \$12,000 affecté par la Législature au pavage du chemin St-Louis, dans le village de la côte Gilmour et de Mérici, et non encore employé.

On croit, par cette dépense, donner de l'ouvrage à 300 hommes, en attendant que l'on ait obtenu du gouvernement des réponses à la demande de la ville de Québec. Il est entendu, aussi, que les secours directs ne seront pas abolis à Québec et une résolution sera incessamment envoyée à la Commission municipale et au lieutenant-gouverneur pour obtenir la permission de dépenser \$30,000 pour des travaux publics. De la sorte, on emploierait une foule de chômeurs dont le travail profiterait à la ville.

Quand on parle travaux à l'hôtel de ville, il est de tradition que tous les échevins mettent en relief les besoins de leurs quartiers respectifs et la tradition a été fidèlement suivie hier après-midi. Limouliou, St-Sauveur, Belvédère, St-Roch, St-Jean-Baptiste et Champlain ont tour à tour défilé sous les regards, parfois découragés, du maire et du trésorier qui ne savent pas comment appliquer une si petite somme à de si nombreux travaux.

La plupart des demandes ont été ajournées à la semaine prochaine, pour attendre le rapport de l'ingénieur Hamel qui dira quelles sont les choses les plus nécessaires dans le bloc que l'on a déposé sur la table du comité.

La discussion des affaires du chômage commença quand le trésorier (Suite à la page 5, 2e col.)

ENQUETE SUR LA MORT DU FR. HYACINTHE

Le Dr Jules Vallée a tenu une enquête hier après-midi sur l'accident tragique de St-Augustin — Témoignage de M. Caumartin.

Le jury du coroner a rendu un verdict de mort accidentelle à la suite de l'enquête tenue par le Dr Jules Vallée hier après-midi, sur les circonstances entourant la mort du Rév. Frère Louis Hyacinthe de la communauté des Frères Maristes. Comme nos lecteurs savent déjà, le Rév. Frère Hyacinthe a succombé aux blessures qu'il s'est infligées quand l'auto qu'il occupait, en compagnie de trois autres religieux, quitta la route et vint frapper un arbre dans le "S" de Saint-Augustin. L'enquête, M. Ubaldo Caumartin, de Montréal, fut le principal témoin; il conduisit l'autobus lors de l'accident, et par conséquent connaissait les circonstances qui ont entouré la tragédie. M. Caumartin déclara qu'il s'engagea dans la courbe à une vitesse approximative de 40 milles à l'heure. Il voulait alors appliquer ses freins, qui fonctionnaient si bien que l'auto dérapa subitement et prit le côté de la route. Sous le choc qu'il enregistra, M. Caumartin perdit connaissance.

Contrairement à ce qu'on avait annoncé tout d'abord le Rév. Frère Hyacinthe n'est pas tombé à une fracture du crâne. Assis sur le siège d'arrière il s'est trouvé emprisonné sous les débris de l'auto.

Si le hasard eût amené un autre automobiliste à la rescousse, il eût probablement été possible de dégager le Rév. Frère et d'arrêter l'hémorragie qui a amené sa mort. Malheureusement la route était déserte et le secours ne put arriver à temps pour sauver le malheureux.

On a transporté hier après-midi le corps du défunt à Saint-Jean d'Iberville où aura lieu l'inhumation; le défunt était originaire de cette ville.

Les autres blessés de cet accident, les Rév. Fr. Honoré et Alphonse, ont été transportés à l'Hôpital Sainte-Anne où on les espère qu'ils se remettront rapidement de leurs blessures.

Nous faisons les meilleurs vœux pour leur prompt rétablissement.

DES RALLIEMENTS LIBERAUX

Le comité d'organisation libérale, choisit cette semaine par l'honorable premier ministre et ses collègues, prépare activement une série d'assemblées dont la première aura lieu dimanche, dans le comté de Portneuf, à Donnacoma, pour être ensuite suivie de nombreuses autres réunions dans les comtés de Lac Saint-Jean, de Beauce, de Bellechasse, de Rimouski, de Nicolet, de Rivière-du-Loup, pour ne citer que celles déjà en train.

La grande assemblée de Donnacoma, que nous avons déjà annoncée, sera tenue à deux heures de l'après-midi, heure solaire, dimanche. S'il fait beau, la foule se réunira sur le terrain des Frères, où l'estrade a été dressée; s'il fait mauvais, l'assemblée se groupera dans la salle paroissiale.

Le principal orateur sera l'honorable Adolphe Godbout, ministre de l'Agriculture, qui exposera le programme de colonisation et d'établissement des fils de cultivateurs sur des terres nouvelles, récemment communiqué à la population par l'honorable L.-A. Taschereau.

A part M. Godbout, les orateurs seront, entre autres, le Dr Pierre Gauthier, député provincial de Portneuf, M. J.-A. Frigon, député de Saint-Maurice et M. Alphéa Crête, député de Lavolette. Il va sans dire que l'on anticipe une assemblée considérable.

COUR DE MAGISTRAT A CHICOUTIMI

Chicoutimi, 17 (D.N.C.) — M. le Magistrat Fiset, de Montmagny a tenu le terme spécial de la Cour de Magistrat à Chicoutimi mardi. Il a entendu plusieurs causes pénales et reçu plusieurs comparutions.

Un homme de St-Honoré, accusé d'avoir péché dans un lac affirmé par bail, fut condamné à \$5.00 d'amende et les frais, et à défaut du paiement de l'amende et des frais à 3 jours de prison.

Dans une autre cause d'Arthur Bergeron contre Jos. Boudreau, le prévenu était accusé de s'être introduit par force dans une maison d'habitation. Il fut trouvé coupable de l'infraction dont il était accusé, et au égard aux circonstances atténuantes, le président du Tribunal déclara le prévenu coupable, mais il suspendit la sentence.

Son Honneur le Magistrat Fiset, est parti mercredi, le 15 août, pour aller présider le terme de la cour de Magistrat dans le district de Roberval.

POUR LE PONT DE SAINTE-ANNE

Chicoutimi, 17 (D.N.C.) — Le comité d'organisation pour les démonstrations qui auront lieu lors de la bénédiction du pont de Ste-Anne vient d'être formé comme suit: président, M. Edouard Lavoie; vice-présidents, MM. Adolphe Bélanger et J.-O. Lapointe, N. P. secrétaire M. H.-B. Desjardins. Membres: S. H. le maire Dubuc, Thomas Gilbert, L.-P. Desbiens, J.-B. Gagnon, J.-A. Lessard, Edmond Imbeault, Georges-Aimé Gagnon, Alexis Desforges, J.-H. Lortie, J.-A. Masson, Amable Tremblay, Adolphe Boulaine et William Gilbert.

AUTOS ET GARAGES

Plusieurs personnes nous font remarquer que de nombreux touristes américains, particulièrement ceux qui logent dans des maisons de pension, laissent leurs automobiles durant toute la nuit dans la rue devant ces maisons. On voit là un danger pour la circulation et une tentation de vol pour certains individus. On se demande pourquoi les autorités municipales n'interviennent pas et ne forcent pas ces automobilistes à confiner leurs automobiles dans des garages.

Pèlerinage de la vieille France vers la nouvelle

(Suite de la dernière page)

ments, les relations amicales des élus harmonisent les opinions publiques souveraines; elles facilitent les rapprochements nécessaires à la Paix et au retour vers la prospérité.

Dans notre instable vingtième siècle, les Canadiens Français jouent un rôle immense, car ils ont fait du Canada le "Trait d'Union" naturel entre la France et son amie la Grande-Bretagne; rien n'unit un ménage aussi bien que l'affection pour l'enfant élevé en commun. De plus, les quatre millions de Canadiens français vivant sur le continent américain forment près des Etats-Unis le contrepoint puissant et nécessaire aux originaux des Empires Centraux qui vivent sous le drapeau étoilé de l'Amérique; enfin, le Canada établit un lien entre l'immense Empire Britannique et le Continent géant de Washington.

Ainsi notre cher et grand Canada, qui, sur la terre de France, a versé glorieusement son sang pour la Liberté et pour le Droit, devient dans la Paix le lien nécessaire du faisceau interrallié.

Au sein de la Mission Française faite de savants, de juristes, de sénateurs et de députés délégués par les Commissions des Affaires Etrangères, la présence dans le Groupe Parlementaire des petits-neveux des Gouverneurs d'Andigné et de Frontenac, de Cartier, des Malinard, accompagnant en pèlerinage les descendants des Rohan-Chabot, des La Jonquière, des Montcalm et des Lévis Mirepoix, n'est-ce pas la preuve vivante qu'elle aussi, la "Vieille France", n'oublie pas.

Comité de RAMEL,

Président du Groupe Parlementaire France-Canada, Secrétaire du Groupe Parlementaire France-Grande-Bretagne.

La délégation du Groupe Parlementaire France-Canada est composée du Comte de Ramel, député du Gard, président et fondateur du Groupe, petit-neveu de Frontenac; du marquis d'Andigné, député de Maine et Loire, ancien président du Conseil Municipal de Paris, président d'honneur et vice-président du Groupe, descendant du gouverneur d'Andigné, beau-frère du Comte, Alain Malinard, descendant des sept Malinard de Saint-Malo qui accompagnèrent Jacques Cartier au Canada; de M. Georges Bonnet, ancien ministre du Commerce, député de Seine et Oise, vice-président du Groupe; de M. Voltaire-Viala, député de l'Ardèche; du marquis de Kerourat, député des Côtes-du-Nord, petit-neveu du Gouverneur d'Andigné; de M. Victor Bataille, député du Creusot; de M. Niel, député de l'Aveyron, membre de la Commission des Affaires Etrangères; de M. François de Saint-Just, député du Pas-de-Calais, de M. Donat-Mange, député de Paris, de M. Léon Thebaud, député de l'Ille et Vilaine, vice-présidents et Secrétaires du Groupe Parlementaire France-Canada.

Voici le moyen de mater la FIÈVRE DES FOINS

ou l'Asthme d'été. Achetez une boîte de \$1 de CAPSULES RAZ-MAH de votre pharmacien et commencez à en prendre un peu avant qu'il attaque se produise. Des personnes désespérées par l'éternuement, le larmoiement, les étouffements, ont obtenu des résultats remarquables avec RAZ-MAH. Pas d'inhalation, de fumée, de prise ni de sérum. Pas de drogues nuisibles ou d'effets nocifs subéquents. Soulagement garanti avec une boîte de \$1 ou argent remis.

NE LAISSEZ PAS DÉCLARER LA
FIÈVRE DES FOINS NI L'ASTHME
D'ÉTÉ. PRENEZ
RAZ-MAH

EN FIN DE SEMAINE A OUVERTS JUSQU'A 10 HEURES LE SAMEDI



Hommes et Jeunes Gens!

L'OCCASION QUE VOUS CHERCHIEZ LA VOICI!

COMPLETS de haute distinction à un prix plus que raisonnable.

PROFITEZ
DE
CETTE
VENTE

\$16

SAMEDI

Grand choix, dans les teintes de brun moyen et foncé, rayé et quadrillé, — les dernières nouveautés pour l'automne.

Modèles pour jeunes hommes et hommes corpulents. 34 à 42. — 38 à 46.

TOUJOURS DU NOUVEAU...

Nous vous présentons le "LONDON DRAPE", totalement différent par la coupe et l'originalité des dessins. — A simple ou double croisure.

\$29.50

2 PANTALONS — AJUSTEMENT PARFAIT

Tissus quadrillés, mélange de couleurs. — **Worsted anglais.** Tailles: 34 à 42.

POUR LE CLERGE

SOUTANES en serge toute laine, cachemire français et mérinos. **\$20.00 à \$35.00**

Confection soignée, fournitures de première qualité.

PALETOTS NOIRS

En drap léger ou vécuna tout laine, demi-doublés ou entièrement doublés de sa- **\$13.50 à \$30.00** tin "Ferguson" épais

Modèles pour toutes les occasions. Tailles 34 à 48.

SOULIERS DE CONFORT POUR DAMES

-- De la qualité à bas prix --

SOULIERS en chevreau noir, à lacets, talons cubains. Largeurs **\$1.99** E ou EEE. 2 1/2 à 8

SOULIERS en suède brun, style escarpin ou à lacets, 2 1/2 à 7. **\$1.99**



PANTOUFLES En imitation de cuir, semelles avec coussin — talons de caoutchouc — En noir, brun, gris, rouge. 3 à 7 **39c**

Pour Messieurs SOULIERS SLATER

-- marque ardoise --

-- Le confort absolu --

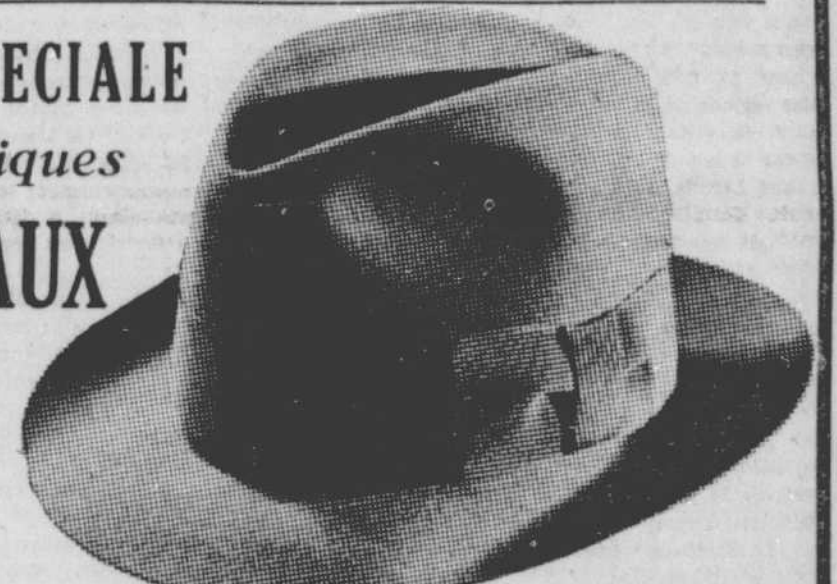


En veau ou chevreau noir, tan ou brun, — semelles simples ou fortes, — talons de cuir ou de caoutchouc. — Largeurs B. C. D. E. ou EE. **\$6 \$7 \$7.50** 5 à 11

TRES SPECIAL 75 paires, seulement, de souliers — soides de lignes — en cuir brun ou tan. Toutes les pointures dans le lot. TANT QU'IL Y EN AURA SAMEDI **\$2.99**

VENTE SPECIALE Magnifiques CHAPEAUX MOUS

Pour
Hommes



Nous venons justement de recevoir un nouvel envoi de Chapeaux Mous, en véritable duvet de fourrure. — LA MEILLEURE VALEUR SUR LE MARCHE, A NOTRE PRIX. Styles les plus nouveaux — rebords droit, baissé en avant ou piqué.

Teintes: Blanc-neige, Perle, Acier, Gris-fer, Tan, Brun, Noir. — jolie doublure deux tons. Pointures: 6 1/2 à 7 1/2 **\$7.95**

SPECIAUX DU SOUS-SOL

PLANCHES A REPASSER, 98c



Remboursement pour les planches ci-dessus **49c**

PLANCHES A LAVER

"ACME" en zinc. — Rég. 35c **24c**
Spécial
"ACME" en verre. Rég. 60c. **39c**
Spécial
"MAPLE LEAF" en zinc. Rég. 50. Spécial **29c**
"MAPLE LEAF" en verre. Rég. 70c. Spécial **49c**
"DAISY" 7 x 16 pouces. Rég. 25c. Spécial **17c**
"DREADNOUGHT" 9 x 18 pouces. Régulier 25c. Spécial **17c**

Les balais "La Belle Ménagère" occupent la première place au point de vue qualité, et ce sont ces balais que nous offrons actuellement — Ils sont garantis de pur mais — sans aucun mélange — comme la chose existe chez la plupart des balais sur le marché aujourd'hui.

5 cordes — manche bleu. Rég. 45c. **39c**
Spécial
6 cordes — manche rouge. Rég. 60c. **49c**
Spécial



6 cordes — manche de couleurs assorties. Régulier 70c. **59c**
Spécial
Rég. 80c. **69c**
Spécial

VADROUILLES en coton, pour planchers, No 4. Rég. 25c. **17c**
Spécial
No 5. Rég. 30c. **24c**
Spécial
No 6. Rég. 40c. **29c**
Spécial
No 7. Rég. 45c. **33c**
Spécial
No 8. Rég. 55c. **39c**
Spécial



La ville veut employer 300 hommes à réparer les rues

(Suite de la page 3)

fit rapport au comité qu'une somme de \$244,853.81 avait été dépensée du 1er avril au 15 août pour avoir soin des sans travail de Québec et qu'il fallait faire ratifier cette dépense par la Commission Municipale.

Le Dr Parent en profita pour demander au maire ce qu'il avait l'intention de faire, maintenant que les secours directs sont arrêtés.

— "Nous nous occupons tout de suite d'obtenir d'autres secours", répondit le maire Grégoire.

M. Poulin s'informa si la demande de \$900,000 avait été envoyée au gouvernement et le maire déclara qu'il l'avait présentée lui-même au premier ministre de la province, l'honorable M. Taschereau, en lui disant que la ville voulait des travaux.

M. Taschereau répondit au maire qu'il n'était pas question de travaux maintenant et qu'il n'avait qu'à transmettre la demande de la ville à Ottawa.

avait diminué l'allocation de chômage. Avec 50 sous par semaine, environ 8 sous par jour, une personne ne peut pas vivre et le représentant de St-Sauveur, fit un appel à ses collègues pour que cette politique soit changée, si l'on continue à donner des secours.

Le maire Grégoire, en réponse au Dr Parent, déclara que la ville ne pouvait pas faire plus, sans s'exposer au sort de Verdun.

"Il faut cesser les secours et faire des travaux", dit le maire. L'échevin Gosselin proposa de nouveau son projet de referendum pour obtenir des contribuables une forte somme dans le but de faire des travaux publics à Québec, mais cette proposition ne rencontra pas l'assentiment du comité parce que la ville aurait ainsi porté seule tout le poids de la dépense.

M. Jobin aurait été d'avis de dépenser \$500,000, mais il rencontra les mêmes objections et le maire promit que dès la semaine prochaine, lundi, une demande pressante serait envoyée à la commission municipale.

L'échevin Poulin et l'échevin Jobin déclarèrent qu'il fallait se presser pour ne pas laisser crever de faim la main-prochaine, malgré l'opposition des échevins Noreau et Ferland qui est alors que le maire suggéra de demander une somme de \$50,000 que l'on dépenserait dès que l'autorisation aura été accordée.

Le trésorier apprit au comité qu'une somme de \$12,000 restait dans les livres et à la banque pour des pavages sur le chemin St-Louis et l'on décida de dépenser cette somme dès la semaine prochaine, malgré l'opposition des échevins Noreau et Ferland qui auraient voulu transporter cette somme au département de l'aqueduc pour améliorer le drainage de Limoilou.

Le Dr Parent demanda de faire paver en asphalte le chemin qui conduit à la chapelle du cimetière St-Charles et l'échevin Poulin proposa de faire des travaux urgents dans la cité Samson.

M. Jobin aurait voulu dépenser une somme de \$3,000 à réparer le chemin qui va du chemin Ste-Foy au presbytère St-Sacrement et M. Martel désirait, avec le concours de l'échevin Gosselin, faire paver la voie ferrée du Québec Power sur le boulevard Charest.

Devant tant de besoins, le comité décida de confier à l'ingénieur Hamel le soin de diviser la petite somme que l'on peut dépenser et il fera rapport lundi après-midi au comité administratif.

ANNIE ROONEY
PAR DARRIEL McCLURE
No 710



La Vie Sociale

PROCHAIN MARIAGE

M. Edouard Montpetit, secrétaire-général de l'Université de Montréal, et madame Montpetit, sont attendus à Québec le 27 août sur le "Champlain" après un séjour de quelques semaines en Europe.

Madame Antonin Galipeault passe quelques jours à Rivière-du-Loup, l'invitée de madame L.-Alexandre Taschereau.

Le lieutenant René-P. Landry est retourné à Ottawa hier avec ses deux fils qui ont passé quelque temps chez leur grand-père, M. Charles Landry, C.R.

L'honorable juge et madame G.-F. Gibsons et leur famille sont rentrées en ville après un séjour de plusieurs semaines à Métis.

Madame Albert Séguin et mademoiselle Madeleine Séguin qui ont passé quelque temps à Old Orchard, sont retournées à leur résidence d'été à la Pointe-au-Fleuve.

Mademoiselle Dorothy Cook est l'invitée du colonel et de madame F.-M. Stanton à la Pointe de Rivière-du-Loup.

Mademoiselle Mary Allain est en ce moment à Kamouraski chez le colonel et madame Oscar Pelletier.

M. et madame Robert Davidson, de Saint-Romuald, passent quelques jours à Métis.

Mademoiselles Betty et Barbara Russell sont revenues du Lac Saint-Joseph où elles ont passé quelques jours.

M. Paul Brunet est de retour des Trois-Rivières.

M. et madame J. Bouchard et mademoiselle Bouchard étaient au nombre des passagers de l'"Empress of Britain" arrivés à Québec.

Mademoiselle Renée Angers, de Beauveville est en ce moment chez son frère et sa belle-sœur M. et madame P.-A. Angers.

M. et madame P.-L. Frenette sont arrivés d'Europe à bord de l'"Empress of Britain".

Mademoiselle Juliette Boucher, de Saint-François d'Assise est de retour de Saint-Laurent où elle a séjourné quelque temps.

M. et madame Jos. Dupuis sont de passage à Québec pour quelques jours.

Mademoiselle Isabelle Poulin est rentrée en ville après un villégiature de plusieurs semaines à Saint-Pétronille.

Mademoiselle Fernande Paré, de Saint-Laurent, I.O., passe quelques temps à Saint-François d'Assise, chez sa cousine, mademoiselle Juliette Boucher.

Madame Emilie Daigneault, de Saint-Lambert, ainsi que ses deux fils Henri-Paul et Gérard passent quelque temps à Québec.

M. et madame J.-M. Deschambault et leur famille sont partis pour Sainte-Thérèse et Lancaster, Ont.

Mademoiselle Blanche Paradis est repartie pour Montréal après un séjour à Québec.

M. Antonio Keating est parti samedi en voyage d'affaires à Toronto. Madame Keating l'accompagne.

M. et madame J.-F. Francoeur, d'Ottawa, sont de passage à Québec pour quelques jours.

Mademoiselle Berthe Gendron est



M. John-S. Labatt remis en liberté par ses ravisseurs

(Suite de la 1ère page)
petit jour ce matin. Il prit aussitôt un taxi et se fit conduire à l'hôtel de son frère. Tout le temps de sa captivité il eut les yeux bandés, assure l'informateur qui a fourni ces renseignements à la Canadian Press.
Il ajoute que, tandis que les avocats et amis de Labatt cherchaient par tous les moyens à prendre contact avec eux, les rançonneurs eurent l'impression très nette que la police les suivait à la piste et que leur arrestation était imminente. Hugh Labatt ne sut rien de la libération de son frère jusqu'à l'arrivée de ce dernier à l'hôtel.
Il fut conduit à la chambre 430, où il rencontra son frère Hugh et d'autres parents. Tous manifestèrent, suite au 17e étage, où ils attendirent qu'on eût mis la dernière main aux arrangements. Ils prirent un peu après la route de London, où une garde de police fut postée autour de leur demeure avec défense à quiconque d'en approcher.

QUELQUES LUEURS

Toronto, 17. (Trad. de la C.P.). — Le voile du secret qui entourait la mise en liberté de Labatt ce matin a été déchiré par une confidence faite à la Canadian Press, laquelle a appris que le captif avait été ramené à l'hôtel de Toronto d'où son frère avait mené les négociations avec les rançonneurs.
On a su en outre que Hugh Labatt n'avait jamais quitté le Royal York Hotel, bien que la police eût déclaré hier soir aux reporters stationnant aux abords de sa chambre qu'il avait quitté l'hôtel depuis 12 heures. La Canadian Press sait aujourd'hui que le frère du captif était simplement passé de la chambre 529 à la chambre 430.

Il était encore de bonne heure ce matin quand les deux frères — Hugh et John — quittèrent l'hôtel et filèrent à toute vitesse vers London, où ce dernier était attendu par sa femme et ses trois enfants. La victime du premier enlèvement opéré pour fins de rançon au Canada souffrait d'une maladie du cœur, et c'est ce qui inspira tant de craintes à sa famille tout le temps de sa captivité. Un reportage complet lui est maintenant prescrit.

CHEZ LA POLICE

Toronto, 17. (Trad. de la C.P.). — L'inspecteur en chef, M. J. Miller, du service des enquêtes criminelles à la police provinciale a annoncé ce matin qu'il partait tout de suite en route pour London, son voyage étant motivé par la libération de John-S. Labatt. Il n'a pu dire si la rançon avait été payée et à quel endroit précis le captif avait été rendu à la liberté. Interrogé sur la possibilité d'une arrestation prochaine, il s'est contenté de répondre: "Je ne sais que dire". Il a ajouté qu'il ne resterait pas à London, sans préciser cependant où il irait ensuite.



Chaque papier tuera des mouches toute la journée et chaque jour pendant trois semaines.
3 Papiers dans chaque Paquet.
10 CENTS LE PAQUET
dans les Pharmacies, les Épiceries et les Magasins Généraux.
POURQUOI PAYER PLUS?
The WILSON FLY PAD CO., Hamilton, Ont.

On attend un discours d'A. Hitler

(Suite de la 1ère page)
denburg, révéle il y a deux jours seulement, a excité la suspicion des étrangers, sinon celle des Allemands.
"Dans ces jours de chagrin pour la perte de notre héros (von Hindenburg)", dit le nouvel ambassadeur, "des pays étrangers, animés de sentiments inamicaux, se sont souvent livrés à des conjectures mystérieuses sur le testament du président allant jusqu'à dire que les nazis n'oseraient jamais le publier. Or j'ai remis ce testament à Hitler avant-hier, et on ne saurait avoir de meilleure preuve de la loyauté avec laquelle le Führer a assumé la succession du feld maréchal président que son empressement à publier ce document historique."

Exportations canadiennes favorisées

(Suite de la 1ère page)
Février 1932 : \$36,431,000 ; 1933 : \$26,396,000 ; 1934 : \$37,842,000.
Mars 1932 : \$30,740,000 ; 1933 : \$36,679,000 ; 1934 : \$57,638,000.
Avril 1932 : \$28,928,000 ; 1933 : \$20,012,000 ; 1934 : \$31,582,000.
Mai 1932 : \$40,476,000 ; 1933 : \$45,756,000 ; 1934 : \$57,899,000.
Juin 1932 : \$40,852,000 ; 1933 : \$45,968,000 ; 1934 : \$58,046,000.
Juillet 1932 : \$42,318,000 ; 1933 : \$51,345,000 ; 1934 : \$58,121,000.
Total : 1932 : \$265,721,000 ; 1933 : \$257,440,000 ; 1934 : \$345,780,000.

Importations

Janvier 1932 : \$34,115,000 ; 1933 : \$24,441,000 ; 1934 : \$32,391,000.
Février 1932 : \$35,586,000 ; 1933 : \$23,614,000 ; 1934 : \$33,592,000.
Mars 1932 : \$57,448,000 ; 1933 : \$63,000,000 ; 1934 : \$47,519,000.
Avril 1932 : \$29,794,000 ; 1933 : \$20,457,000 ; 1934 : \$34,815,000.
Mai 1932 : \$44,361,000 ; 1933 : \$32,927,000 ; 1934 : \$52,887,000.
Juin 1932 : \$40,748,000 ; 1933 : \$33,619,000 ; 1934 : \$46,186,000.
Juillet 1932 : \$35,511,000 ; 1933 : \$35,699,000 ; 1934 : \$44,144,000.
Total : 1932 : \$277,738,000 ; 1933 : \$203,619,000 ; 1934 : \$291,534,000.

UNE CAUSERIE DU MAIRE LUNDI

Son Honneur le maire Grégoire a annoncé ce matin qu'il parlera lundi prochain, à la radio, par l'intermédiaire du poste CHRC, des affaires municipales. Le maire parlera de 9 heures à 10 heures.

EXPOSITION REGIONALE A RIMOUSKI

L'ouverture de cette exposition a été précédée aujourd'hui d'une grand-messe à la cathédrale — Nombreux exhibits.

Rimouski, P.Q., 17 (D.N.C.) — La seizième exposition régionale du comté de Rimouski, tenue sous les auspices de la Société d'Agriculture du comté, s'est ouverte officiellement, ce matin, par une grand-messe, chantée à la cathédrale et à laquelle un grand nombre de cultivateurs de la région assistèrent de même qu'un nombreux clergé.
A l'issue de la messe, la foule qui remplissait à débordement la cathédrale, s'est rendue sur les terrains de l'Exposition pour assister à l'ouverture officielle de notre foire agricole.

Les exhibits sont tellement nombreux cette année que pour un coin de l'immense pavillon n'est resté vacant. Il semble y avoir une grande émulation parmi nos braves cultivateurs pour donner à cette exposition une importance qui dépassera certes celle des expositions précédentes.
Comme d'habitude chaque année, nos cercles de fermiers sont à leur poste, les cercles des fermières de Rimouski, de St-Donat, de Bic et de St-Valérien, ont rivalisé de travail et d'énergie pour installer des produits qui à n'en pas douter feront l'admiration de tous ceux qui visiteront l'Exposition. Parmi les choses admirables exposées à la vue du public par les membres de ces cercles, on remarque en autres choses des ouvrages qu'on est convenu d'appeler des étoffes du pays, d'une très grande valeur et qui ont dû demander une somme de travail considérable et beaucoup de patience pour les confectionner.
Ces braves fermières n'ont pas oublié non plus les conserves de tous genres à noter principalement le poulet en conserve, les fruits et les légumes.

Le Palais de l'Industrie, comme par les années passées est envahi par les maisons de commerce qui pour la plupart font des affaires considérables dans la région. Leur installation ne le cède en rien à celles des expositions passées.

La partie non moins intéressante à visiter est sans aucun doute les bêtises ou se trouvent les différents animaux amenés à cette foire primée. Toutes les races y sont représentées. Les sujets avioles y sont nombreux et remarquablement beaux.
Si nous nous transportons du côté du "Midway", nous constatons que les directeurs n'ont rien négligé pour procurer à la foule les amusements les plus divers et les plus attrayants. Les restaurants y sont en grand nombre et semblent y faire d'excellentes affaires.

Pendant que la foule, circule sur les immenses terrains et remplit continuellement les différents pavillons, les juges dans tous les départements sont à faire l'expertise des produits domestiques horticoles et de grande culture.

La température est idéale et si elle continue de se maintenir au beau, notre exposition sera très certainement un éclatant succès.
Programme de l'Exposition:
1.—Réception des exhibits jusqu'à 10 heures A.M. — Jugement des arts domestiques et des produits horticoles.
2.—Continuation du jugement des produits et jugement des animaux, bovins, porcs, moutons, volailles.
3.—Réception officielle, sur les terrains. Discours par des personnalités officielles, députés et membres du clergé.
4.—Jugement des chevaux. Proclamation des prix et distribution des coupes.
\$4000 en argent seront distribués et 6 coupes et un grand nombre de prix spéciaux donnés par les amis de l'Exposition.

A L'EXPOSITION

L'activité est grande depuis quelques jours sur les terrains de l'Exposition provinciale où tout est mis en branle pour aménager les principaux kiosques du Palais de l'Industrie, du Palais Central et du Collège. De nombreuses équipes de travailleurs sont à améliorer les parterres et allées de l'exposition en vue de fournir la meilleure accommodation possible aux visiteurs et aux automobilistes. On veut, cette année, qu'il y ait du système dans le stationnement des automobiles afin que personne n'ait à maugréer en faisant de longues courses dans la boue pour se rendre aux principaux exhibits. La circulation sera dirigée par des constables en uniforme qui veilleront à éviter de trop longs détours à la clientèle de l'exposition. Des agents secrets surveilleront les voitures laissées en stationnement pour éviter les vols et les bris causés par des enfants, dans la majorité des cas. Il est entendu toutefois que la Commission ne sera pas responsable des dommages dans ce domaine, mais elle veillera sûrement à bien protéger ses clients.
D'ici quelques semaines, on doit s'adresser directement sur les terrains de l'Exposition pour toute information se rapportant au grand événement annuel.
La grande "Revue-Festival" est attendue avec impatience, et on peut être assuré qu'elle ne causera aucun déceptionnement aux foules nombreuses qui se presseront au Collège dans la semaine du 1er au 8 septembre.
Dans quelques jours nous publierons le programme des courses sous le harnais. Ces épreuves réuniront les meilleurs coureurs de l'Amérique du Nord et feront vivre des minutes agréables aux amateurs autour de la piste circulaire de l'exposition provinciale.
(Communiqué)

HONNEUR AU MERITE

Il nous fait plaisir d'apprendre que Melle Gemma Couët, de Québec, fille de M. et Mme Joseph Couët, décédés, vient d'obtenir du Bureau Central des examinateurs catholiques, son brevet d'enseignement avec la note "distinction".
Nos plus sincères félicitations.

DANS NOS THEATRES



Scène dans "Celle Vieille Canaille", commençant demain au Cinéma de Paris

AU CAPITOL



Warner Baxter, le Dr Leith de "GRAND CANARY", au Capitol aujourd'hui et demain.

VICTORIA

Aujourd'hui pour la dernière fois
ALBERT PREJEAN et MARIE GLORY dans "PAQUEBOT TENACITY"
Aussi Comédie et Nouvelle

EMPIRE AUJOURD'HUI

PROGRAMME DOUBLE
Damia, dans LE DISQUE FATAL et Fay Wray dans "KING KONG"
ADMISSION : 25c

ARLEQUIN

Aujourd'hui
"LE TRIO BRODELL"
Danseuses Extraordinaires
COMEDIE CANADIENNE
avec La Poudre, Paul Hébert, etc.
Sur l'Ecran
Ramon Novarro, dans "THE CAT AND THE FIDDLE"
aussi
"SEARCH FOR BEAUTY"
Buster Crabbe, etc.

PRINCESS Cette semaine

M. J.-R. TREMBLAY présente
La DAME aux CAMELIAS
drame en 5 actes de A. Dumas, fils
avec Miles Rex-Dault, J. Desautels, MM. Paul Fournier, A. St-Charles, Paul Nantel et C. Harpe.
— sur l'écran —
Mlle JOSETTE MA FEMME
avec Annabella et Jean Murat et SON OF THE BORDER
Continué tous les jours
Matinée 15c — Soirée 25c

Ste-Agathe

Mariage
Mercredi, le 15 août, a été béni par M. l'abbé J. Lapointe, vicaire, le mariage de M. Emile Martineau, fils de M. Edmond Martineau, avec Mlle Alfreda Martineau, fille de M. et Mme Pierre Martineau.
M. Edmond Martineau servait de témoin à son fils et M. Pierre Martineau accompagnait sa fille.
Après la cérémonie, il y eut réception à la résidence de M. Pierre Martineau et l'heureux couple est ensuite parti pour un voyage de quelques jours à St-Hugues de Bagot, Arthabaska et Victoriaville.
Nos meilleurs vœux de bonheur.

CAPITOL

CANADA'S FINEST ENTERTAINMENT
AUJOURD'HUI
Excellent Programme Double à 1.15 — 2.50 — 7 — 8.50
HAI DU MONDE ENTIER!
AIME D'UNE FEMME!
et cette femme n'était pas libre!



Warner Baxter dans "GRAND CANARY" MADGE EVANS

Aussi!
La flotte est arrivée et le plaisir commence —
"LET'S TALK IT OVER"
avec CHESTER MORRIS et MAE CLARKE

CINEMA de PARIS

COMMENÇANT DEMAIN — PROGRAMME DOUBLE
CETTE VIEILLE CANAILLE ALICE FIELD
Aussi HAPPY EVER AFTER Lilian HARVEY
Dernière fois aujourd'hui: "L'EPERVIER" et "LE DERNIER DES PREUX"

BUREAUX A LOUER

au cinquième de l'édifice du "SOLEIL"
Grands et petits bureaux, bien éclairés et confortables. Toutes commodités modernes: service d'ascenseur, etc. Prix fort raisonnables.
BUREAUX ou SALLES D'ÉCHANTILLONS
S'adresser au service d'information ADMINISTRATION LE "SOLEIL"

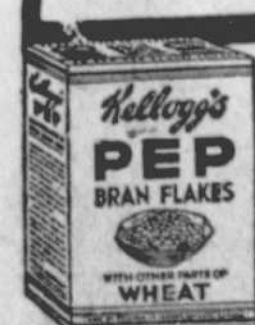
QUATRE GENERATIONS



On voit ci-dessus les membres de quatre générations dans une même famille: Mme Vve Zacharie Thibault, de Grande Baie, Lac-St-Jean, 74 ans; M. François Liotte, 55 ans, de Parent; Mme Camille Pineault, 27 ans, de Chicoutimi et Rollande Pineault, 8 ans, de Chicoutimi.



PEP donne l'élan



ALIMENT ENÉRGÉTIQUE

PEP de Kellogg est un succulent amalgame de saveur et de nourriture. A base de flocons de blé croquants, il contient des matières azotées, des vitamines B et du fer, et, en plus, du son pour le rendre légèrement laxatif. Prêt à servir avec du lait ou de la crème. Toutes épiceries. Fabriqué par Kellogg, à London, Ontario.

Blé rôti : Additionné de son — Prêt à servir

A OTTAWA

Le ministre du Japon au Canada, l'honorable I.-M. Tokugawa, son fils, M. I.-H. Tokugawa et sa fille, mademoiselle Togo Tokugawa, sont partis pour le Lac Placidie.

Lady Rose, de Kent, Angleterre, est à Ottawa pour quelques jours, l'invitée du juge et de madame A.-K. MacLean.

Madame W.-D. Hertridge retourne à St. Andrews, aujourd'hui, après avoir passé quelque temps à Ottawa, avec son frère, le très honorable R.-B. Bennett.

Madame J.-E. Saint-Laurent et ses enfants sont revenus de Rimouski.

Mademoiselle Valérie Saint-Laurent est à Roberval, l'invitée du docteur et de madame Pinault.

Les délégués de la France vont partir demain pour le Canada
(Suite de la page 3)

lieu où Jacques Cartier arbora une croix avec l'écusson du roi de France. Voici l'itinéraire de M. Flaminio après son passage à Gaspé et Québec : Montréal 31 août; Ottawa, 3 septembre; Toronto, 4; Il arrivera à New-York le 7 après avoir visité les chutes Niagara sur la voie de retour. Le 8, avec les membres de la délégation, il s'embarquera sur l'"Ile de France" pour rentrer en France.

Une chaire au docteur Ric. Lessard
(Suite de la page 3)

Le Dr Richard Lessard est le fils de M. Oscar Lessard, du département de l'Agriculture. Il a fait ses études classiques au Petit Séminaire de cette ville où il s'est distingué par ses succès d'études et sa tenue sans re-

Chez LINDSAY : VENTE de PIANOS et RADIOS pendant le mois d'août

Profitez des valeurs exceptionnelles que nous offrons par le temps qui court. Les prix sont fortement réduits pour le mois présent seulement.

PIANOS DROITS

Heintzman & Co. \$125
Lindsay \$175.
NEW SCALE WILLIAMS \$225

PIANOS MECANIQUES

H. C. Bay \$149
Lindsay \$189
Mendelssohn \$189

RADIOS

Radiola, sept lampes \$25
Victor, huit lampes \$29
Stromberg Carlson, huit lampes \$39.50
Brunswick, neuf lampes \$55

Nous avons à votre choix des douzaines de valeurs semblables. Venez les voir dès aujourd'hui.

Conditions faciles, depuis \$5 comptant et \$1 par semaine



E.-H. Drolet — gérant
201-203 RUE SAINT-JEAN Québec.

REVE REALISE!...

Depuis nombre d'années les journaux relatent dans leurs bienveillantes colonnes le pique-nique traditionnel des orphelins de Lévis à l'île d'Orléans.

Si c'est un plaisir désiré pour eux, c'est un geste digne d'admiration pour les organisateurs inlassables que

sont monsieur et madame L.-J. Roberge et leur famille.

Inspiré par un cœur noble et charitable, Monsieur le Gérant de la Traverse a voulu associer à son œuvre discrète des amis pénétrés, comme lui, d'un même dévouement. Et voilà que la Charité s'est personnifiée dans Messieurs les Directeurs de la Cie de la Traverse et des Tramways, secondés par des bienfaiteurs anonymes, par d'empresés automobilistes,

etc... par tous ceux enfin qui sympathisent à l'œuvre des Soeurs de la Charité sur la rive sud.

Bercé par la brise qui rit au soleil accueillant, le bateau, en riant, lui aussi, portant à son bord 675 enfants joyeux et reconnaissants, s'avance vers la plage bien connue de Ste-Philomène de l'île d'Orléans.

C'est bien la réalisation de la Parabole: "Les oiseaux ne sèment ni ne

moissonnent, mais Salomon, dans toute sa gloire, n'était pas plus heureux que les oiseaux de l'Hospice en ce jour inoubliable du 15 août.

Amis et bienfaiteurs que mentionne cet article, veuillez agréer en retour avec nos remerciements, les prières et les vœux qui s'élancent des cœurs contents de vos jeunes protégés!... Soyez bénis dans vos familles et dans vos affaires par le bon Dieu

LE DELEGUE A CHARNY

Son Excellence Mgr Andrea Cassulo, délégué apostolique, accompagné de M. le curé Poirier, de Char-

ny, de M. Martin, le secrétaire de Mgr Forbes, du Révérend Père Lamoureux, O.M.I., du Rév. Père Jacques Gilbert, O.M.I. et de M. l'abbé Robitaille, vicaire à Charny, sur l'invitation de M. le Curé a visité l'hôpital Notre-Dame de Charny et a bien voulu bénir les nombreux malades de cette jeune institution, propriété du Dr Gilbert.

Lévis, 15 août 1934.

Son Excellence Mgr Cassulo en retour par les heureux pique-niqueurs de l'Hospice St-Joseph de la Délivrance.

te pour Edmonston était momentanément l'hôte de M. le curé Poirier. Les Dames de la charité de St-Louis réunies dans l'église ont également béni le passage de Son Excellence qui leur a adressé la parole et leur a donné la bénédiction apostolique.

La folie est liée au cœur de l'enfant, mais la verge de la discipline l'en chassera.

Bic

Décès

Nous avons le regret d'apprendre le décès de Mlle Simone Grenier, à l'âge de 23 ans. Mlle Grenier est décédée le 8 courant, après une maladie de deux mois. Elle fut inhumée le 11 août.

Nos sympathies à la famille.

voire Chance de réaliser des ECONOMIES.

Toujours les plus belles valeurs au Syndicat--

Il n'est rien de plus pressant pour vous que de venir vous choisir un Ensemble de Crêpe au meilleur prix de Québec.

Ce n'est pas nouveau Le Syndicat garde le monopole des meilleures occasions

Et en voici la meilleure preuve.

279

pour des valeurs jusqu'à \$14.00.

Venez nombreuses, nous en avons 117 — Voyez-les dans nos vitrines.

Le plus beau parti que vous puissiez tirer d'une vente à réductions

En effet, vous ne pourriez trouver meilleure occasion et plus chic toilette. Il est rare de rencontrer un prix comme celui-ci pour l'ensemble que vous rêviez porter. A ce prix, il est toujours agréable d'ajouter une pièce supplémentaire à votre garde-robe. Venez de bonne heure demain et vous reconnaîtrez que rien de semblable ne fut fait encore à Québec. Crêpes onduleux, plats et matelassés fleuris pour la juquette et unis pour la robe. Aussi modèles tout unis dans les couleurs ou blanc. Styles très élégants, avec lavallière ou non, niches de tulle et différentes garnitures.

Notre collection cotée jusqu'à \$16.50 pour

4.89 et 5.89

Ravissante... est le mot que nous pouvons employer pour cette collection empreinte d'originalité et de grand luxe. Chaque style rivalise pour son chic caractéristique et nous sommes sincères en vous disant que vous serez fières de porter une toilette semblable.

3e Etage — Annexe St-Joseph

NOUVEAUX CHAPEAUX



Voici les Créations

les plus charmantes pour la saison

Automnale

En dépit des fluctuations de la mode, voici un genre qui aura vie longue. Déjà il s'implante avec fermeté et fait fi des modèles capricieux qui pourraient surgir. En effet, quoi de plus séduisant que ce petit bérêt exécuté en feutre de laine pour...

1.95



Le genre avec rebord s'achemine vers une vogue de gloire pour la saison prochaine. Voici un riche modèle de feutre fourrure, fini suède, d'un chic caractéristique et plaisant. Une collection très remarquable à

3.95

3e Etage — Syndicat

Pour glisser sous une belle toilette

Fine Lingerie

Jupons (slips) en crêpe garanti lavable. Style "Princesse" taillé sur le biais avec bretelles ajustables et dentelle à l'encolure et au bas.

Aussi tricot de soie indémaillable, bas double et épaulettes larges. Toutes les teintes y compris le blanc.

1.49

Jupons (slips) de tricolette et tricot de soie indémaillable. Epaulettes larges bas double. Qualité exceptionnelle.

79c

Bouffants

de tricolette ou tricot de soie indémaillable. Qualité très recommandée pour sa durabilité. Plusieurs nuances ainsi que blanc.

39c et 49c

1e Etage — Annexe de la Couronne



Vous qui aimez le bon marché...

Lisez...

300 paires de souliers

Valeurs jusqu'à \$5.00 pour

1.49

Une magnifique occasion de vous procurer une paire de bons et beaux souliers Kid, veau ou daim (suède) dans le blanc, noir, brun, bleu, gris, drab. Styles très élégants dans les formes sandales, gore, pump ou à lacets.

Pointures : 2 1/2 à 8.

Largeurs : A. B. C. D.

Sous-Sol — Syndicat



Un beau soulier

rehausse toujours une toilette

Celui-ci est de confort et de toute élégance

SOULIERS de veau noir solide avec semelles "bend". Genre Blucher, balmoral, mocassin ou brogue. Talons de cuir ou de caoutchouc au choix.

Pointures : 5 1/2 à 11.

2.99

Rez-de-Chaussée — Annexe de la Couronne

L'individualité seule, fait le chic --

Toujours la plus stricte élégance au Syndicat.

Complets 2 Pantalons --

Valeurs de 21.00 pour

18.75

Vous êtes toujours assurés d'une confection d'élite en achetant au Syndicat. Notre but est de vendre le meilleur marché sans affecter en rien la qualité. Nous vous présentons ici des worsteds rayés, de fantaisie et quadrillés nouveaux genres dans le gris, brun et bleu. Devants simples ou croisés au veston. Tous les modèles pour ajuster toutes les tailles. Retouches faites gratuitement.

Tailles : 34 à 46.

2e Etage — Syndicat



Aux Grands Magasins à Rayons du

SYNDICAT de QUEBEC LTEE

M. L.-A. Taschereau et le Dr Lessard visitent la colonie de vacances du Lac à la Tortue

(Suite de la page 3)

née, le groupe des visiteurs se mit en route pour Shawinigan où l'on fit halte à l'Unité Sanitaire du Comté de Saint-Maurice. Là le médecin en charge de l'Unité Sanitaire, le docteur Boissinotte était précisément à tenir une clinique pour nourrir et pour enfants en bas âge. Le premier ministre se fit expliquer en détail le travail du médecin et des infirmières de l'Unité Sanitaire et se plut à constater lui-même, en consultant les statistiques de l'institution, les résultats tangibles obtenus jusqu'ici par cet organisme au point de vue d'hygiène, de baisse de la mortalité infantile et de la mortalité générale et de préservation de la santé publique.

Après avoir vivement félicité le médecin en charge de l'Unité Sanitaire et les infirmières pour l'efficacité de leur travail, le premier ministre se mit en route pour la colonie de vacances du Lac à la Tortue.

DE LA JOIE, DES JEUX, DE LA SANTE

Au moment où le premier ministre et les visiteurs arrivèrent au Lac-à-la-Tortue, les enfants du Camp Lessard étaient au bain sous la surveillance des Religieuses et de deux instructeurs. Une centaine de petits gars prenaient joyeusement leurs baignades dans les eaux limpides du lac. Pendant que les plus jeunes se baignaient peureusement tout au bord de la rive et barbotaient bruyamment à la manière de crabes aux yeux bruns, les plus grands nageaient, fiers de montrer leurs talents devant une assistance aussi nombreuse. Les plus malins, ceux qui avaient profité davantage des leçons des instructeurs, exécutaient des plongeon vertigineux du haut d'une estrade plantée à quelque deux cents pieds de la rive.

Soudain au son de la cloche tous ces petits "amphibies" sortirent de l'eau en ébrouant et tels Adam et Eve après le péché, s'en furent vivement cacher leur nudité — nudité partielle et tout à fait convenable, — à l'ombre des grandes huttes qui leur servent d'abri.

EXERCICES PHYSIQUES

A peine les visiteurs avaient-ils eu le temps de jeter un regard sur les huttes, où s'alignaient des douzaines de petits lits propres et sur le bâtiment central qui sert à la fois de réfectoire et de chapelle, que tous les petits drôles avaient déjà pris place pour exécuter des exercices physiques. Cette fois les petits gars voisinaient avec les fillettes qui leur disputèrent chaudement la palme de l'habileté et de l'harmonie dans l'exécution des mouvements de gymnastique.

Sous la conduite de deux instructeurs appartenant à l'Association des Scouts Catholiques de Trois-Rivières, les enfants exécutèrent, pendant une demi-heure, des figures de gymnastique parfaitement réussies. Puis jouant l'agréable à l'utile, des groupes de garçons et de fillettes se mirent à danser des danses écossaises au-dessus de bois entrecroisés.

DEMANDES DES PETITS ET DISCOURS

Ces divers exercices furent suivis d'une séance en plein air, en face du bâtiment central. Les petits avaient bien, on s'en doute, — quelques-uns, — favoré à demander au premier ministre et au docteur Lessard. Ils ne pouvaient évidemment laisser passer une visite aussi illustre que rare sans tenter d'arracher quelque chose au grand dispensateur des générosités gouvernementales.

L'attaque dirigée contre la générosité du premier ministre était bien concertée; tour à tour une vingtaine de garçons et de fillettes tournaient à l'adresse de l'honorable M. Taschereau un petit bout de compliment en vers ou à travers de nombreux éloges et souhaits de bienvenue on crut bientôt discerner une pétition en bonne et due forme.

Louables de désintéressement, les enfants ne demandaient rien pour eux, mais ils réclamaient la construction d'une grande salle où, disaient-ils, ils pourraient jouer, les jours de pluie, et prier en tout temps pour leurs bienfaiteurs, puisque cette salle était destinée à servir à la fois de chapelle et de salle de récréation. Nous verrons plus loin comment le premier ministre répondit à cet ultimatum des tout petits.

M. PHILIPPE BIGUÉ, C. R.

Souhaitant la bienvenue à tous les visiteurs, M. Philippe Bigué, C. R., président du Comité d'Hygiène Sociale de Trois-Rivières, insista tout particulièrement sur la première visite du premier ministre au Camp Lessard. Il dit combien il avait pris garde d'omettre d'inviter le premier ministre au Lac-à-la-Tortue cette année après s'être fait reprocher de ne l'avoir point fait l'an dernier.

"Vous avez, M. le premier ministre", dit M. Bigué, "commencé la journée en visitant l'Hôpital-Sanatorium Cooke qui est votre œuvre; vous avez vu aussi l'Unité Sanitaire du comté de St-Maurice qui est le reflet de l'admirable législation sanitaire et sociale mise en application par votre gouvernement et vous ne pouvez mieux finir cette journée déjà bien remplie qu'en venant vous unir aux jeux des petits enfants pauvres de Trois-Rivières, en venant constater quel bien fait ici une œuvre qui vous doit l'existence à vous et au Dr Lessard."

"Soyez assuré que la population de la province et tout particulièrement de la région de Trois-Rivières vous est reconnaissante, M. Taschereau, de même qu'elle l'est aussi au docteur Lessard et qu'elle apprécie le dévouement et le zèle infatigable que vous mettez à fonder des œuvres d'une haute valeur sociale, des œuvres qui demeureront."

"Nous vous remercions, M. le premier ministre, des bienfaits incalculables dont vous avez gratifié la population de la région trifluvienne, en la dotant d'une colonie de vacances au Lac-à-la-Tortue. Cette organisation n'est certainement pas l'une des plus coûteuses, puisque, ainsi que vous le dira mieux que moi le Dr Beaudoin, l'entretien de chaque enfant ne coûte guère que 24 sous par jour; nourriture, logement, administration, tout compris; mais c'est assurément l'une des plus fécondes et des plus bienfaisantes de la province."

M. Bigué termina son allocution en remerciant les religieuses Filles de Jésus, les aumôniers, les Scouts Catholiques, les Rotariens, les Che-

valiers de Colomb, la Corporation de l'Hôpital Cooke, le Conseil de ville de Trois-Rivières et les autres corps publics qui ont contribué à l'établissement de la colonie de vacances au Lac-à-la-Tortue et qui, actuellement, de concert avec le gouvernement provincial, assurent sa survivance et son expansion.

L'HONORABLE M. TASCHEREAU

"Je suis un peu", dit l'honorable premier ministre, "comme le Juif Errant de la Légende, puisque parcourant sans cesse la province en tous sens, jamais je ne puis songer à m'arrêter. Cependant, je n'ai eu que bien rarement l'occasion de voir des scènes aussi touchantes, de celles qui me solent aller plus droit au cœur, que celles dont j'ai été témoin aujourd'hui."

"J'ai été bien heureux, croyez-le bien, mes chers enfants, d'assister à vos jeux, de vous voir robustes et forts, pleins de santé, de vie et d'espérance."

"Cependant n'oubliez pas que vous voyez ici les deux hommes qui ont donné leur zèle et leur dévouement constants pour obtenir l'érection d'une colonie de vacances au Lac-à-la-Tortue; je veux parler du docteur Lessard et de M. Philippe Bigué."

"Vous M. Bigué, je connais depuis longtemps votre grand cœur, votre générosité jamais prise en défaut, votre esprit clair et humanitaire. La reconnaissance de ces enfants sera votre récompense pour toutes ces vertus que vous prodiguez sans compter à leur bénéfice."

"Quand à vous, M. le docteur Lessard, vous laissez votre nom à cette institution. Comme nous tous, vous désirez un jour mais votre nom restera attaché à cette œuvre pour la vivifier et la rendre sans cesse plus prospère et les générations d'enfants qui viendront puiser ici la santé sauront que c'est à vous qu'ils doivent cet avantage, sauront qu'ils sont redevables d'un peu de joie et de bonheur."

"Vous mes chers petits, rappelez-vous de ce que vous venez chercher à cette colonie de vacances: votre journée si bien remplie: le matin vous allez à la chapelle demander à Dieu ce qu'il vous faut pour la journée; puis, tout le jour, sous la garde dévouée des bonnes religieuses et des prêtres, vous vous amusez, vous faites provision de soleil, de santé et de joie. Lorsque bientôt vous retournerez dans vos foyers, soyez de petits apôtres pour dire le bonheur et les bienfaits que vous avez trouvés ici où vous puisez la santé morale et la force physique."

"Si j'ai bien compris, vous m'avez demandé tout à l'heure une salle où vous pourriez jouer les jours de pluie et prier à toute heure du jour. Une salle pour les jours de pluie, vous n'en avez guère besoin, car j'ai pu constater moi-même, tout à l'heure, que vous n'aviez pas peur de l'eau, mais une salle où vous puissiez prier pour vos bienfaiteurs, je vous l'accorde si le docteur Lessard ne s'y oppose pas, car j'aurais vraiment mauvaise grâce de refuser une demande faite aussi gentiment. Ainsi donc, je crois bien que vous aurez votre belle grande salle l'an prochain, et que vous m'inviterez à y venir pour pratiquer à votre joie et à vos jeux."

LE DR LESSARD

"Roma locuta est, causa finita est," Rome a parlé, la cause est entendue, dit le Dr Lessard. "Vous pouvez compter, mes chers enfants, avoir votre salle dès l'an prochain, puisque le premier ministre de la province vous l'a promise. Non seulement je ne vois pas d'objection à l'érection de cette salle, mais vous me voyez plus heureux encore que vous-mêmes de ce que l'honorable M. Taschereau ait eu la générosité de vous l'accorder."

"Dans votre rapide tournée, vous avez vu, M. le premier ministre, ce que j'appellerai un élément, une cellule de l'organisation d'hygiène que votre gouvernement a établie dans la province. Trois-Rivières est dotée maintenant de tout ce qu'il faut pour lutter contre le fléau de la peste blanche et la mortalité infantile et pour promouvoir la santé publique dans sa région. On voit un dispensaire antituberculeux, fondé il y a dix ans et qui n'a cessé depuis de devenir plus prospère; on y trouve une colonie de vacances, complément du dispensaire, pour les enfants exposés à la contagion tuberculeuse; on y trouve une magnifique hôpital-sanatorium pour tuberculeux et finalement une Unité Sanitaire de Comté y est établie qui contribue à baisser la mortalité infantile et la mortalité générale et à promouvoir les intérêts primordiaux du capital humain, le seul sur lequel nous puissions compter pour survivre, nous de la province de Québec."

"En effet si les autres provinces peuvent compter sur l'immigration britannique pour accroître leur population, nous de la province de Québec, nous n'avons pour ressource que nos berceaux. Toute cette œuvre de protection de la santé publique, nous n'aurions pu l'accomplir si nous n'avions eu à la tête du gouvernement, des hommes à l'esprit éclairé, à la pensée ouverte aux grandes questions humanitaires et sociales, véritables hommes d'Etat qui voient loin et voient juste."

"Vous faites ici, mes chers enfants, provision d'air pur et de santé pour attendre l'été prochain sans risquer d'être atteints d'ici là par la terrible maladie à laquelle vous êtes exposés dans vos foyers. C'est là un bienfait inappréciable dont vous devez être reconnaissants aux corps publics qui ont présidé à l'érection de cette colonie de vacances. Je vous laisse le bonjour et vous souhaitez d'être tous de nouveau ici l'an prochain, sains, robustes et forts comme je vous y vois cette année."

Après le docteur Lessard, plusieurs autres orateurs furent invités à prendre la parole, dont M. Robichon, le maire des Trois-Rivières, M. Charles Lacroix, assistant procureur-général; M. le docteur Beaudoin, directeur médical de la colonie de vacances; M. l'abbé Guilmette, curé de St-Théophile du Lac-à-la-Tortue et aumônier du Camp Lessard; M. J.-A. Frigon, député du comté de St-Maurice et M. A. Crête, député du comté de Lavaltrie.

Après ces discours les premiers ministres et les autres invités du Comité d'Hygiène Sociale de Trois-Rivières se rendirent à Trois-Rivières où après avoir été reçus à dîner à l'Hôtel DeBlois par son Honneur le maire Robichon, ils assistèrent à la représentation des Pages sur le spectacle dressée à l'arrière du Séminaire.

Paul — Même sans argent, notre amour durera éternellement.

Fernande — Oui, mais pas nous.

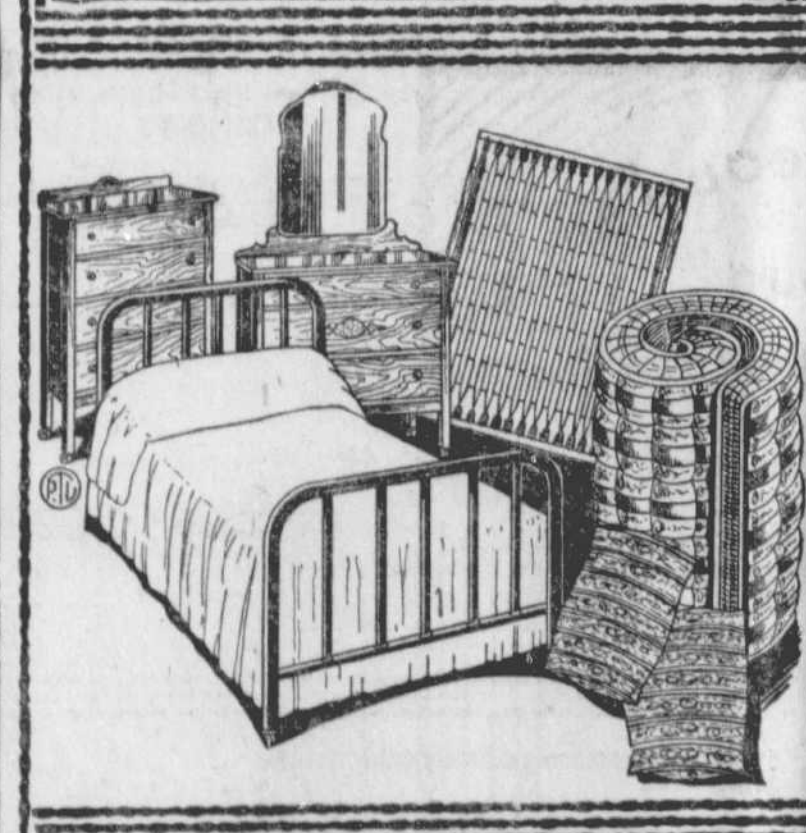
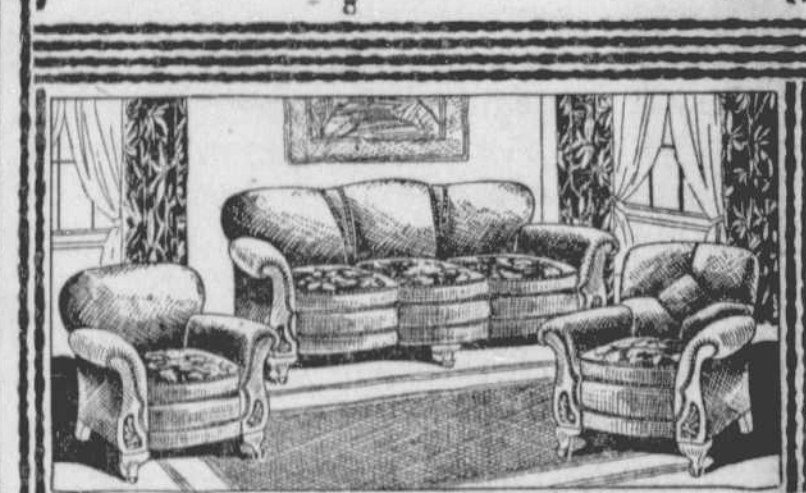
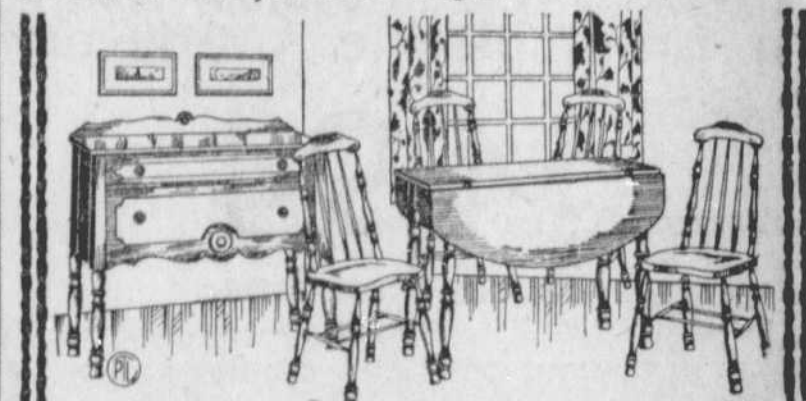


Ils ont une auto 1934 mais leurs meubles sont affreux!

Vente d'Echanges Pour Moderniser Votre Foyer à Peu de Frais!

Moderne? Loin de là! Non pas si vos meubles rappellent une époque lointaine, quand bien même votre char refléterait les nouvelles lignes Aéro-Dynamique. C'est pour vous cette Vente d'Echanges! C'est l'occasion de remplacer tous vos vieux meubles et tapis démodés et défraîchis, de rendre votre foyer aussi moderne que votre Automobile, et à bien moins de frais que vous seriez porté à croire.

Nous avons besoin de vieux meubles et autres articles de ménage! Nous payerons 25% de plus durant cette vente qu'en temps ordinaire. Ne vous excusez plus de vos vieux meubles. Remplacez-les durant ces huit jours d'échanges, à des bas prix étonnants.



Ces Trois MOBILIERS COMPLETS Pour Trois Pièces

\$100

SALLE A DEJEUNER ---

Tel qu'illustré. — Mobilier de six articles de construction durable, dans trois finis au choix: nuancé vert pâle, orange ou bleu, sur fond ivoire. Le mobilier comprend: Buffet, Table à panneaux et quatre Chaises Windsor.

SALON OU BOUDOIR ---

Une excellente valeur. — Mobilier Chesterfield de trois articles recouverts en Repps durable et attrayant, avec coussins réversibles en tissu de couleurs et dessins en contraste.

CHAMBRE A COUCHER ---

Tel qu'illustré. — Le mobilier comprend un Lit de grandeur ordinaire, en acier fini noyer. Un bureau avec miroir Vénitien et une Commode au fini noyer; un Sommier à câble d'acier; Matelas de belle laine et deux Oreillers garantis de belle plume.

A CONDITIONS TRES FACILES MOYENNANT UN LEGER SUPPLEMENT

ECHANGEZ VOTRE VIEUX POELE Pour Un NEUF!

P.T. LEGARE

142 --- RUE ST-JOSEPH --- 142

ECHANGEZ VOS VIEUX MEUBLES Pour des NEUFS.

Pas d'inconvénients! Pas de retards! Téléphonez tout simplement à 2-6851, Département des Echanges, et nous enverrons un évaluateur vous donner un estimé pour vos vieux articles. Le même camion qui délivrera le neuf rapportera le vieux — une merveilleuse transformation de beauté en quelques minutes! Téléphonez aujourd'hui!

Occasions en GLACIERES

VALEUR de \$18.00. — Fini chêne doré. Grandeur: 26 x 43 pouces, pour \$14.95

VALEUR de \$15.25. — Fini émail vert sur fond ivoire. Intérieur émail blanc. 24 x 40 pouces \$11.90

VALEUR de \$14.25. — Même que la précédente, intérieur en tôle galvanisée \$10.90

Divan de Studio Par KROEHLER

TEL QU'ILLUSTRE. — Fait lit double ou deux lits jumeaux. — Muni de deux Matelas à ressorts et de deux sommiers à câble. — Jolie et bonne couverture en Repps de fantaisie. Très spécial à \$21.00

TABLE DE JEUX Et 4 Chaises

Construction solide en acier émail rouge, vert ou noir. Le dessus de la table, les sièges et une partie des dossiers sont en similicuir rouge ou noir. Très spécial à \$11.70

Tables de Bout EN VRAI NOYER

TEL QU'ILLUSTRE. — Modèle très élégant, dessus découpé et deux tablettes dans le bas. Très spécial à \$2.49

AUTRE MODELE en merisier de choix dans un riche fini noyer; modèle à 4 pieds formant piédestal. Rég. \$1.75, pour \$1.18

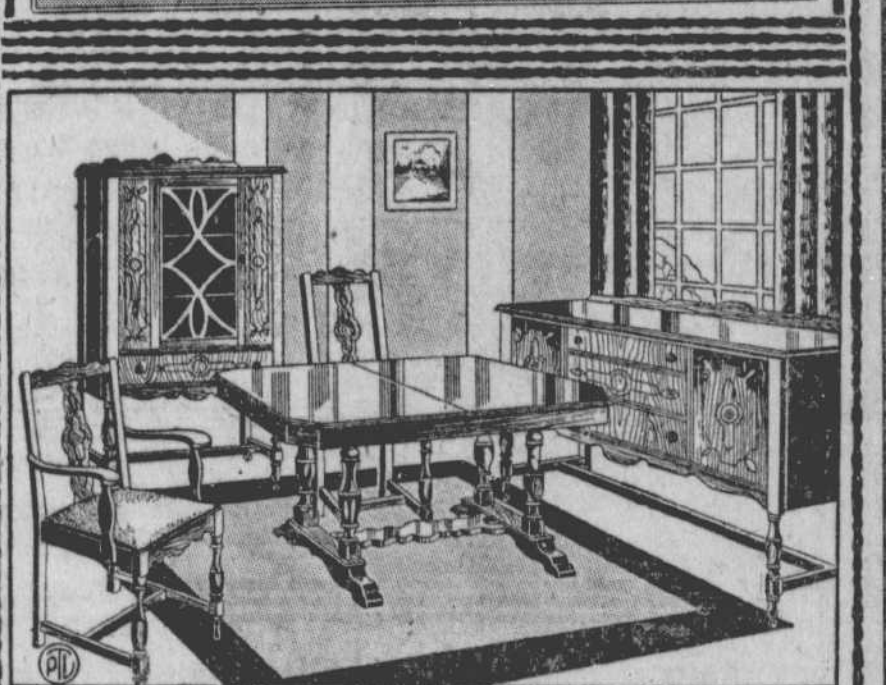
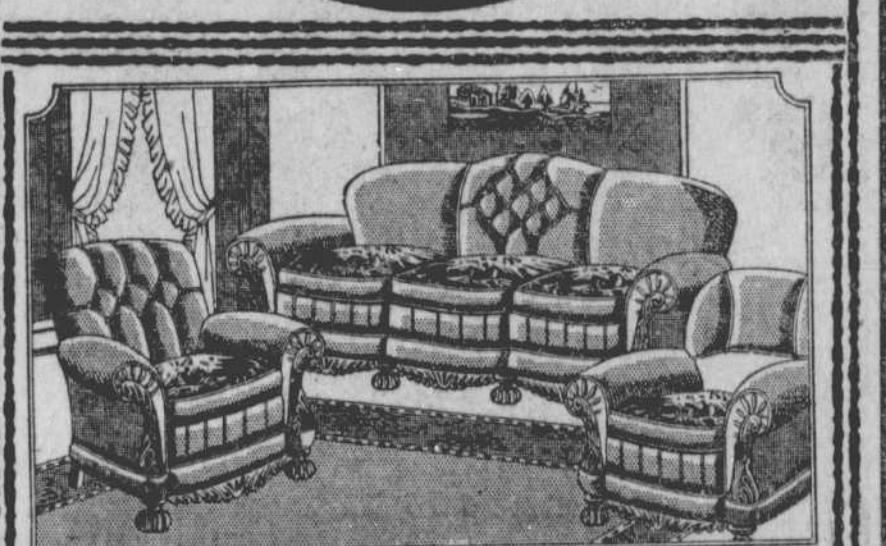
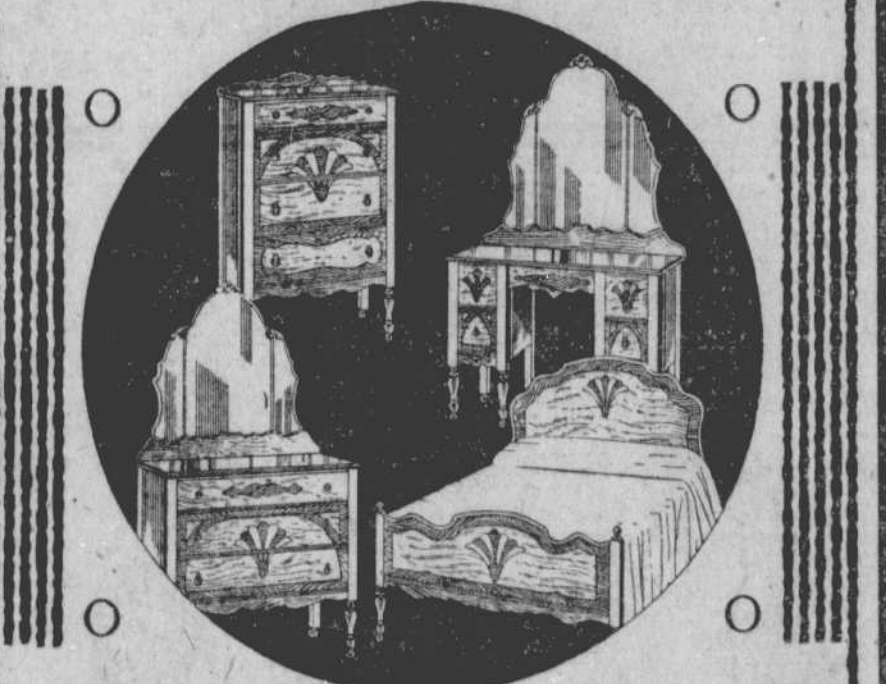
ECHANGEZ VOS VIEUX TAPIS Pour des NEUFS.

De nouveaux Couvre-Planchers amélioreront et égayeront vos pièces à merveille. — Voici deux grands spéciaux, dans de nouveaux dessins et coloris, à des bas prix sans précédent. — Echangez vos vieux Tapis pour des neufs et profitez de ces occasions!

AXMINSTER. — Carpettes sans coutures, de bonne qualité et d'une rare beauté. 9 x 10-6 \$29.70

Val. ars de \$42.00, pour \$29.70

WILTON. — Carpettes de laine soyeuse et longue; fond bleu Gobelins et large bordure beige. 9 x 12. Valeur de \$68.00, pour \$39.75



Ces Trois MOBILIERS COMPLETS Pour Trois Pièces

\$200

CHAMBRE A COUCHER ---

Tel qu'illustré. — Quatre beaux et solides meubles de dessin exclusif, dans un riche fini noyer avec décorations en deux tons sur le devant de chaque meuble. Bureau et Vanity avec TRIPLES MIROIRS Vénitiens; grande Commode et Lit double. Une valeur au-delà de toute comparaison.

SALON OU BOUDOIR ---

Tel qu'illustré. — Chesterfield et deux Fauteuils recouverts en Repps de soie; coussins réversibles à ressorts. Superbe cadre au fini noyer sculpté à la main. En tous points correct et très élégant.

SALLE A MANGER ---

Tel qu'illustré. — Neuf meubles en VRAI NOYER combiné, d'une construction éprouvée et d'un fini soigné, consistant en un buffet à trois tiroirs et deux grands compartiments; Vitrine à porcelaine; Table à rallonge sur double piédestal; cinq Chaises et un Fauteuil, sièges en cuir.

A CONDITIONS TRES FACILES MOYENNANT UN LEGER SUPPLEMENT

ECHANGEZ Votre Vieille Laveuse Pour Une NEUVE!

AUX FETES DE BEAUPORT

La campagne de souscriptions commencée il y a une quinzaine de jours, parmi la population de Beauport, pour les fêtes du 31ème centenaire qui auront lieu au commencement de septembre prochain, est pratiquement terminée; les citoyens de notre ville malgré les temps durs que nous traversons se sont montrés généreux. Un appel est lancé aux paroisses avoisinantes qui étaient autrefois de Beauport et toutes autres municipa-

lités pour un concours de chars historiques qui prendront part à la procession du 3 septembre prochain; nous demandons de bien vouloir téléphoner immédiatement à M. Philias Grenier, secrétaire des fêtes du centenaire; pour avoir exactement la liste des chars que les personnes voudront avoir dans le défilé. Le eue du 31ème centenaire aura lieu le 21 août prochain, au Manège Militaire de Beauport. Quantités de magnifiques prix sont offerts, soit bridge, etc. Les personnes qui désirent placer

une annonce dans le programme souvenir des fêtes de Beauport, devront communiquer le plus tôt possible au secrétaire, M. Grenier. Grande fête foraine à Beauport. L'organisation des fêtes du centenaire bat son plein. S'il faut en croire les pronostics, tout fait présager le plus franc succès. En autres attractions, il y aura le dimanche après-midi, le 2, grande fête champêtre pour les enfants; les grandes personnes même y trouveront de quoi se recréer. Il y aura, en effet, grand déploie-

ment de forces militaires: un combat simulé par le régiment de Québec. Il y aura courses et jeux de toutes sortes. Nous donnerons la semaine prochaine, le programme détaillé de cet après-midi champêtre.

St-Sauveur

Jour de jeûne. Demain, veille de la solennité de l'Assomption, sera un jour de jeûne et d'abstinence. Séance de confessions.

Après l'exercice du chemin de la Croix qui aura lieu ce soir, à 7 h. 30, il y aura une séance de confessions afin de permettre aux personnes qui ne sont pas libres le samedi de communier dimanche prochain. A l'église paroissiale. Demain: 6 h. 15, service de Sainte-Famille de dame Joseph Paquet, et à 7 heures, celui de Mme Arthur Renaud; à 7 h. 45, grand messe pour Joseph Lachance. Il ne faut pas dire son secret ni près d'un mur, ni en forêt.

Ste-Monique (Nicolet)

Amicale à Ste-Monique, Nicolet. Les anciennes élèves du couvent de Ste-Monique sont invitées à se grouper en association permanente, sous le nom de l'Amicale de l'Assomption. Celles qui désirent en faire partie sont priées d'envoyer leur nom et leur adresse au plus tôt à Mme Arsène Desrochers, présidente de l'Amicale, à Ste-Monique, Nicolet.

East-Broughton

Accident. Un accident qui aurait pu avoir des suites bien plus graves, est arrivé à M. Ferdinand Bilodeau, menuisier du village Sacré-Cœur de Jésus. M. Bilodeau était à faire des réparations à une maison d'école du 9e rang de la paroisse et il ouvrait un baril d'huile à couverture pour s'en servir. En ouvrant le baril, le contenu qui avait été chauffé au soleil fit explosion et brûla M. Bilodeau à la figure et aux mains.

Ste-Hénédine

Funérailles. Samedi ont eu lieu en cette église, les funérailles de Mme Joseph Dumont, décédée à l'âge de 55 ans. Sport. Notre club de balle au champ a reçu dimanche la visite du St-Anselme, qu'il a défait par un score de 9 à 1. La curiosité est souvent un quelque chose que nous inspireront précisément les choses qui ne nous regardent pas.



Un Balayage en règle

800 Complets Pour Hommes et Jeunes Gens
Valeurs déjà réduites à \$19.94
En Vente à

\$10 et \$15

La direction de ce magasin a décidé de les écouler coûte que coûte sans distinction. Nous en avons formé deux groupes importants dont les acheteurs avertis ne manqueront pas de profiter.

Tissus :

Serges anglaises bleu marine ou brune.
Fins worsteds anglais et canadiens.
Gabardine anglaise.
Tweeds (Twist) irlandais.

Styles :

Jeunes gens, simple et double croisure, hommes réguliers, hommes grands, corpulents, semi-corpulents. Grandeurs : 34 à 48.

Chez Pollack — 2e Plancher

Samedi est la plus grande journée d'Aubaines de la saison
Si vous avez attendu jusqu'ici pour des grandes réductions venez sans tarder car nos prix sont descendus à leur plus bas niveau
~~~~~ VENEZ DEMAIN ET ECONOMISEZ ~~~~~

En Solde Final

600 Robes et Ensembles
"Swagger"

Valeurs jusqu'à \$16.50 pour écouler à

\$4.94

Nous les avons groupés sans égard au prix coûtant pour être écoulés rapidement. Vous trouverez dans ce groupe de chics robes en crêpe imprimé, ainsi que des ensembles "Swagger" dans les styles les plus récents. Imprimés et teintes unies sont en évidence soit dans les robes ou les ensembles. La grande variété des styles permettra à Madame ou à Mademoiselle de se choisir une toilette d'actualité pour toutes les occasions du jour ou du soir. Toutes les teintes en vogue.



Voyez nos Vitrines

Tailles :
14 à 44
dans le groupe

Chez Pollack — 3e Plancher

Le Nouveau Feutre
"Cavalry"



à
\$2.95

La dernière nouveauté ! Ils viennent justement d'arriver. Nouveau feutre-fourrure, de genre baret que l'on a surnommé le "Cavalry". Drapé avec goût et relevé en arrière. Le nouveau derby et le canotier breton sont aussi très en faveur. Couleurs : — Noir, brun, marine, rouge vin et vert. Entrée de tête 21 à 23.

Chez Pollack — 3e Plancher

Réductions appréciables pour votre fin de vacances

Pantalons en Flanelle Anglaise pour Hommes

Prix réguliers jusqu'à \$4.50. Réduit à \$2.95

PANTALONS en flanelle anglaise pure laine gris-pâle ou moyen, et sable, modèles ordinaires ou sport, avec large bande ceinture à extension et courroie ajustable au dos.

Grandeurs : 29 à 42.

CULOTTES Golf pour Hommes
Prix régulier \$3.95. Réduit à \$2.95

CULOTTES golf en flanelle pure laine, couleurs sable ou gris. La meilleure confection. Coupe générique. Grandeurs : 29 à 36.

2ème Plancher



Une offre exceptionnelle :

SOULIERS Goodyear pour Hommes
Valeurs jusqu'à \$4.00

SOULIERS genre sport, en veau fin, noir et blanc, brun et beige. Genre blucher ou mocassin. Semelles en cuir ou caoutchouc à trepointe Goodyear.

Pointures : 5 1/2 à 11 dans le lot.

\$1.99



Chez Pollack — Rez-de-Chaussée

MAURICE POLLACK

Une Véritable Economie

CORSETS

Valeurs jusqu'à \$4.95 **\$1.95**
Réduits à

Complétez votre toilette et profitez de cette occasion, s'il vous faut un bon corset ou une bonne corselette pour toutes les occasions.

Faites-vous ajuster, et vous trouverez certainement un modèle qui vous conviendra. Modèles lacés en avant, et très bien renforcés. Aussi modèles agrafant sur le côté avec panneau élastique.

Corselettes : 32 à 42.

Corsets : Tailles, 24 à 36.

Chez Pollack — 3e Plancher



Des Valeurs appréciables

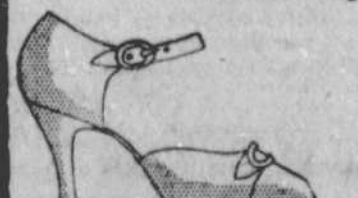
SOULIERS de Toilette ou Sport pour Dames
Valeurs jusqu'à \$4.00 Pour écouler à

SOULIERS en veau ou en chevreau blanc et combinés blanc et noir, blanc et brun, brun et beige, blanc et bleu, etc. Genres : escarpin, gore, sandales, une courroie, lacés fantaisie et oxford. Semelles en cuir ou caoutchouc. Talons hauts, continentiels, moyens et bas. Largeurs : A-B-C-D. Pointures : 2 1/2 à 8 dans le lot.

Souliers en Suède pour Dames

Nous avons un assortiment considérable de souliers en suède dans un choix très varié de formes et de styles. Talons hauts, moyens et bas. Pointures : 2 1/2 à 8.

\$1.99



Rez-de-chaussée

**LA PRUDENTIAL
ASSURANCE**



PAUL AUDET

Voici, pour le mois de juillet d'après le Canadian Insurance, le résultat du concours mensuel de la coupe Capon organisé par les diverses agences ca-

Canadienne de la Prudential Assurance Company, Limited, de Londres en Angleterre; succursale-vie de la ville de Québec, P. Audet, gérant, 191 pour cent de la quote-part; succursale-vie de Toronto, N.-E. Cowan, gérant, 185 pour cent; succursale-vie de Montréal, G.-A. Main, gérant 103 pour cent.

La succursale québécoise est la plus jeune de la Prudential, son ouverture datant du mois de mai 1932. M. Audet, le gérant, a suivi avec grand succès les cours des universités Laval et

McGill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et raison sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company.

McGILL, est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et raisonnement sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle en assurant les personnes contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins extrêmement grande faveur auprès de la po-

POGILL, est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom de P. G. Wilson, sous le nom de son associé, le docteur Paul Audet et Cie. M. Wilson s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a été nommé directeur de la compagnie, comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential, d'abord d'assurance-vie, et il a voulu démontrer que la Prudential, toute en étant une compagnie essentielle-ment anglaise, n'en est pas moins entièrement grande fauteur auprès de la population canadienne-française. Il a vu que, quoique d'un million et quart d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

MOGILL, "est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité d'agent sous le nom et le rang de l'agent sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins extrêmement grande faveur auprès de la population québécoise. Les affaires ont creusé qu'elle dépasse un million de dollars d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, M. Audet a personnellement entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit et encadre la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

« M. GILL, l'est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et la raison sociale d'« A. Gaudet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins une très grande faveur auprès de la population canadienne-française, à en croire qu'elle a déjà un million et demi d'assurés et qu'elle a obtenu un capital d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, de Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit de près la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités ».

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin évalué à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Course vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des-

MOGILL. "J'est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et raison sociale de Paul Audet & Cie, M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de se montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentielle-ment anglaise, n'en est pas moins une grande faueur surpasse de la population canadienne-française, à la preuve qu'elle a déjà un million de contrats d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires de ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, de Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit et contrôle la pratique générale de la compagnie qui consiste à recruter et à développer non d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin d'habillements et de chaussures évalués à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Course vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des- "Wall-Street draine le surplus d'investissements dans le pays. Ban- "toute le mécanisme fondamental "aux vos yeux comme sujet d'au- "nny". Ne manquez pas de le lire.

McGill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et l'adresse sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1922 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a connu de succès de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins extrêmement grande faveur auprès de la population canadienne-française, la preuve qu'elle déjà un million et demi d'assurés en vigueur dans la province de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, de Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit et encadre la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

AVOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

le livre vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des-
"Wall-Street draine le surplus
uivrez dans ce livre un résumé
affaire actuellement le pays. Ban-
out le mécanisme fondamental
dans vos yeux comme sujet d'édu-
cational". Ne manquez pas de le lire.

ESTITY"

r
OLLOWAY

McGill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et sous la recommandation de la Prudential Insurance Co. de New York. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company of Canada. M. Audet s'est ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de se montrer que la Prudential, telle qu'on l'estime en Angleterre, est en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins extrêmement grande faveur auprès de la population canadienne-française. On a vu récemment qu'elle a déjà un million de quart d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, d'Angleterre, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit en cela la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Course vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des-Wall-Street drains le surplus d'argent des Canadiens. Il leur fait passer actuellement le pays. Ban-ouffle le mécanisme fondamental de vos yeux comme sujet d'édification". Ne manquez pas de le lire.

"DESTINY"

SOLLOWAY

Libraire ou directement (franc de port)
Solloway Co., Limited, 304 Richmond Street

McGill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et l'adresse sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins une très grande fauteur auprès de la population canadienne-française, à la preuve qu'elle a déjà un million effectif d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, dont le siège est à Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel nombreux d'agents actifs. Il suit et dirige la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Course vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Destiny" Wall-Street draine le surplus des richesses dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

DESTINY"

SOLLOWAY

Se procurer ou directement (franc de port)
Galloway Co., Limited, 304 Richmond Street

avis

McGill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courrier sous le nom et l'adresse sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1922 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de se montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins une très grande faveur auprès de la population canadienne-française, et il prouve qu'elle a déjà un million et quart d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, de Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit de près la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Course vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Destiny" dit que le Canada est en train de fuir actuellement le pays. Ban- tout le mécanisme fondamental des vœux vous comme sujet d'édifi- cation". Ne manquez pas de le lire.

"CANADA'S DESTINY"

SOLLOWAY

Librairie ou directement (franc de port et emballage Co., Limited, 204 Richmond Street

avis

ent au
limité
e la

pour Gill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et raison sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis là il n'a cessé de se montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins une très grande fauteur auprès de la population canadienne-française. Une preuve qu'elle a déjà un million d'années d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, de Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit exactement la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Course vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des-Wall-Street draine le surplus d'argent dans ce livre un résumé d'argent actuellement le pays. Ban- tout le mécanisme fondamental des vœux comme sujet d'édifi- nity". Ne manquez pas de le lire.

"MY DESTINY"

Mr. SOLLOWAY

Libraire ou directement (sans de port)
Solloway Co., Limited, 304 Richmond Street

avis

ent au
limité
e la

MINES

Limited

Gill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et raison sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1927 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins extrêmement grande faveur auprès de la population. M. Audet, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, de Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit et contrôle la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Courant vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des-
"Wall-Street draine le surplus
uverez dans ce livre un résumé
uttre actuellement le pays. Ban-
outre le mécanisme fondamental
ant vos yeux comme sujet d'édu-
ion". Ne manquez pas de le lire.

DESTINY"

SOLLOWAY

Libraire ou directement (franc de port)
ing Co., Limited, 304 Richmond Street

avis

ent au
limité
e la

MINES

Limited

l'un des
da. Plum-
men de
anime-

Gill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et raison sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins une très grande faveur auprès de la population canadienne-française. La preuve qu'elle a déjà un million et quart d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, de Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit et applique la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

Course vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Descent to Wall-Street" draine le millionnaire dans ce livre un résumé de l'histoire actuelle le pays. Banquier et le mécanisme fondamental de l'économie des yeux comme sujet d'actualité. Ne manquez pas de le lire.

"DESTINY"

SOLLOWAY

Librairie ou directement (franc de port et taxes) Co., Limited, 204 Richmond Street

avis

ent au
limité
e la

MINES

Limited

l'un des
Plu-
manime-

rir une
leur

McGill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et sous le patronage de la Sun Life Assurance Company sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de se montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins une très grande valeur auprès de la population canadienne-française. La preuve qu'elle a déjà un million de quart d'assurance en vigueur dans la ville de Québec, malgré le bref espace de temps depuis qu'elle fait des affaires dans ce territoire.

Depuis qu'il est au service de la Prudential Assurance Company, dont Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit et dirige la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Bachelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

ule vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des-Wall-Street draine le surplus d'argent dans ce livre un résumé d'actualité le pays. Ban-ut le mécanisme fondamental de nos yeux comme sujet d'actualité". Ne manquez pas de le lire.

DESTINY"

SOLLOWAY

Librairie ou directement (franc de port)
Solloway Co., Limited, 394 Richmond Street

avis

ent au
limité
e la

MINES

Limited

l'un des
da. Plu-
ement de
manime-

rrir une
valeur

Bros. & Co.

membres de la

DE MONTREAL et du
DE MONTREAL

1420 rue Peel

Gill. Il est sorti de cette dernière pour entrer dans l'assurance en qualité de courtier sous le nom et l'adresse sociale de Paul Audet & Cie. M. Audet s'est fait une excellente clientèle dans l'assurance sur la vie et contre les accidents, et il a également remporté beaucoup de succès comme solliciteur d'assurance-vie pour la Sun Life Assurance Company. C'est en juin 1932 qu'il a ouvert à Québec la succursale de la Prudential d'Angleterre. Depuis lors il n'a cessé de montrer que la Prudential, tout en étant une compagnie essentiellement anglaise, n'en est pas moins une très grande faveur auprès de la population canadienne-française. À Londres, M. Audet s'est entouré d'un personnel d'agents actifs. Il suit également la pratique générale de la compagnie qui consiste à nommer un petit nombre d'agents efficaces produisant un volume régulier d'affaires, plutôt qu'un grand nombre d'agents produisant en petites quantités.

VOL AVEC EFFRACTION

Des voleurs ont pénétré avec effraction à bonne heure ce matin dans la salle Berthelot, au deuxième étage, où se trouve un petit magasin et se sont emparés de marchandises évaluées à \$75.00.

Le détective Tanguay a commencé des recherches.

ule vers Wall-Street

Solloway dans "Canada's Des-
"Wall-Street draine le surplus
uverez dans ce livre un résumé
uffre actuellement le pays. Ban-
out le mécanisme fondamental
ans vos yeux comme sujet d'éd-
nny". Ne manquez pas de le lire.

"DESTINY"

OLLOWAY

Libraire ou directement (franc de port)
ing Co., Limited, 304 Richmond Street

vis

ent au
limité
e la

MINES

Limited

l'un des
a. Plus
mment de
anime-

rir une
valeur

Bros. & Co.

membres de la
DE MONTREAL et du
DE MONTREAL

ues 1420, rue Peel
Montreal. P.Q.
1 MARquette 8311

LE COIN DU RADIOPHILE

CHRC
(Québec, 580 kilocycles — 517.5 mètres)

VENDREDI, 17

- 4.55 p.m. — L'Heure.
- 4.55 p.m. — L'Horloge des programmes.
- 5.00 p.m. — Musique d'orchestre.
- 5.15 p.m. — Chansonnets.
- 5.30 p.m. — Pot-Pourri musical.
- 6.00 p.m. — L'Heure.
- 6.01 p.m. — Le vieux maître de musique, courtoisie de Ras-Mah.
- 6.15 p.m. — La nouvelle à St-Thérèse.
- 6.30 p.m. — Programme de chant, courtoisie de la Brasserie Bowell.
- 6.45 p.m. — Programme.
- 7.00 p.m. — Pétrole, courtoisie de Laurentide Auto Inc.
- 7.15 p.m. — Musique de danse, présentation de Québec Modern Clothing Co.
- 7.30 p.m. — L'Heure.
- 7.31 p.m. — Bulletin de la C. P. irradiée par la (C. C. R.).
- 7.36 p.m. — Pierrôt et Pierrette (C. C. R.).
- 8.00 p.m. — Ovide et Cyprien (C. C. R.).
- 8.15 p.m. — Drame de la vie réelle.
- 8.30 p.m. — Récital de piano.
- 8.30 p.m. — The Tivolis (C. C. R.).
- 9.00 p.m. — L'Heure Gaspéenne.
- 10.00 p.m. — In the Shadows (C. C. R.).
- 10.15 p.m. — CHRC String Quartet (C. C. R.).
- 10.30 p.m. — L'orchestre Symphonique de Chicago (NBC-C. C. R.).
- 11.00 p.m. — L'Heure.
- 11.01 p.m. — Le reporter Buckingham.
- 11.15 p.m. — Gilbert Darrise et son orchestre de danse de l'Hôtel Victoria.
- 11.30 p.m. — Bulletin de la C. P. irradiée par la (C. C. R.).
- 11.35 p.m. — Billy Bisset et son orchestre de danse (C. C. R.).
- 12.00 a.m. — O Canada, fin des émissions.

SAMEDI, 18

- 9.00 a.m. — L'Heure.
- 9.01 a.m. — Club du Cou Cou de CHRC.
- 9.15 a.m. — Club du Cou Cou de CHRC.
- 9.30 a.m. — Club du Cou Cou de CHRC.
- 9.45 a.m. — Club du Cou Cou de CHRC.
- 10.00 a.m. — L'Heure.
- 10.01 a.m. — Musique d'orchestre.
- 10.15 a.m. — Les souhais de Bonne Pête.
- 10.30 a.m. — Extraits d'opéras.
- 10.45 a.m. — Pour les enfants.
- 11.00 a.m. — Pot-Pourri musical, courtoisie de la Brasserie Bowell.
- 11.15 a.m. — Musique instrumentale.
- 11.30 a.m. — Variétés de J.-R. Croiseau.
- 12.00 p.m. — La chanson française.
- 12.15 p.m. — Mises musicales.
- 12.30 p.m. — Pot-Pourri musical, courtoisie de la Brasserie Bowell.
- 12.45 p.m. — Musique de danse, présentation de la Mésine Morsat Lide.
- 1.00 p.m. — Variétés.
- 1.15 p.m. — Programme de choix.
- 1.30 p.m. — Diversité musicale.
- 1.45 p.m. — Régal artistique.
- 2.00 p.m. — Rapport maritime.
- 2.05 p.m. — O Canada, fin des émissions.
- 4.55 p.m. — L'Heure.
- 4.55 p.m. — L'Horloge des programmes.
- 5.00 p.m. — Chansonnets.
- 5.15 p.m. — Chansonnets.
- 5.30 p.m. — Variétés.
- 6.00 p.m. — L'Heure.
- 6.01 p.m. — La Neuvaïne à sainte Thérèse.
- 6.15 p.m. — Le vieux maître de musique, courtoisie de Ras-Mah.
- 6.30 p.m. — Fanfare et choeurs, présentation de l'Exposition provinciale.
- 6.45 p.m. — Programme de concert de l'Hôtel Victoria.
- 7.00 p.m. — Extraits d'opéras.
- 7.15 p.m. — Chansonnets.
- 7.30 p.m. — L'Heure.
- 7.31 p.m. — Bulletin de la C. P. irradiée par la (C. C. R.).
- 7.36 p.m. — Bright and Breezy (C. C. R.).
- 8.00 p.m. — Sketches (C. C. R.).
- 8.30 p.m. — Hands across the Border (NBC-C. C. R.).
- 9.00 p.m. — Revue des événements de la semaine (C. C. R.).
- 9.15 p.m. — Waikiki Hawaiians (C. C. R.).
- 9.30 p.m. — The Cottons Saturday Night (C. C. R.).
- 10.00 p.m. — Bernadette Académique (C. C. R.).
- 10.15 p.m. — Bert Andrieux et ses Montagnards (C. C. R.).
- 11.00 p.m. — L'Heure.
- 11.01 p.m. — Le reporter Buckingham.
- 11.15 p.m. — Gilbert Darrise et son orchestre de danse de l'Hôtel Victoria.
- 11.30 p.m. — Bulletin de la C. P. irradiée par la (C. C. R.).
- 11.35 p.m. — Paul White et son orchestre de danse (NBC-C. C. R.).
- 12.00 a.m. — O Canada, fin des émissions.

CKCV
Québec 229 mètres — 1310 kilocycles

VENDREDI

- 12.00 p.m. — L'Heure.
- 12.15 p.m. — Musique de danse.
- 12.30 p.m. — Le Boucher Moderne.
- 12.45 p.m. — Radio Taxi.
- 1.00 p.m. — Rex Battle.
- 1.30 p.m. — Les Pharmacies Jolicoeur.
- 2.00 p.m. — Silence.
- 2.30 p.m. — Programme du soir.
- 4.45 p.m. — Le Comptoir aux Antilles.
- 7.00 p.m. — Les Chœurs du Régiment.
- 7.30 p.m. — Silence.

SAMEDI

- 12.00 p.m. — St-Cyr & Frère.
- 12.15 p.m. — Chansonnets.
- 12.30 p.m. — Mélodies populaires.
- 12.45 p.m. — Radio Taxi.
- 1.00 p.m. — Rex Battle.
- 1.30 p.m. — Système Imperial (Vandry Inc.).
- 2.00 p.m. — Silence.
- 2.30 p.m. — Chansonnets.
- 4.45 p.m. — Danse.
- 7.00 p.m. — Silence.
- 7.30 p.m. — Silence.

CKAC

VENDREDI, 17

- 3.00 p.m. — The Four Showmen.
- 3.15 p.m. — The Hurd Gurdy Man.
- 3.30 p.m. — The Grab Bag. C.B.S.
- 3.45 p.m. — Easy Hot Huguenot. C.B.S.
- 4.15 p.m. — Rythm Band Box. C.B.S.
- 4.30 p.m. — Cours de la Bourse.
- 4.45 p.m. — Musique militaire.
- 5.00 p.m. — Orchestre.
- 5.15 p.m. — Petite symphonie.
- 5.30 p.m. — Le programme du foyer.
- 6.15 p.m. — Programme musical.
- 6.30 p.m. — L'heure récréative.
- 7.00 p.m. — Orchestre.
- 7.30 p.m. — Promenades avec de la Sucoo.
- 7.45 p.m. — Musique de danse.
- 8.00 p.m. — L'Heure provinciale.
- 9.00 p.m. — Mélodies.
- 9.30 p.m. — Johnny Green in the modern manner. C.B.S.
- 10.00 p.m. — Orchestre du vin Saint-Georges.
- 10.15 p.m. — Les Nonchalants.
- 10.30 p.m. — Le reporter sportif Molson.
- 10.45 p.m. — Orchestre de danse.
- 10.55 p.m. — Carille & London et les soeurs Warwick. C.B.S.
- 11.00 p.m. — Variétés Mus-kee-kee.
- 11.15 p.m. — Musique de danse.
- 11.30 p.m. — Transmission des nouvelles au Nord.
- 1.00 a.m. — Fin des émissions.

SAMEDI, 18

- 8.15 a.m. — Marches populaires.
- 8.30 a.m. — Chansons françaises.
- 9.00 a.m. — In the Luxembourg Gardens. (C. B. S.).
- 9.30 a.m. — "The Metersingers" (C. B. S.).
- 10.00 a.m. — "Mellow Moments" (C. B. S.).
- 10.15 a.m. — "Children et Gracie" (C. B. S.).
- 10.30 a.m. — Ouverture de la Bourse.
- 10.45 a.m. — Les Nonchalants.
- 11.00 a.m. — Programme Mus-kee-kee. (C. B. S.).
- 11.15 a.m. — "Concert Miniature" (C. B. S.).
- 11.30 p.m. — Le programme de la Peptonine.
- 11.45 p.m. — L'Heure ensoleillée.
- 12.00 p.m. — Orchestre.
- 12.15 p.m. — Cours de la Bourse.
- 12.30 p.m. — Mercantile des produits laitiers.
- 1.00 p.m. — Orchestre (C. B. S.).
- 1.15 p.m. — Causerie agricole de l'U. C. C.
- 1.30 p.m. — L'ensemble d'Esther Velas. (C. B. S.).
- 2.00 p.m. — Programme Mus-kee-kee.
- 2.30 p.m. — Le quatuor des "Round-Town-ers" (C. B. S.).
- 3.00 p.m. — Chansons.
- 3.30 p.m. — Musique de danse.
- 4.00 p.m. — Récital d'orgue par Ann Leaf (C. B. S.).
- 4.30 p.m. — Orchestre.
- 5.00 p.m. — Une page d'histoire.
- 5.05 p.m. — Programme d'orchestre.
- 5.30 p.m. — Le programme du foyer.
- 6.15 p.m. — Orchestre.
- 6.30 p.m. — Musique classique légère.
- 6.45 p.m. — Programme d'orchestre.
- 7.00 p.m. — Orchestre de concert.
- 7.30 p.m. — Orchestre.
- 7.45 p.m. — Récital d'orgue.
- 8.00 p.m. — "Manhattan Bernadette" (C. B. S.).
- 8.30 p.m. — La Symphonie de Philadelphie (C. B. S.).
- 10.25 p.m. — Le reporter sportif Molson.
- 10.30 p.m. — Variétés Mus-kee-kee.
- 11.00 p.m. — Rythm Band Box (C. B. S.).
- 11.15 p.m. — Musique de danse.
- 1.00 a.m. — Fin des émissions.

RECEPTION

De renseignements n'est que sur les postes d'en dehors de la ville.

BONNE HIER SOIR
Journal par C. Koblitz. Enr. QUEBEC

L'Heure Provinciale

VENDREDI, 17

Programme d'opérette comportant l'audition de "Les épouses des" opérette en 1 acte de Georges Menier.
8 h. 15 — Opérette.
Colonel Wilfrid Bovey, directeur des relations extérieures de l'Université McGill.
"Ne m'épouse pas".
Paroles de Horv Laveick.
Musique de Georges Menier.
Distribution:
La jeune fille: Mme Jeanne Maubourg-Robert.
L'inconnu: M. J. Fournier de Bellevue.
Orchestre sous la direction d'Albert Roberval.

Com. Canadienne de la Radio

SAMEDI, 18

- 7h.30 p.m. — Nouvelles (en français) et résumé des programmes de la soirée.
- 7h.36 p.m. — "Bright and Breezy".
- 8h.00 p.m. — Concert de Montréal.
- 8h.30 p.m. — "Hands Across the Border".
- 9h.00 p.m. — Revue des événements de la semaine.
- 9h.15 p.m. — "Waikiki Hawaiians".
- 9h.30 p.m. — "The Cottons Saturday Night".
- 10h.00 p.m. — "Scénario académique".
- 10h.30 p.m. — Bert Andrieux et ses Montagnards.
- 11h.00 p.m. — L'orchestre de Chas. Dornier.
- 11h.30 p.m. — Nouvelles (en anglais) et pronostics de la température.
- 11h.35 p.m. — Paul Whitman et son orchestre.

LA FETE CHAMPETRE SAGUENAYVILLE

REMPORTE UN BEAU SUCCES

Chicoutimi, 17 (D.N.C.) — On a fait un beau succès de la fête champêtre de dimanche dernier, à Saguenayville. On évaluait à près de 6,000 le nombre des personnes qui profitant d'une température idéale, se sont rendues sur les terrains des jeux. La fanfare de la cité y alla de ses plus beaux airs cependant que la foule s'intéressait aux différentes attractions organisées ici et là, sur terre et sur mer.

La principale attraction de la journée fut sans contredit la traversée du Saguenay à la nage. Ce fut une épreuve sportive peu ordinaire. Les concurrents au nombre d'une dizaine, partirent en chaloupe de Saguenayville pour se rendre sur la rive nord, d'où eut lieu le départ au signal de M. Maurice Gagnon.

Plusieurs des concurrents s'endormirent de fatigue et ne purent présenter la variation de la température de l'eau dans les différents courants de la rivière. Le vainqueur de la course fut M. Adrien Bergeron de Chicoutimi, vainqueur que nous félicitons sincèrement. Il atteignit une minute avant M. Santony, d'Arvida. Ce dernier fut suivi par MM. Walter et Wells. Tous se tirèrent très bien de cette épreuve.

La course en canots fut gagnée par l'équipe de Port-Alfred composée de MM. J. Bouliane et Louis-Joseph Gilbert. On eut dit les fils du Grand Manitou, à les voir se plier, se redresser avec une cadence quasi militaire.

La boxe aquatique eut pour vainqueurs MM. Maurice Gagnon, boxeur et Paul Neron, avironneur. Ils défèrent leurs adversaires deux fois consécutives.

La souque à la corde fut disputée par les Chevaliers de Colomb de la Bale et ceux de Chicoutimi. Ceux-ci l'emportèrent sur ceux-là.

Le comité d'organisation désire remercier les juges qui ont eu à juger des causes souvent difficiles. Il désire surtout remercier tous ceux qui ont aidé à rendre cette fête agréable: MM. R. P. Montminy, Roland Turcotte, James Audet, M. Boivin fils d'Emile, Robert Montminy, Ernest Dufour, R. Thérèse, Wilfrid Morin, P. Bérubé, Alexandre Tremblay, Adolphe Dubé, Alfred Garlepy, Landau Tremblay, Albert et J.-J. Savard, Edmond Boivin, Emile Boivin, Léon Bodelieu, Gustave Sabourin, Rosario Guay, Charles Garant, Hubert Murray, Arthur et Thomas-Léon Tremblay, Léonidas Gagnon, Aimé Dionne, Adolphe Fortin, Emilien Côté, Wilfrid Larouche, Andy Trotter.

Le président de la réunion était le Grand Chevalier, le notaire Henri Girard, l'organisateur en chef, M. Yves Sabourin, gérant de la maison P.T. Legault, le trésorier M. Ronald Gendreau de la banque de Montréal, le chroniqueur J.-A. Masson et le surveillant en chef O. de M. Beauregard.

Horloge de la traversée du Saguenay.
Le départ du côté nord à 4 h. 37m. premier arrivé sud 5 h. 2m.
Bergeron 25 min. 12 secondes; Santony, 25 minutes 42 secondes; Walter 26 minutes 37 secondes.

Funérailles de M. l'abbé L. Hamelin

(Suite de la dernière page)
maître Hamelin, de Montréal, madame veuve J. Hamelin, de Montréal, M. et madame J. Bélie, Mlle Bernadette Lorange, etc.
M. le maire L. Bergeron, de Giffard, assistait aussi aux funérailles de même que M. Aug. Vachon, M. A. Parent, M. A. Ruelland, de Giffard, également. L'inhumation a été faite dans le lot réservé au clergé dans le cimetière paroissial.

Mgr Omer Plante présida la levée du corps, faite la veille après la translation des restes. Son Excellence était assistée de M. l'abbé Arthur Gauthier, curé de Giffard et Joseph Rochette.

— Oh ! Marie... en voulant vous aider, j'ai cassé une assiette...
— C'est une assiette ? Alors, si madame fait mon ouvrage, je n'ai plus qu'à aller me promener !...
Les bois ont des oreilles, et le champ a des yeux.

Programme des fêtes de Cartier à Gaspé

(Suite de la page 3)

fets pour les excursionnistes venus par chemin de fer.
Les personnes de la région de Gaspé ont été invitées à apporter des tentes.

A GRANDE-RIVIERE

La plus grande activité règne dans les différentes sections de l'organisation des Fêtes de Jacques Cartier à Grande-Rivière.
Des travaux importants sont faits dans les parterres du parc de l'église. Les 200 figurants des Pageants poursuivent leurs exercices en vue de donner, si le temps le permet, une bonne représentation des principaux épisodes de notre valeureuse histoire. Un orchestre soutiendra la chorale de 100 voix du I^{er} centenaire et jouera aussi pendant l'exécution des tableaux.

Le Flambeau, monument que la jeunesse veut élever pour marquer son souvenir reconnaissant aux ancêtres, est en construction. Il sera terminé ces jours-ci.
Si la température ne permettait pas la représentation, elle sera remise au premier beau soir.

Voici le programme de ces Pageants Historiques qui promettent vraiment une soirée intéressante à ceux qui pourront y assister:
La chorale chante le "Dieu sauve le Roi" et le chant particulièrement composé pour elle: "La Jeunesse au Flambeau".

Les trompettes des Héraults d'armes à cheval, annonçant l'arrivée de la mademoiselle Grande-Rivière. Celle-ci dit son mot de bienvenue. Y répondent, Mesdemoiselles Canada et France.

10.—Le Temps, avec sa grande barbe blanche et sa faux vient prophétiser.
20.—La vie indienne au début de la colonie. (On y voit les moeurs et les occupations des Indiens. Les femmes portent leurs petits sur leur dos).
30.—Cartier à Gaspé. Avec ses compagnons, le navigateur Malouin plante une croix écumonnée aux couleurs royales.

40.—La première messe en terre gaspésienne. — C'est en 1623, semble-t-il, que le Saint Sacrifice fut offert pour la première fois par le Père Nicolas Viel, récollet.

50.—La traite de la fourrure. Les traitants font miroiter les colliers de verroteries et obtiennent en échange des fourrures.
60.—Le Temps prophétise de nouveau.

70.—Les pionniers dans leurs efforts pour conquérir la forêt.
80.—Les premiers colons de la Gaspésie.
90.—Les premières noces gaspésiennes.
100.—Près du 1^{er} Berceau, une mère chante.
110.—Le Temps prophétise.

120.—Les Indiens dans leurs guerres contre les Français.

130.—La dispersion des Acadiens. (Scène évoquant d'un douloureux passé).

140.—Les premières classes en Gaspésie. C'est d'abord un récolet ambulant qui tout en missionnant enseigne la religion et le français; puis en 1867, les Religieuses de la Charité de Québec se fixent à Carleton.

150.—La pêche et ses activités.
160.—Les petits pois de Gaspésie.
170.—La croix flamboyante domine les nationalités et les activités de la vie qui tournent comme une roue. Cette roue est le tableau final. Pendant que la croix monte dans le ciel, des fleurs tombent sur la roue.

Les Pageants Historiques commencent à 8 heures dimanche le 19. Un terrain sera à la disposition des automobilistes pour parquer leur auto.

Beau succès d'un souper champêtre

(Suite de la dernière page)

ensuite les tables.
Pendant le souper, le choeur des orphelins et la fanfare se chargèrent d'égayer les convives et exécutèrent un beau programme musical. Les orphelins chantèrent "Salut à l'aimable auditeur". "La charité" et "Hommage à nos bienfaiteurs".

Son Excellence le lieutenant-gouverneur de la province avait bien voulu contribuer à cette fête champêtre en fournissant les magnifiques fleurs qui ornaient la table d'honneur. Il y avait place pour 400 personnes et M. Joseph Lavenderie s'était chargé du soin d'installer des hauts parleurs qui portèrent la voix des orateurs jusqu'aux convives les plus éloignés.

Le président, M. Jean Lortie remercia l'assistance d'être venue aussi nombreuse à l'appel et la remercia de son encouragement.
Le Père Curé félicita et remercia les organisateurs du rôle qu'ils avaient apporté à l'organisation et du beau succès remporté. Les recettes ne sont pas encore connues, mais on assure qu'elles ont été très bonnes pour le temps.

L'honorable M. Maurice Dupré, l'honorable M. Ernest Lapointe et M. Pierre Bertrand, M. P. P., ainsi que Son Honneur le maire Grégoire avaient été invités au souper, mais n'avaient pu s'y rendre.

Un démenti de la police montréalaise

(Suite de la 1^{ère} page)

étaient quelque peu en peine au début de leur enquête, car nous devons l'avouer, les meurtriers, eux, ne leur laissèrent aucune indice. Depuis, nombre d'indications leur furent données, mais il leur fut impossible d'en saisir une seule.

Un autre point semble aussi occuper les détectives: les meurtriers avaient-ils une auto à leur disposition ? Présentement, ils sont d'opinion qu'ils se sont enfuis en auto, mais qu'ils avaient fait stationner leur voiture dans un virage que fait la rue Delaroché, à quelques cents pieds plus bas que la rue Everitt.

Une fois le crime commis, ils s'enfuirent dans un champ vers l'est et, en passant derrière les maisons, ils se trouvèrent en quelques minutes à l'endroit où leur auto stationnait.

Enfin, les meurtriers avaient-ils l'intention de tuer Soulioukoff ou, simplement, de lui donner une raclée. Apparemment, ils ne voulaient pas l'assassiner, mais ils usèrent de leur revolver quand Soulioukoff sortit lui-même le sien. Les traces de lutte sont évidentes, en effet, et les médecins légistes ont déclaré que Soulioukoff avait reçu nombre de coups avant de s'affaîsser sur la chaussée et de recevoir une balle à la tempe gauche.

ECHO D'AFRIQUE

Le tanneur au Kivu — Afrique Centrale

On dit souvent que le Noir se contente de bien peu. Encore faut-il ajouter qu'il est habile à travailler ce peu. Voyons le maître tanneur à l'oeuvre.

La peau de vache est ici le vêtement des femmes. Mais avant de parvenir à cet honneur, il lui faut subir quelque préparation. En premier lieu, le tanneur étend la peau sur deux espars de poutrelles horizontales, au préalable fixées à un arbre.

Après l'avoir consciencieusement raclée, il l'étend à terre en l'y fixant au moyen de bâtonnets très rapprochés, et l'expose au soleil un jour ou deux. Lorsqu'il l'a trouvée suffisamment séchée, maître tanneur se met en devoir d'assouplir la peau. Pour cela, il exécute une série de danses et de sauts, tandis qu'il roule, déroule en tous sens le cuir trop raide. Cette gymnastique dure une matinée entière. L'artiste s'interrompt, pour enrouler la précieuse matière d'huile de ricin, puis la laisse en repos jusqu'au lendemain.

La peau ayant la souplesse voulue, le tanneur l'enduit encore une fois d'huile de ricin et, en tailleur répu-té, donne la forme au vêtement. Il y a en cela, comme en toutes choses, la mode à suivre.

Il est arrivé que nous aurions pu tailler dans une grande peau, deux habits, en ajoutant l'une ou l'autre pièce, mais notre ignorance des règles de l'art en vigueur ici, aurait fait perdre, à notre matière première, toute sa valeur. S'il est nécessaire d'ajouter une pièce, c'est au tailleur à le faire; tout autre en étant jugé incapable par l'indigène.

Le fil employé pour coudre ou réparer la peau est du nerf de boeuf doublé. Le vêtement achevé revient à \$1.40, plus 0.14 cts de tannage. Maître tanneur se réserve, en outre,

la raclure pour s'en faire un régal dont voici la recette: séchée au soleil durant une ou deux semaines, elle est cuite ensuite avec des haricots assaisonnés d'un peu de sel. Un tel repas est, paraît-il, délicieux.

Les peaux de vache sont de trois sortes: et chacune tire son nom de la couleur qui la caractérise: "Biho-go", jaune et blanc tacheté. "Urany-ombya", jaune et noir tacheté. "Ubu-rondo", noir et blanc tacheté.

La peau de chèvre. — La jeune fille, elle, revêt la peau de chèvre. La préparation de sa toilette ne réclame pas autant de travail que celle de sa mère. Comme celle de la vache, cependant, la peau de chèvre est, pour sa préparation, fixée en terre par une série de bâtonnets, et se trouve ainsi encadrée d'une garniture de petits trous.

Tout Noir étant bon danseur, est jugé capable d'assouplir une peau de chèvre. Mais, si à la suite d'une maladie, il venait à manquer la peau (Suite à la page 15. 1^{ère} col.)

French Line

1196 Place Philippe, Montréal, Can. Tél.: Marquette 2361

Une réunion des éleveurs de renards

(Suite de la dernière page)

brutes de tous les Eleveurs des Cantons de l'Est, à St-Hyacinthe, à l'autonomie. La question fut soulevée par M. Ed. Dutilly de Granby qui proposa, qu'à l'exemple de plusieurs centres et localités importants dans l'élevage du renard, que l'Association donne l'avantage à ses membres et aux éleveurs des Cantons de l'Est de placer leurs fourrures dans un centre à leur proximité, afin que les acheteurs viennent eux-mêmes faire leurs offres. Les éleveurs auront toujours, dans cette circonstance, l'assistance des bons conseils des officiers de l'Association et ils seront éclairés sur la vente de leurs fourrures.

La lecture d'une correspondance échangée entre le sous-ministre de la Colonisation, M. L.-A. Richard, et le secrétaire de l'Association, le Dr R. Rajotte, a soulevé beaucoup de commentaires et de protestations parmi les membres de l'Association. Il fut décidé, sur proposition, qu'une copie de cette correspondance soit adressée à tous les directeurs de l'Association et rendue publique entre les mains de tous les membres de la législature de Québec.

Il fut également résolu que l'Association accepterait toutes les invitations que le public éleveur de la Province lui enverrait pour tenir des assemblées régionales dans tous les différents districts. Ainsi fut dressée dès cette séance la liste des assemblées régionales que tiendra l'Association, d'ici à l'automne.

Plusieurs autres résolutions importantes pour le bien général des éleveurs de renards furent adoptées, afin d'arriver à la solution immédiate de certains problèmes urgents. L'assemblée fut levée après qu'une proposition faite par M. Ed. Dutilly et secondée par M. Sergéus Ménard

fut adoptée à l'unanimité, remerciant le Dr R. Rajotte, médecin-vétérinaire de St-Hyacinthe et expert provincial dans l'élevage des animaux à fourrure pour le dévouement dont il a fait preuve envers les éleveurs de la région, le priant de continuer à se dévouer tant pour le bien de l'Association que pour le bien des éleveurs en général.

La nouvelle réunion du bureau de direction fut fixée à samedi, le 15 septembre prochain, à huit heures du soir, au même endroit.

VOYAGES

VOYAGE A NEW-YORK POUR LA FETE DU TRAVAIL

\$45 et plus

DÉPART, 29 août, 11 heures 30 du soir
ARRIVÉE, à New York, dimanche 2 septembre

Projetez un merveilleux voyage de quatre jours en mer, à bord du plus grand paquebot à classe unique qui soit, et une visite à New-York pour la Fête du Travail. Sports de bord, dancing, divertissements, excellente nourriture, air tonique de la mer.

Renseignez-vous auprès de votre agent—

French Line

1196 Place Philippe, Montréal, Can. Tél.: Marquette 2361

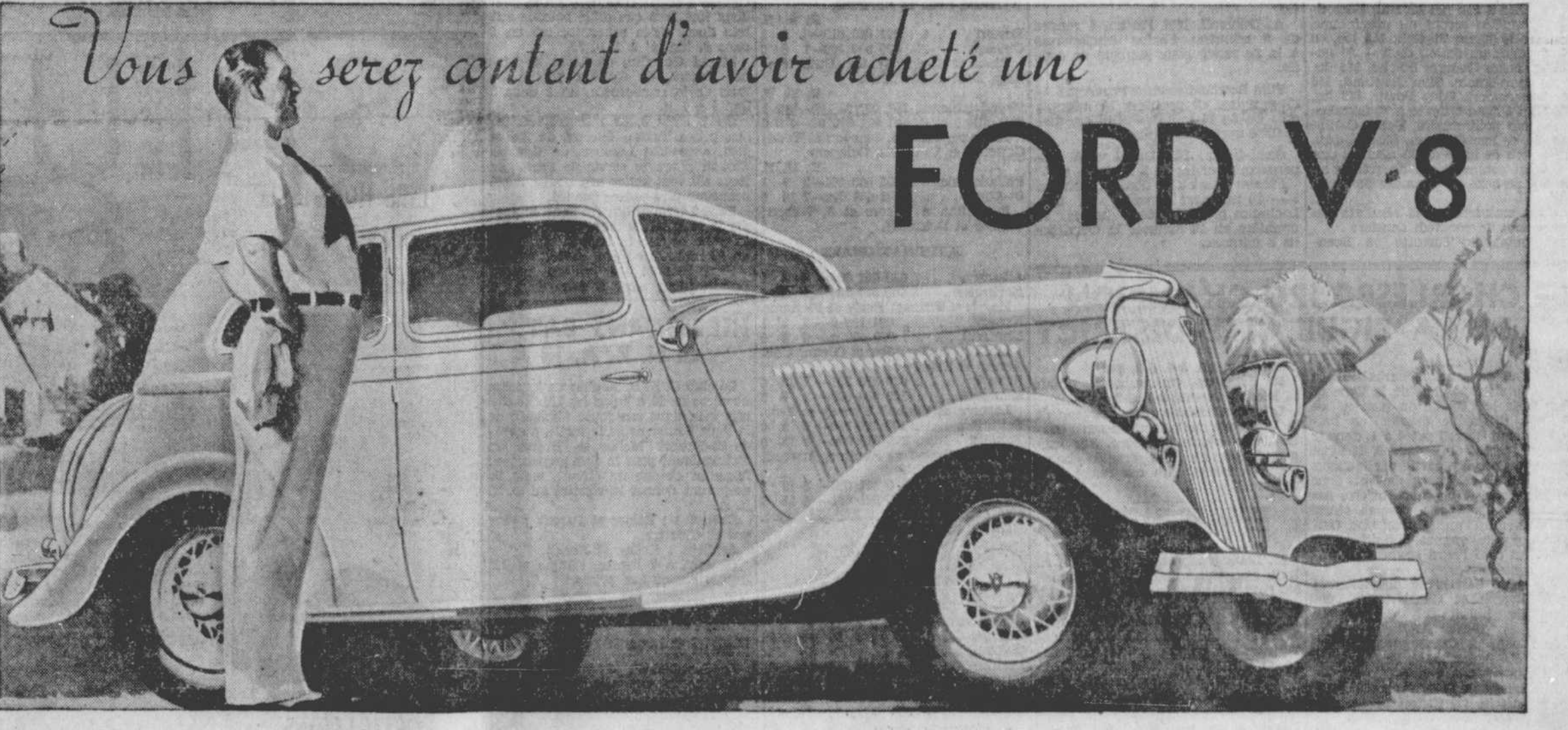
Mères de familles

A QUELLE INSTITUTION CONFIEZ-VOUS L'EDUCATION DE VOS ENFANTS DE 8 A 12 ANS?

Savez-vous que l'Académie commerciale de Québec possède des classes spéciales pour ces jeunes garçons ? Sous la conduite de maîtres d'expérience, ces enfants acquièrent une solide formation primaire en français, en anglais, en arithmétique, etc. Ils sont donc très bien préparés à entrer au Cours Classique ou au Cours Secondaire commercial.

Les enfants de cet âge peuvent être admis comme pensionnaires. Des locaux spéciaux leur offrent tout le confort que l'Académie met à la disposition de ses grands élèves.

Demandez le prospectus au Frère Directeur



Acheter une Ford V-8... c'est faire plus, et mieux, qu'acheter, tout simplement, une nouvelle auto. Elle vous réserve une satisfaction inespérée. Nulle autre voiture de prix vraiment abordable n'a de telles performances — souples et brillantes à la fois — parce que, partout ailleurs, il vous faudrait payer \$4000 ou plus pour avoir un moteur à 8 cylindres en V. Nos clients ne cessent de répéter — "Ah, je suis bien content d'avoir acheté une Ford V-8!"... et vous ferez comme eux. Au prix si raisonnable que nous avons établi, il n'y a pas d'achat plus avantageux. Et, de plus, Ford n'a jamais forgé de voiture plus économique!

PRIX RÉDUITS et MODÉRÉS — \$34 PAR MOIS, ET UN PREMIER VERSEMENT TRÈS RAISONNABLE... ET VOUS AVEZ UNE

Les semi-finales du golf amateur et du tournoi Rondeau

Deux anciens champions opposés l'un à l'autre : "Sandy" Somerville et Jesse Guilford — Le nombre des concurrents réduits de 16 à 4, hier. — La fameuse coupe du comte Grey est retrouvée aux Douanes.

Laval-sur-le-Lac, 17. (P. C.) — Les semi-finales du tournoi pour le championnat de golf amateur seront disputées ici aujourd'hui alors que C. R. "Sandy" Somerville, de London, Ont., quatre fois vainqueur du tournoi canadien et une fois du tournoi américain, jouera contre Jesse Guilford, de Boston, ancien champion pour le titre américain, en 1921, dans les rondes de 36 trous.

Erne Palmer, 21 ans, de Winnipeg, rencontrera le champion actuel, Albert "Scotty" Campbell, de Seattle, Wash.

Hier, le nombre des concurrents était réduit de 16 à 4. "Sandy" Somerville éliminait 2 Canadiens, Nichol Thompson, de Toronto, et Ken Black, de Vancouver. Jesse Guilford battait Nel Rogers, d'Ottawa, et Jack Munger, de Dallas. Palmer défait Gil Walker, de Toronto, et Jack Matson, le

vétéran de la côte du Pacifique.

Une autre fois, Campbell démontrera qu'on devra jouer au-dessous du "par", si on veut lui enlever son titre. Dans la ronde d'hier avant-midi, le jeune homme de 20 ans l'emporta sur Wilfred Crossley, de Boston, après avoir joué 4 en-dessous du "par" pour 17 trous. Il élimine Fred Hoblitzel, vétéran de Toronto, durant l'après-midi, par 6 et 5 : cette fois encore il était trois au-dessous du "par".

La fameuse coupe d'or offerte par le comte Grey comme emblème du titre canadien a été retrouvée hier dans un bureau de la Douane à Montréal, après une disparition de dix jours. Albert "Scotty" Campbell, champion actuel, l'avait expédiée de Seattle et un temps, on crut que la trophée avait été perdue ou peut-être volée.

Le tournoi Donohue au Royal Quebec Golf Club

Demain après-midi, au Royal Quebec Golf Club, débutera la ronde de qualification du tournoi Donohue, pour le championnat "match-play" du club. Les huit joueurs ayant enregistré les meilleurs scores bruts pourront participer à la deuxième ronde.

Tous les golfeurs désirant prendre part au tournoi devront procéder à leur inscription avant la fin de la présente journée ; autrement, ils devront attendre au lendemain alors qu'un autre tirage sera fait au club. La finale sera un match de 36 trous et aura lieu le 25 août.

TOURNOI DE CROQUET

Ce soir, sur le terrain du club Montmartre, aura lieu un autre programme du Tournoi Individuel de croquet.

A 7 heures 15 p. m., M. Jos. Pichette recevra M. Raymond Gingras, du St-Louis, qui est en tête des concurrents avec 2 victoires sans aucune défaite. A 8 heures 15, M. Alfred Auelair, du St-Louis, fera la lutte à M. Lucien Racine, du Montmartre, dans un match qui promet des sensations.

Geo. Turcotte offre une autre bonne séance de lutte et de boxe

CE SOIR

Le promoteur Georges Turcotte donnera ce soir, à 8 heures 15, un programme de lutte et de boxe à son local situé à 254 rue Morin. D'excellents athlètes seront au programme, tel que le jeune Stasiak, 155 lbs, en finale dans un match de 3 - 20 minutes contre Georges Poirier, 165 lbs. En semi-finale, Slim Rowland, 135 lbs, rencontrera Eddy Power, 135 lbs, dans un 2 dans 3 limité à 45 minutes. Comme préliminaire, Paul O-Bill, 128 lbs, vs Luc Graham, 130 lbs, dans un match de lutte de 30 minutes une chute et comme lever du rideau un match de boxe de 4 rondes de 2 minutes.

Voici maintenant les résultats des rencontres de vendredi dernier :

Préliminaires : Turcotte vs Beau-

champ, 3 - 10 minutes ; Turcotte prends les deux chutes, la première en 7 minutes et la deuxième en 3 minutes.

A. Dubreuil, Kid Farina, 4 rondes de 2 minutes ; Farina démissionne à la 3e ronde pour manque de souffle.

Slim Rowland vs Jack Paradis : 3 - 15 minutes ; 2 premiers 15 minutes nul ; au 3e 15 minutes Slim est disqualifié après 6 minutes.

Semi-finale : Kid Duval vs A. Laperrière, 4 rondes de 2 minutes, nul. Finale : Stasiak vs René Lachance, 3 - 20 minutes ; Premier 20, nul, Lachance prend les deux autres, la première en 10 minutes la deuxième en 8 minutes.

LE CHARLESBOURG CHAMPION DE LA LIGUE CITE-DISTRICT

Le club de tennis Charlesbourg a gagné le championnat de la ligue de tennis de la Cité et du district de Québec, dimanche dernier en battant le club Everell par 4 à 1, dans la seconde partie de 2 dans 3. Il avait gagné la première partie par le même score. Le Charlesbourg devient donc en possession de la coupe offerte par Le Palais des Sports, et sera obligé de la défendre l'année prochaine. Cette coupe sera gagnée définitivement lorsqu'un club l'aura gagné trois années consécutives.

Les deux parties de championnat entre Everell et Charlesbourg ont donné les résultats suivants :

29 JUILLET
L. Blouin et G. Gagnon, Everell, défait R. Bergeron et Dr Blideau, Charlesbourg, 6-4, 6-6, 7-5.

P. Cloutier et C. Paradis, Charlesbourg, défait C. Blouin et M. Gagnon, Everell, 6-4, 6-4.

A. Matte et A. Letarte, Charlesbourg, défait L. Turcotte et M. Turcotte, Everell, 6-1, 6-2.

R. Bergeron, Charlesbourg, défait G. Blouin, Everell, 6-2, 6-3.

C. Paradis, Charlesbourg, défait L. Blouin, Everell, 6-1, 6-4.

Dr Blideau et R. Bergeron, Charlesbourg, défait C. Robitaille et G. Blouin, Everell, 6-4, 6-1.

P. Cloutier et C. Paradis, Charlesbourg, défait L. Blouin et G. Gagnon, Everell, 6-2, 6-3.

R. Lessard et M. Duval, Everell, défait A. Matte et A. Letarte, Charlesbourg, 6-0, 6-2.

C. Paradis, Charlesbourg, défait G.

Blouin Everell, 3-6, 6-2, 6-4.
R. Bergeron, Charlesbourg, défait L. Blouin, Everell, 6-1, 6-2.
Le club Charlesbourg, champion de la Ligue, n'a pas perdu une seule partie de la cédule régulière. Sur huit parties, y compris la série de championnat, aucun club n'a réussi à le vaincre.

LEVIS VS NATIONAL

M. Louis Therrien est, paraît-il, en train d'organiser une équipe formidable pour assurer la participation au championnat. Le Lévis n'a plus qu'à gagner contre le National dimanche et il aura atteint son but. Le propriétaire du Lévis a une grande confiance en Turcotte, mais il est question d'un nouveau receveur, un joueur de loange et un voltigeur pour la prochaine partie.

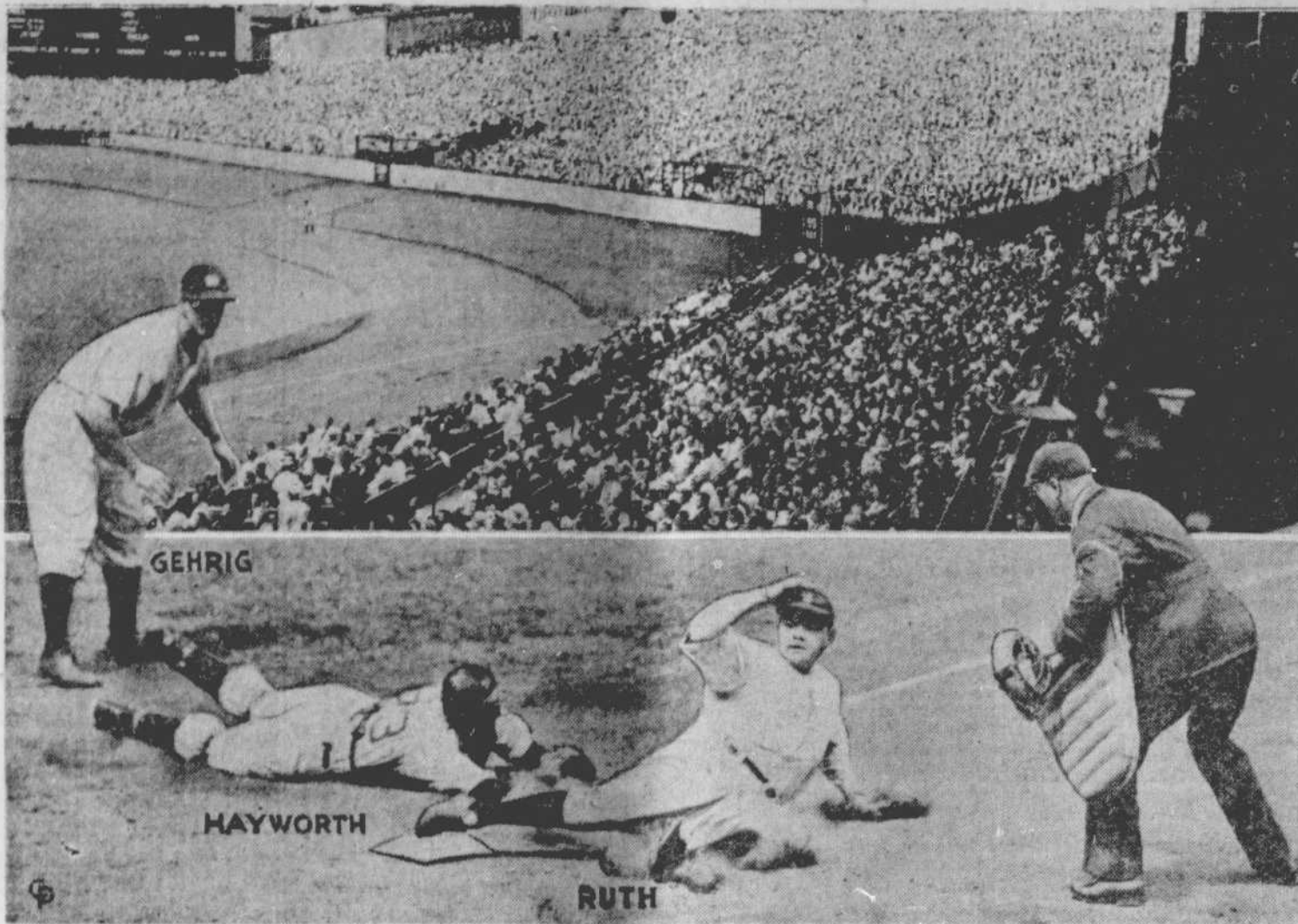
Dans le camp du National on sait qu'une forte batterie sera avec le club : Bryant et Dubé ou Lahaie et Dallaire. Le National prend ses précautions car il doit gagner à tout prix.

Le National pratiquera encore ce soir au C.N.R.A. Tous les joueurs sont convoqués pour 6 h. 30.

LIGUE NATIONALE

Il y aura une assemblée très importante de la ligue nationale de baseball, vendredi soir, à 9 heures précises, à l'hôtel St-Roch. Tous les clubs sont priés d'envoyer des représentants.

77,000 AMATEURS VOIENT LES TIGERS BATTRE LES YANKEES DEUX FOIS



Au delà de 77,000 amateurs envahissent le stade des Yankees pour voir la partie d'ouverture d'une série de cinq joutes entre les Detroit Tigers et les New-York Yankees, dans la course pour la première position de la ligue américaine. Conduits par Mickey Cochrane, les Tigers gagnèrent les deux premières aux scores de 9-5 et 7-3, augmentant leur avance de six parties et demie. En haut, les "bleachers" remplis de spectateurs ; en bas, Babe Ruth "meurt" comme il tentait de compter un point sur un coup sûr de Dickey, dans la première partie.

BASEBALL

RESULTATS
Hier
AMERICAINE
Aucune joute.
NATIONALE

Brooklyn	000 000 001-1 8 1	R. H. E.
Cincinnati	330 200 00x-8 13 1	
Carroll, Zachary et Lopez, Barres ; Stout et Lombardi.		
Boston	100 010 000-2 7 0	R. H. E.
Chicago	000 010 001-3 7 1	
Frankhouse, Brandt et Spohrer ; Warneke, Bush et Hartnett.		
Boston	001 040 010-5 8 1	R. H. E.
Chicago	000 000 100-1 8 0	
Rhem et Hogan ; W. Lee, Bush, Tinning, Root et Hartnett.		
Philadelphie	001 000 020 00-3 9 1	R. H. E.
St-Louis	100 011 000 01-4 8 0	
E. Moore, Hansen, Johnson et Todd ; Carleton et V. Davis, Delaney.		
Philadelphie	100 000 001-2 9 1	R. H. E.
St-Louis	302 002 00x-7 10 0	
P. Collins, A. Moore et J. Wilson ; Walker et Delaney.		

INTERNATIONALE

Albany	000 001 030-4 8 1	C. P. PC
Rochester	000 000 100-1 3 0	
Harris et Finney ; Berly et Florence.		
Newark	001 100 0-2 9 1	
Montréal	020 400 x-6 6 0	
McDonald, Chandler et Glenn ; Cas-tleman et Tate.		
Newark	000 220 201-7 13 0	
Montréal	100 000 000-1 4 3	
Larocca et Glenn ; Kimsey et Tate.		
Baltimore	100 100 010-3 9 0	
Toronto	313 010 00x-8 13 0	
Melton, Ogden et Henline, Atwood ; Brennan et Hinkle.		
Syracuse	210 011 000-5 13 1	
Buffalo	000 021 001-4 11 3	
McCloskey et Cronin ; Ash, Lisenbee, Milstead et Spencer.		

POSITIONS

NATIONALE	C. P. PC
New-York	71 41 634
Chicago	67 45 586
St-Louis	65 46 586
Boston	58 55 506
Pittsburgh	54 55 495
Brooklyn	46 63 422
Philadelphie	44 66 400
Cincinnati	40 72 357

INTERNATIONALE

Newark	G. P. PC
Rochester	78 48 819
Toronto	75 53 586
Albany	69 58 543
Buffalo	65 60 520
Montréal	63 64 496
Syracuse	62 64 492
Baltimore	48 75 390
	42 80 350

LES CIRCUITS

(Par la Presse Associée)
HIER : Moore, Braves, Collins, Cardinals ; Rothbrock, Cardinals, un chacun.

LES MENEURS : Gehrig, Yankees, 37 ; Fox, Athletics, 37 ; Ott, Giants, 30 ; Johnson, Athletics, 28 ; Collins, Cardinals, 27.

VICTOIRE DES PINGOS SUR UN ALL STARS

Mercredi soir, le club Pingos, leader de la ligue senior, a remporté la première partie d'une série de 2 dans 3, contre le All Stars de Jos. Lebel, au score de 4 à 2. Yvan Cloutier, le jeune lanceur du "Pingos", retint 10 trappeurs au bâton pendant qu'Aurélien Carpentier, capitaine, jouait une très belle partie en arrière du marbre. Roger Dion joua aussi une belle partie. Arthur Carpentier et Paul Glode ont frappé chacun un deux buts. Jean-Marie Marmen a frappé un deux-buts pour le All Stars et fut l'étoile pour son club.

R. H. E.

Pingos : 000 202 000-4 6 2
All Stars : 000 200 003-2 7 6

Batteries : Cloutier et Carpentier, M. Courteau et J.-M. Marmen.

Arbitres : E. Naud et A. Racine. Marqueur : Alphonse Robitaille.

Autre belle séance de lutte au club Loretteville ce soir

Aurèle Robin et Marcel Trudel en finale — Lionel Gosselin et Lionel Trudel en semi-finale — Trois bonnes préliminaires — Lever du rideau à 8 h. 30 précises.

Les organisateurs de séances de lutte ont préparé un autre programme intéressant pour ce soir, au club de Loretteville. Cinq bons numéros seront présentés aux amateurs.

En finale, Aurèle Robin, de Lévis, sera opposé à Marcel Trudel, de Québec. Ces deux lutteurs ont un petit compte à régler entre eux ; il se peut donc fort bien que cette bataille soit très dure. Cette rencontre est un 2 dans 3, limité à 1 h. 30.

Lionel Gosselin, de Lévis, et Lionel Trudel, de Québec, feront les frais de la semi-finale, un 2 dans 3 limité à 1 h.

Un 2 dans 3, 45 minutes, mettra aux prises Tarzan Giroux, de Beauport, avec Kid Lorenzo, de Québec. Tarzan devra se servir de toute sa force s'il veut battre son rival qui est beaucoup plus pesant que lui.

Bébé Lafrance qui est sans contre-dit le meilleur lutteur de Loretteville, sera opposé à Jack Lewis, dans un 20 minutes ou une chute.

Paul Blondel, un vaillant lutteur Lorettevillois, aura à faire face à

HIBERNIANS BAT C. N. R. A. 13 A 7

Le club C. N. R. A. s'est vu imposer un score de 13 à 7 par les Hibernians hier soir, dans une joute régulière de la ligue Senior de ball-molle, au stade St-Patrick. Molloy et Hogan se distinguèrent pour le club gagnant en frappant chacun un circuit, mais ils ne purent donner la victoire au C. N. R. A.

Batteries : Reiger et Parent ; Gagné et Cloutier.

Arbitres : Kelley et Roach.
Ce soir, à 7 heures, l'Anglo et les Royals seront aux prises.

Victoire du Royal Scott

Le Royal Scott a remporté une éclatante victoire mercredi soir en écrasant le Pirate au score de 16 à 5, au Manège. Claude Lafrance s'est distingué au bâton comme au champ, et Lucien Laforce cogna un circuit pour le Royal Scott. Le Royal Scott aimait à rencontrer un club junior de Don Bosco pour ce soir.

Défi du Saillant & Lessard

Le club de ball-molle Saillant & Lessard, de la ligue des manufacturiers de chaussures, lance un défi à tout venant pour jouer un double dimanche, sur le terrain St-Fidèle.

S'adresser à L. Ferland, tel. 4-2042.

AU QUEBEC TENNIS CLUB

L'INTERMEDIAIRE

Le tournoi intermédiaire au Québec Tennis Club, a donné les résultats suivants, hier après-midi :

Edouard desRivières défait H. de St-Victor, 6-1, 6-2.

Georges Blouin défait Dr Paul Lardreau, 6-1, 6-4.

Chauveau Vallée défait Dr Jules Hamel, 6-2, 6-4.

Jean Robert défait J.-C. Falardeau, 6-5, 6-2.

Maurice Tessier défait J.-A. Falardeau, 6-0, 6-2.

Maurice Tessier défait J.-A. Falardeau, 6-2, 6-4.

K. Carter défait Pierre Roy, 6-8, 6-3, 6-4.

Voici la cédule du jour :
2 heures :
Court no 3 : Maurice Tessier vs Marcel Langlois ;
3 heures :
Court no 3 : Georges Blouin vs Roger Lachance.

5 heures :
Court no 3 : Théo. Hamel vs Bernard Fortier.

A LA VOIRIE

LE TENNIS

Le championnat double-mixte du club de tennis de la Voirie, a été gagné par Mlle Jeanne Boldue et M. Thomas Thériault, qui disposaient, hier, de Mlle Fernande Guay et M. René Simard, à 2-6, 6-3, 11-9.

Les matchs d'hier, en tournoi simple pour dames, a donné les résultats suivants :

Mlle Tréne Langlais dispose de Mlle Adrienne Leclerc : 6-3, 6-8, 6-3.

Mlle Gisèle Landreville dispose de Mlle Madeleine Hudson : 6-1, 6-1.

CEDULE DU JOUR

6 heures, court No 1 :
Mlle Jacqueline Lachance vs Mlle Fernande Guay ;

Court No 2 :
Mlle Lillianne LaRose vs Mlle Thérèse Lyonnais.

Le champion Lauréat Cantin jouera contre Mre Antonio Pelletier, à 1 heure cet après-midi — A 4 heures, Alfred Matte rencontrera Edouard Dion — Résultats d'hier et de... mercredi.

Les semi-finales du tournoi Rondeau seront disputées cet après-midi, au Québec Tennis Club, alors qu'à 1 heure, le champion actuel, Lauréat Cantin, jouera contre Mre Antonio Pelletier, un ancien titulaire. A 4 heures, ce sera au tour du notaire Alfred Matte qui sera opposé à Edouard Dion.

Hier après-midi, dans le quart de finale, Lauréat Cantin disposait de Bill Shink en deux sets consécutifs, à 6-2, 6-4. Alfred Matte éliminait Alph. Gingras, à 6-3, 6-3. Antonio Pelletier gagnait par défaut sur Henri Coulombe qui venait de disposer de Jacques Miquelon, dans l'avant-midi, en gagnant le troisième set du mar-

athon à 6-4.
Nous avons éprouvé un vif déspointement, hier, en réalisant que notre compte rendu des matchs de mercredi avaient été laissés en oubli. Nos lecteurs ne nous en garderont pas rancune, espérons-le. Voici les résultats, sans plus de commentaires :

L. Cantin bat T. Hamel 6-1, 6-3.
B. Shink bat B. Fortier 6-0, 6-4.
Ant. Pelletier bat R. Hallé 6-3, 6-6.
J. Turgeon bat L.-P. Pelletier 6-2, 6-3.

A. Matte bat R. Pednaud 6-3, 6-4.
A. Gingras bat R. Bernard 6-3, 6-4.
E. Dion bat Dr Baribeau 6-3, 6-6.

"Big Jim" Maloney aura deux adversaires mercredi prochain

Nous avons rencontré le promoteur Jos. Asselin hier après-midi, au moment où il quittait l'hôtel St-Louis. Il a été, bien entendu, question de sa prochaine séance de lutte, le 23 courant.

Jos. a tenu à présenter un programme qui plaira grandement aux amateurs. Privés de lutte professionnelle durant une quinzaine de jours, ils seront sans doute heureux de retourner à l'Aréna mercredi prochain où ils verront, après trois ans d'absence, "Big Jim" Maloney qui nous arrive justement d'une tournée en Europe. Il sera opposé à Al Peckham et à Arthur Legrand dans deux rencontres de 30 minutes, ou une chute.

Jim Maloney qui mesure 6 pieds et 8 pouces, n'a pas changé paraît-il, si ce n'est de figure. Il porte maintenant une longue barbe qui le rend encore plus "féroce". Sa pesanteur approcherait les 240 livres. On se souviendra qu'il a déjà lutté, ici, contre le défunt Stasiak et Henri Deglane.

Au lever du rideau, un nouveau, le docteur Sarto, luttera contre Léo Le-fèvre, 15 minutes ou une chute.

Nous avons déjà annoncé que le populaire gladiateur canadien-français, Yvon Robert, figurera en finale de 2 dans 3, 1 heure 30, contre Billy Bartush. En semi-finale, Carl Pojello et Len Macaluso donneront une intéressante exhibition.

LA COURSE AU CHAMPIONNAT DANS LA LIGUE DE LIMOILLOU

A une assemblée de la Ligue, tenue lundi soir, au lieu ordinaire, le Bureau de Direction ainsi que les clubs ont décidé de commencer les séries de détail pour le championnat, la semaine prochaine.

Le classement, à l'heure actuelle, est le suivant : Limoulois, Berger, Baker, Talbot, Saillant & Lessard et Imprimerie Bédard.

Les séries de championnat se feront comme suit : Berger vs Baker, en semi-finale, deux dans trois, et le gagnant de cette semi-finale rencontrera le Limoulois en finale, trois dans cinq pour la coupe J. Bouchard & Fils, emblème du championnat.

Vu qu'il restait encore des parties dédaignées à jouer, mais qui n'auraient apporté aucun changement dans le classement final pour le détail, les

clubs Saillant & Lessard, Magasin Talbot et Imprimerie J.-B. Bédard ont fait preuve d'un grand esprit sportif en donnant leurs parties à jouer aux clubs détaillants afin de ne pas retarder la course au championnat, et ces trois clubs ont ré-igné pour la présente saison.

Le public est invité à encourager les joueurs dans leur course à la coupe. Les amateurs seront renseignés sur les dates et heures des parties de détail.

Le Portelance

Le Portelance visitera ce soir le club Deloitteville, sur leur terrain à St-François d'Assise. Pour informations s'adresser à L. Tardif, tel. 4-0061.

24 côte du Palais **DR L. ROBERT** TEL. 2-1003
Spécialiste :
Maladies de la peau et du cuir chevelu
Maladies vénériennes

CIGARETTES DUCHESSE
Conservez les "mains de bridge"
A l'avenir nous acceptons, comme série complète, 52 cartes en série ou non.
MANUFACTURÉES PAR
L. O. GROTHÉ, LIMITÉE MONTREAL
MAISON CANADIENNE ET INDEPENDANTE

VICTOIRE DES PINGOS SUR UN ALL STARS
Mercredi soir, le club Pingos, leader de la ligue senior, a remporté la première partie d'une série de 2 dans 3, contre le All Stars de Jos. Lebel, au score de 4 à 2. Yvan Cloutier, le jeune lanceur du "Pingos", retint 10 trappeurs au bâton pendant qu'Aurélien Carpentier, capitaine, jouait une très belle partie en arrière du marbre. Roger Dion joua aussi une belle partie. Arthur Carpentier et Paul Glode ont frappé chacun un deux buts. Jean-Marie Marmen a frappé un deux-buts pour le All Stars et fut l'étoile pour son club.
R. H. E.
Pingos : 000 202 000-4 6 2
All Stars : 000 200 003-2 7 6
Batteries : Cloutier et Carpentier, M. Courteau et J.-M. Marmen.
Arbitres : E. Naud et A. Racine. Marqueur : Alphonse Robitaille.

De forts parisi sont engagés sur le match Henaire-Carufel

Cette rencontre principale au programme du promoteur Dion attirera les foules — Les boxeurs étrangers sont attendus dimanche matin — Un peu d'entraînement avant la bataille.

Nous avons rencontré le promoteur Dion et Gene Létourneau à l'assemblée de la Commission Sportive et Athlétique de Québec, à l'hôtel de Ville, hier soir.

Notre ami Dion nous a appris que la vente des billets pour sa séance de boxe de lundi prochain, surpasserait la précédente. L'excellent programme qu'il offrira aux amateurs a donné lieu à des commentaires favorables et on nous a laissé entendre que de forts parisi étaient engagés sur l'issue de la bataille principale entre Batting Henaire et Wilfrid Carufel.

La boxe semble vouloir reprendre son ancien prestige. On se souvient d'ailleurs qu'à la dernière séance de Dion, l'assistance était très nombreuse. Les amateurs quitteront l'Aréna enchantés des exhibitions qu'on venait de leur présenter. Le programme de lundi soir prochain sera encore plus intéressant, si l'on en juge par les numéros de tout premier choix que le promoteur a réussi à bécoter.

Gene Létourneau nous a appris que les boxeurs étrangers arriveront à Québec dimanche matin. Il se peut qu'ils fassent un peu d'entraînement dans l'après-midi avant la séance du lendemain, et le public sera alors admis à l'Aréna.

Les billets sont en vente aux endroits que nous avons déjà mentionnés. On devra se hâter si l'on tient à se procurer d'excellents sièges.

DE NOMBREUX PROMOTEURS CHEZ LES COMMISSAIRES

Les promoteurs de séances de lutte et de boxe se sont faits nombreux à l'assemblée de la Commission Sportive et Athlétique de Québec à l'hôtel de Ville, hier soir. Apparemment, les recettes ne sont pas ce qu'il y a de mieux, et certains ont insisté pour une "petite" réduction de la taxe.

Deux promoteurs ont décidé de supprimer leurs prochaines séances, en attendant les beaux jours. Les représentants de l'Association Sportive de Québec ont obtenu les dates du 24, 29 ou 31 pour donner leurs séances de boxe durant le présent mois.

Henri Gauthier luttera contre Jack Théo à Limoilou ce soir

Le promoteur Willie Dubeau présentera un autre bon programme de lutte au gymnase de Limoilou, 2e Rue (ancien Parc Fontaine), à 8 h. 30, ce soir.

Il aura d'abord sur les terrains de lutte, une lutte entre deux équipes de jeunes filles, le Fiset et le Claire Fontaine, dans une lutte régulière de cadette.

Dans la finale, comme nous l'annoncions hier, Joe Levasseur, 152 lbs, de Québec, en viendra aux prises avec Maurice Gosselin, 140 lbs, de Lévis, dans un 2 dans 3, limité à une heure.

La semi-finale, un autre 2 dans 3, limité à 45 minutes, mettra aux prises Henri Gauthier, 142 lbs, de Québec, et Jack Théo, 142 lbs, des Trois-Rivières.

Ces deux premiers combats seront, croyons-nous, des meilleurs jamais vus à Québec. C'est du moins l'opinion de nombreux et riches prix.

LE SERGENT MARTINSON SERA FETE A LA TUQUE LUNDI

La Tuque, 17. (Spéciale) — Le sergent P.-J. Martinson, de notre ville, sera le héros d'une jolte démonstration à l'hôtel Windsor, lundi soir prochain. Un grand banquet sera alors donné en son honneur par ses concitoyens qui ont tenu à lui témoigner son admiration pour la brillante façon dont il a représenté son pays, récemment, lorsqu'il s'est classé un des meilleurs tireurs du concours de tir à Bisley, Angleterre. Il a décroché de nombreux et riches prix.

Grand'Mère recevra dignement les participants à la course de canots La Tuque-3 Rivières

Grand'Mère, 17 (D.N.C.) — Nos autorités municipales et religieuses se sont donné la main pour recevoir dignement les participants à la grande course en canots de La Tuque à Trois-Rivières organisée par le comité du Tricentenaire des Trois-Rivières et qui doit avoir lieu en fin de semaine.

On sait que les coureurs arriveront en notre ville et y feront escale dimanche midi.

A cette occasion, les coureurs camperont près du pont de Grand'Mère, du côté de St-Georges et y feront la vie au grand air des coureurs des bois. Un grand feu de la St-Jean sera fait près de leur campement. La fanfare des Cadets de l'Académie du Sacré-Cœur donnera à cette occasion un grand concert. Un magnifique programme de nos vieilles chansons du terroir sera exécuté par une chorale de cette ville et le grand public sera invité à "fumer une touche" autour du feu de la St-Jean.

Le dimanche, à 11 heures, une messe spéciale sera dite par M. le curé H. Trudel, en l'église St-Paul, pour les concurrents et les visiteurs. Les concurrents "porteront" leurs canots ainsi que leurs bagages qu'ils laisseront à la porte de l'église. Après la messe un grand dîner leur sera donné ainsi qu'aux membres du comité tricentenaire, puis les concurrents iront jeter leurs canots à la rivière, près du pont du Canadian National, pour continuer leur course.

Cet événement ne manquera certainement pas d'attirer de nombreux visiteurs en notre ville et sera certainement l'un des événements sportifs les plus intéressants que nous ayons eus en notre ville depuis longtemps.

Série indépendante à Stadacona

Tous les clubs désirant faire partie de la Série Indépendante sont invités à assister à l'assemblée qui sera tenue ce soir, à 9 heures, à l'hôtel St-Roch. Cette série sera jouée sur le terrain du Stadacona.

Il ne peut trouver de position

● Avec l'habileté et l'expérience de René, les positions devraient être trouvées facilement. Apparemment il ne se rend pas compte, qu'aujourd'hui les patrons n'engagent pas un homme qui ne se tient pas frais rasé. Comment un homme peut-il espérer créer une bonne impression lorsqu'il est à moitié rasé? La lame du jour "Blue Gillette" permet de se raser ras, aisément et confortablement; même deux fois par jour si nécessaire, et cela sans irriter les peaux les plus tendres.

Procurez-vous aujourd'hui même un petit rasoir de lames "Blue Gillette," et voyez par vous-mêmes pourquoi des millions de personnes les préfèrent. Meilleure qualité positivement garantie.

Lames Bleues Gillette
Maintenant
5 pour 25c • 10 pour 50c

MANUFACTURIERS DE CHAUSSURES

La ligue de balle-molle des manufacturiers de chaussures offrira demain trois rencontres à ses habitués sur le terrain situé au pied de la Côte de la Pente Douce. Toutes les parties auront lieu dans l'après-midi, entre 1 h. 30 et 4 h. 30. La première rencontre mettra aux prises le John Ritchie et le A.-E. Marois, leader de la Ligue, à 1 h. 30, puis Albert Laliberté se mesurera avec Gale Brothers. La dernière partie de la journée aura lieu à 4 h. 30 entre le Saillant et Lesard et le Ludger Duchaine.

Ces joutes entre six bons clubs intermédiaires sont vivement attendues. Qu'on s'y rende en foule et l'on est certain d'assister à des rencontres de tout premier ordre. Les arbitres seront Dave Power, sr et Paul-Emile Lavergne.

LIGUE DE TENNIS CITE ET DISTRICT

TOURNOIS SIMPLE ET DOUBLE

Les tournois pour le championnat simple de la Ligue pour la coupe offerte par M. Paradis, de Charlesbourg, ainsi que pour le championnat de la ligue en double, s'ouvriront sous peu. Deux joueurs de chaque club pourront prendre part au tournoi simple, tandis qu'une équipe de chaque club prendra part au tournoi double. Probablement, toutes les parties seront jouées sur le même terrain. Les clubs faisant partie de la ligue sont priés d'envoyer les noms des joueurs qui les représenteront dans ces deux tournois, d'ici à mercredi prochain, le 22 août, au président de la Ligue, E.-F. Guay, a-s Le Palais des Sports, 67 côte d'Abraham, tél.: 3-3341.

L'ORCHESTRE PERRY A L'AIGLON CE SOIR

N'oublions pas que le club de racketteurs "L'Aiglon", de Loretteville, donnera ce soir sur le terrain de M. Alfred Parent un concert "Bingo" en plein air. Le fameux Orchestre sous la direction de M. Roger Perry fera les frais de la musique. Ce bingo est sous la direction de M. Arthur Falard, directeur, qui ne néglige rien pour en faire un succès.

Jeune Canadien

Hier après-midi, le Jeune Canadien a disposé du St-Cyrille au pointage de 11 à 5 dans la première partie d'une série de 5 joutes disputées pour le championnat des terrains de jeux.

Les vedettes du Jeune Canadien furent Gérard Légaré, qui cogna un coup sûr à chaque apparition au bâton, dont un circuit, et Gilles Labrecque, qui se distinguait au champ par ses prises sensationnelles. La série se continuera aujourd'hui même alors que le Jeune Canadien visitera le St-Cyrille sur les Plaines d'Abraham.

CLAIRE-FONTAINE ET FISSET A LIMOILLOU

Ce soir, à 7 heures, le Fiset et le Claire-Fontaine, de la ligue féminine, se rencontreront sur le terrain de Limoilou, 2ème rue, (ancien Parc Fontaine) dans une joute régulière de la cadette.

Cette joute précèdera un bon programme de lutte au Gymnase Limoilou tel qu'annoncé dans une autre colonne de ce journal.

DEPUIS PLUS DE 50 ANS LE BON VIEUX FAVORI

PEG TOP

5¢
CIGARE

L. O. GROTHÉ, Limitée, Maison canadienne et indépendante

LUTTE ET BOXE A LA SALLE KONDIARONK DE LORETTEVILLE

CE SOIR

Ce soir, à 8 heures, aura lieu à la salle Kondiaronk, à Loretteville, une séance de lutte et de boxe sous les auspices de l'Association Sportive du club Huron.

Willie Allen, de Québec, se battra contre Harry Thompson, de Montréal. En finale, Joe Dundee rencontrera Paul Boivin, 8 rounds.

TROT ET AMBLE A CAP-A-L'AGLE

DIMANCHE DERNIER
Cap-A-l'Aigle, 18. (Spéciale) — Dimanche dernier, le 12 août, avaient lieu sur la piste locale, d'intéressantes courses de chevaux trot et amble. En voici les résultats:—

Free For All
"Orange Peter", Prop. de 2 1 1 1
Johnny Tremblay, 2 1 1 1
"Peter McC", Prop. de 3 3 3 3
Chas. Rochette, 3 3 3 3
"Victor", Prop. de Paul 4 4 4 4
Chaparron, 4 4 4 4
"Peggy Jones", Prop. de 1 2 2 2
Pierre Gagné, 1 2 2 2
Temps: 2:20, 2:18, 2:20, 2:20 1-2, 2:19 1-4.

Classe 2:40
"Mac", Prop. de Denis 1 2 2 2
Villeneuve, 1 2 2 2
"Miss Grattan Direct", Prop. de J.-L. Drolet, Québec, 2 1 1 1
"Edu", Prop. de Vic- 3 3 3 3
Tremblay, 3 3 3 3
Temps: 2:23, 2:22, 2:25, 2:26.

Classe 3:00
"Fine", Prop. de Joseph Gagné, 2 2 2 2
"Pony", Prop. de Philippe Emond, 1 1 1 1
Temps: 2:42, 2:44, 2:53.

Salaberry O. D. J.

Le Salaberry de l'Oeuvre de la Jeunesse a défait le Saint-Alphonse de la ligue St-Joseph, jeudi soir, au parc Victoria, au score de 12 à 6.

Le Salaberry lance un défi à tout club, principalement à la Pharmacie Perreault, pour jouer ce soir et dimanche, au parc Victoria.

Pour informations, s'adresser R. Pelchat, tél.: 3-3941.

SERIE INDEPENDANTE

Une autre partie a été jouée hier sur le terrain du Restaurant Blouin lorsque le F.-X. Blais a éliminé les Employés Civils au score de 13 à 4. Voici le sommaire:

R H E
Emp. Civils 021 000 010-4 5 5
F.-X. Blais 500 010 20x-13 9 5
Batteries: Grenier et Brassard; Masiel et Duval. Arbitres: Lavigne et Mercier.

Ce soir, la série indépendante se continuera avec une belle partie à l'affiche; le F.-X. Blais rencontrera l'Action Catholique. La partie commencera à 6:45 heures et l'entrée est gratuite.

L'organisateur de la série nous a assuré que pour dimanche il aura encore les fameux Bouffons qui ont fait sensation dimanche dernier. Ils auront comme adversaires le T. Simard, une des plus fortes équipes amateurs de la ville tout probablement. Il y aura deux autres parties au programme.

Le J.-P. Thibault

Le club de balle-molle J.-P. Thibault a défait le Feuilles d'Érable au pointage de 8 à 7, mercredi soir. Guy Labrecque, Fernand Lepage et G. Samson frappèrent trois hits chacun. Roger Lafiame lança une magnifique partie.

Voici l'alignement du club: F. Lepage, rec.; R. Lafiame, lanc.; G. Labrecque, 1er but; M. Boisvert, 2e but; R. Lafiame, c.; G. Samson, 3e but; R. Lafiame, c.; Roméo Lafiame, cc.; G. Chouinard et A. Desrochers, c.d.

JOS. VILLENEUVE VA TENTER UN "COME BACK"

Gene Létourneau nous a annoncé que son ancien protégé, Jos. Villeneuve, avait commencé un entraînement préparatif à son "come back" dans la classe des poids plumes. Après quelques rondes avec Young Burns, Jos a demandé s'il lui était possible de s'opposer avec des poids-plumes; Villeneuve est plus fort, paraît-il, à 125 qu'à 118. Possédant une grande expérience de l'arène, il pourrait facilement briller encore dans le domaine de la boxe. Gene tient à préparer Villeneuve comme par les années passées et il fera l'impossible pour obtenir un match-revanche avec Arthur Giroux.

On nous a dit que d'ici à trois semaines, Villeneuve sera en mesure de faire un 6 rounds avec n'importe qui et après une ou deux batailles pour parfaire sa distance, il pourra racher la défaite que Giroux lui faisait subir il y a 4 ans.

Mon protégé Villeneuve nous laissait entendre que, n'a-t-il mis hors de combat qu'une seule fois dans toute sa carrière et si Jos est sérieux nous ferons payer cher à Giroux sa seule défaite, en 89 batailles.

"Nous avons gardé le titre à Québec pendant plus de 4 années et avec de la persévérance nous serons capables d'enlever le titre à Ray Cook en moins de six mois.

CANADIEN-FRANCAIS DEFAIT L'ANGLO 5-3

Hier soir, le Canadien-Français, leader de la ligue St-Jean-Baptiste, recevait sur son terrain, au Cap-Blanc, le club de l'Anglo Canadian Pulp, de la ligue Senior. Le Canadien Français a défait ce dernier par 5 à 3.

Le lanceur du Canadien-Français Paddy Vocelle frappa un coup de circuit alors qu'il y avait un homme sur les buts.

L'Orchestre Langlois a fait les frais de la musique. Les amateurs du Cap-Blanc ont beaucoup apprécié cette aubaine.

LA LIGUE DE BELLECHASSE

St-Raphaël, 17 (Spéciale) — Samedi dernier commençait la série éliminatoire de deux dans trois entre les clubs St-Damien et St-Camille, qui permettra de déterminer avec le St-Raphaël pour le championnat de la Ligue.

Voici les résultats des parties: Samedi: St-Camille 8; St-Damien 6. Dimanche: St-Camille 5; St-Damien 6.

La troisième et dernière partie de cette série avait lieu à St-Raphaël cet après-midi à 4 heures (heure solaire) et dimanche prochain au même endroit commencera la finale entre le gagnant de cette série et le St-Raphaël.

A Limoilou

Hier, le Limoilou, leader du circuit de Limoilou, recevait la Buanderie Lévis, de la ligue Nationale. Ils annulèrent au score de 2-2.

A STADACONA

Grande joute de balle-molle, dimanche, entre le club les Bouffons, de Montréal, et le Stadacona, de la ligue Nationale. Les Bouffons possèdent une équipe de première valeur et seront ici, à Québec, au complet. Ils auront en plus leur orchestre avec eux.

Le public ne sera pas déçu de venir voir ces joueurs à l'œuvre. Il y aura une autre partie entre deux clubs de la ligue Paroissiale de Stadacona. Ces joutes commenceront à 2 h. 15.

Dorris Grattan

Doris Grattan, de Léon Faucher, a gagné en 214 dans la course de trot et amble à Waterloo avant-hier. Elle courra à Richmond, lundi prochain.

Claire-Fontaine

Dans une partie de la ligue féminine le Claire-Fontaine rencontrera le Young's dimanche après-midi, à Limoilou, sur le terrain de l'ancien Parc Fontaine.

La partie promet d'être très intéressante et commencera à 2 h. 30.

VENTE d'AOÛT COMPLETS



Complets d'été, de coupe et de confection régulières. Worsteds et tweeds dans les teintes de gris. Très belles aubaines pour les jeunes gens et les hommes qui portent des complets de couleurs pâles.

Un beau lot de complets en worsteds et en tweeds unis ou rayés. Couleurs: brun, bleu, gris foncé, et variantes de ces teintes. Nous avons groupé dans ce lot, les complets vendus couramment depuis le printemps dernier, valant jusqu'à \$24.50, et qui sont de grandeurs ou de teintes désassorties. Grands: 33 à 44 dans le lot. Voilà encore de belles aubaines pour tout homme qui sait profiter des occasions de virement de stock.

\$9.95

\$14.95

20% sur tous les complets d'été, en worsteds ou en tweeds gris, drab, même ceux qui nous sont arrivés en juillet.

CHAPEAUX en feutre souple, de formes particulières à la jeunesse.

COULEURS: gris perle, gris acier, brun.

CHAPEAUX

de la même qualité, de formes plus grosses, pour les hommes d'âge mûr, ou de forte taille.

\$2.50 et \$2.95

Assortiment complet des chapeaux Borsalino authentiques

— Pour les Collégiens — Costumes de Séminaristes;

Casquettes pour le Séminaire de Québec et le Collège de Lévis, faites à notre manufacture de casquettes, 145, rue St-Joseph. Paletots d'automne; gilets de laine; sous-vêtements. Casques et polos de fourrure.

J-B. Laliberté (limitée)

Capital entièrement contrôlé par la succession J-B. Laliberté

145, rue St-Joseph

Les Aventures de
Tit Jean l'Aviateur
Par Lynn Young

Roch Lavoix est de confiance avec "l'Archange"! Et dit-il, parti avec mademoiselle Lucille!

Dépechez-nous, mon beau courrier! Nous n'avons pas de temps à perdre!

Noiraud—si l'avale vu comme le capitaine Collin était fier! «Entre moi, mais que je ne lui ai pas parlé plus tôt des signaux secrets envoyés par l'Archange et que j'ai aperçus l'autre jour!—Mais, à ce moment-là, je ne savais pas, moi, que ça venait de l'Archange!

La troupe de Lavoix a trois jours entiers d'avance sur moi—mon vieux poulain, ça veut dire qu'il va le falloir marcher bon train pour les rattraper!

Brick Bradford
dans la ville souterraine
Par William Pitt et Clarence Gray
No 93

Ne lui fais pas mal, Atou, ou mon père te tuera!

June m'ingénue, Je vais aller voir si elle dort.

PARTIE! On s'est battu! Ma fille a été enlevée!

Pendant que le professeur cherche sa fille, June, le chef Haxra apprend des nouvelles.

SON PERE
Par C.-H. Wellington
No 724

M-mais, vous n'êtes pas pour me laisser tout seul sur cet île déserte? Je—je vais mourir de faim! Et de soif! Vous n'êtes pas chrétien de me traiter comme ça!

Ab—ferme-toi! De l'eau, il y en a en masse, ici—et de quoi à manger, tu en trouveras sûrement! En travaillant un peu, tu sauras bien ta vie!

Tout est correct, patron! J'ai tout arrangé comme vous m'avez dit, sur l'île—et ensuite j'y ai déposé votre "Archange".

Quelle vie! Quelle vie! Qu'à-t-il bien pu arriver à Cécile? Voilà que j'ai payé les \$50,000 et que ces malfrants de "kidnappers" ne l'ont pas encore relâchée! S'ils demandent une rançon plus forte, je me demande ce que je ferai! Je crois que je serais mieux d'aller demander conseil à "Don Pire" tout de suite! Si seulement je savais où le trouver!

Aidez-vous lu les petites annonces annoncées ? Si non vous avez perdu une foule d'occasions

"Le Soleil" est publié et imprimé chez M. J. L. BOUTIN, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q. — Henri Gagnon, vice-président et directeur général.

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES

"SOLEIL"

UN CENTIN DU MOT, pas moins de 25 centimes par insertion

Les avis de NAISSANCES, FIANÇAILLES, MARIAGES devant paraître dans la Vie Quotidienne sont chargés au coût de \$1.50 l'insertion.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Les annonces devant paraître les JOURS MEMES, seront reçues de 9 h. à 5 h. 30, au bureau de la Vie Quotidienne, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q.

Automobiles à louer

FORD COACH, 1931, très bon, pneus, en parfait état, prix \$200, s'adresser à M. Proulx, 111, rue de la Montagne, Québec, P. Q. — 2-5232 et 2-5233 et le soir après 8 heures 2-5232.

REO COACH 1929, en très bon état, à vendre ou à échanger pour petit truck de livraison, petit camion, pour 4 personnes. S'adresser M. Lamoignon, 20, 3-4 rue St-Henri, Québec, P. Q. — 4-0923.

CHEVROLET Coupé à vendre. Aucune offre raisonnable refusée. Année 30-30, en très bon état, cause départ. Téléphone 9485. 10-11-15-17-19-21-23-25-27-29-31-33-35-37-39-41-43-45-47-49-51-53-55-57-59-61-63-65-67-69-71-73-75-77-79-81-83-85-87-89-91-93-95-97-99-101-103-105-107-109-111-113-115-117-119-121-123-125-127-129-131-133-135-137-139-141-143-145-147-149-151-153-155-157-159-161-163-165-167-169-171-173-175-177-179-181-183-185-187-189-191-193-195-197-199-201-203-205-207-209-211-213-215-217-219-221-223-225-227-229-231-233-235-237-239-241-243-245-247-249-251-253-255-257-259-261-263-265-267-269-271-273-275-277-279-281-283-285-287-289-291-293-295-297-299-301-303-305-307-309-311-313-315-317-319-321-323-325-327-329-331-333-335-337-339-341-343-345-347-349-351-353-355-357-359-361-363-365-367-369-371-373-375-377-379-381-383-385-387-389-391-393-395-397-399-401-403-405-407-409-411-413-415-417-419-421-423-425-427-429-431-433-435-437-439-441-443-445-447-449-451-453-455-457-459-461-463-465-467-469-471-473-475-477-479-481-483-485-487-489-491-493-495-497-499-501-503-505-507-509-511-513-515-517-519-521-523-525-527-529-531-533-535-537-539-541-543-545-547-549-551-553-555-557-559-561-563-565-567-569-571-573-575-577-579-581-583-585-587-589-591-593-595-597-599-601-603-605-607-609-611-613-615-617-619-621-623-625-627-629-631-633-635-637-639-641-643-645-647-649-651-653-655-657-659-661-663-665-667-669-671-673-675-677-679-681-683-685-687-689-691-693-695-697-699-701-703-705-707-709-711-713-715-717-719-721-723-725-727-729-731-733-735-737-739-741-743-745-747-749-751-753-755-757-759-761-763-765-767-769-771-773-775-777-779-781-783-785-787-789-791-793-795-797-799-801-803-805-807-809-811-813-815-817-819-821-823-825-827-829-831-833-835-837-839-841-843-845-847-849-851-853-855-857-859-861-863-865-867-869-871-873-875-877-879-881-883-885-887-889-891-893-895-897-899-901-903-905-907-909-911-913-915-917-919-921-923-925-927-929-931-933-935-937-939-941-943-945-947-949-951-953-955-957-959-961-963-965-967-969-971-973-975-977-979-981-983-985-987-989-991-993-995-997-999-1001-1003-1005-1007-1009-1011-1013-1015-1017-1019-1021-1023-1025-1027-1029-1031-1033-1035-1037-1039-1041-1043-1045-1047-1049-1051-1053-1055-1057-1059-1061-1063-1065-1067-1069-1071-1073-1075-1077-1079-1081-1083-1085-1087-1089-1091-1093-1095-1097-1099-1101-1103-1105-1107-1109-1111-1113-1115-1117-1119-1121-1123-1125-1127-1129-1131-1133-1135-1137-1139-1141-1143-1145-1147-1149-1151-1153-1155-1157-1159-1161-1163-1165-1167-1169-1171-1173-1175-1177-1179-1181-1183-1185-1187-1189-1191-1193-1195-1197-1199-1201-1203-1205-1207-1209-1211-1213-1215-1217-1219-1221-1223-1225-1227-1229-1231-1233-1235-1237-1239-1241-1243-1245-1247-1249-1251-1253-1255-1257-1259-1261-1263-1265-1267-1269-1271-1273-1275-1277-1279-1281-1283-1285-1287-1289-1291-1293-1295-1297-1299-1301-1303-1305-1307-1309-1311-1313-1315-1317-1319-1321-1323-1325-1327-1329-1331-1333-1335-1337-1339-1341-1343-1345-1347-1349-1351-1353-1355-1357-1359-1361-1363-1365-1367-1369-1371-1373-1375-1377-1379-1381-1383-1385-1387-1389-1391-1393-1395-1397-1399-1401-1403-1405-1407-1409-1411-1413-1415-1417-1419-1421-1423-1425-1427-1429-1431-1433-1435-1437-1439-1441-1443-1445-1447-1449-1451-1453-1455-1457-1459-1461-1463-1465-1467-1469-1471-1473-1475-1477-1479-1481-1483-1485-1487-1489-1491-1493-1495-1497-1499-1501-1503-1505-1507-1509-1511-1513-1515-1517-1519-1521-1523-1525-1527-1529-1531-1533-1535-1537-1539-1541-1543-1545-1547-1549-1551-1553-1555-1557-1559-1561-1563-1565-1567-1569-1571-1573-1575-1577-1579-1581-1583-1585-1587-1589-1591-1593-1595-1597-1599-1601-1603-1605-1607-1609-1611-1613-1615-1617-1619-1621-1623-1625-1627-1629-1631-1633-1635-1637-1639-1641-1643-1645-1647-1649-1651-1653-1655-1657-1659-1661-1663-1665-1667-1669-1671-1673-1675-1677-1679-1681-1683-1685-1687-1689-1691-1693-1695-1697-1699-1701-1703-1705-1707-1709-1711-1713-1715-1717-1719-1721-1723-1725-1727-1729-1731-1733-1735-1737-1739-1741-1743-1745-1747-1749-1751-1753-1755-1757-1759-1761-1763-1765-1767-1769-1771-1773-1775-1777-1779-1781-1783-1785-1787-1789-1791-1793-1795-1797-1799-1801-1803-1805-1807-1809-1811-1813-1815-1817-1819-1821-1823-1825-1827-1829-1831-1833-1835-1837-1839-1841-1843-1845-1847-1849-1851-1853-1855-1857-1859-1861-1863-1865-1867-1869-1871-1873-1875-1877-1879-1881-1883-1885-1887-1889-1891-1893-1895-1897-1899-1901-1903-1905-1907-1909-1911-1913-1915-1917-1919-1921-1923-1925-1927-1929-1931-1933-1935-1937-1939-1941-1943-1945-1947-1949-1951-1953-1955-1957-1959-1961-1963-1965-1967-1969-1971-1973-1975-1977-1979-1981-1983-1985-1987-1989-1991-1993-1995-1997-1999-2001-2003-2005-2007-2009-2011-2013-2015-2017-2019-2021-2023-2025-2027-2029-2031-2033-2035-2037-2039-2041-2043-2045-2047-2049-2051-2053-2055-2057-2059-2061-2063-2065-2067-2069-2071-2073-2075-2077-2079-2081-2083-2085-2087-2089-2091-2093-2095-2097-2099-2101-2103-2105-2107-2109-2111-2113-2115-2117-2119-2121-2123-2125-2127-2129-2131-2133-2135-2137-2139-2141-2143-2145-2147-2149-2151-2153-2155-2157-2159-2161-2163-2165-2167-2169-2171-2173-2175-2177-2179-2181-2183-2185-2187-2189-2191-2193-2195-2197-2199-2201-2203-2205-2207-2209-2211-2213-2215-2217-2219-2221-2223-2225-2227-2229-2231-2233-2235-2237-2239-2241-2243-2245-2247-2249-2251-2253-2255-2257-2259-2261-2263-2265-2267-2269-2271-2273-2275-2277-2279-2281-2283-2285-2287-2289-2291-2293-2295-2297-2299-2301-2303-2305-2307-2309-2311-2313-2315-2317-2319-2321-2323-2325-2327-2329-2331-2333-2335-2337-2339-2341-2343-2345-2347-2349-2351-2353-2355-2357-2359-2361-2363-2365-2367-2369-2371-2373-2375-2377-2379-2381-2383-2385-2387-2389-2391-2393-2395-2397-2399-2401-2403-2405-2407-2409-2411-2413-2415-2417-2419-2421-2423-2425-2427-2429-2431-2433-2435-2437-2439-2441-2443-2445-2447-2449-2451-2453-2455-2457-2459-2461-2463-2465-2467-2469-2471-2473-2475-2477-2479-2481-2483-2485-2487-2489-2491-2493-2495-2497-2499-2501-2503-2505-2507-2509-2511-2513-2515-2517-2519-2521-2523-2525-2527-2529-2531-2533-2535-2537-2539-2541-2543-2545-2547-2549-2551-2553-2555-2557-2559-2561-2563-2565-2567-2569-2571-2573-2575-2577-2579-2581-2583-2585-2587-2589-2591-2593-2595-2597-2599-2601-2603-2605-2607-2609-2611-2613-2615-2617-2619-2621-2623-2625-2627-2629-2631-2633-2635-2637-2639-2641-2643-2645-2647-2649-2651-2653-2655-2657-2659-2661-2663-2665-2667-2669-2671-2673-2675-2677-2679-2681-2683-2685-2687-2689-2691-2693-2695-2697-2699-2701-2703-2705-2707-2709-2711-2713-2715-2717-2719-2721-2723-2725-2727-2729-2731-2733-2735-2737-2739-2741-2743-2745-2747-2749-2751-2753-2755-2757-2759-2761-2763-2765-2767-2769-2771-2773-2775-2777-2779-2781-2783-2785-2787-2789-2791-2793-2795-2797-2799-2801-2803-2805-2807-2809-2811-2813-2815-2817-2819-2821-2823-2825-2827-2829-2831-2833-2835-2837-2839-2841-2843-2845-2847-2849-2851-2853-2855-2857-2859-2861-2863-2865-2867-2869-2871-2873-2875-2877-2879-2881-2883-2885-2887-2889-2891-2893-2895-2897-2899-2901-2903-2905-29

IMMEUBLES

H. P. Cimon
IMMEUBLES & ASSURANCES
COTE D'ABRAHAM, TEL. 5169
PROPRIETES à vendre ou à échanger pour terres ou autres commerces, etc.
MAISONS à vendre dans tous les quartiers de la ville et la banlieue, aussi champs sur bord des lacs et rivières.
TERREAINS à vendre payables au mois.
COMMERCES à vendre: Epicerie, boulangerie, boucherie, etc.
17 août-18-19

Rosaire Drolet
EXPERT DANS L'ACHAT, la vente et location, l'échange de poste d'épicerie, licence, maison de pension, restaurant, etc. de boucher, station de gasoline avec ou sans foyer, confort-mot ou transactions. Rosaire Drolet, 194 Des Érables, téléphone 3-4217.
21 août-22-23-24

H.-P. Cimon
IMMEUBLES & ASSURANCES
COTE D'ABRAHAM, TEL. 5169
PROPRIETES à vendre ou à échanger pour terres ou autres commerces, etc.
MAISONS à vendre dans tous les quartiers de la ville et la banlieue, aussi champs sur bord des lacs et rivières.
TERREAINS à vendre payables au mois.
COMMERCES à vendre: Epicerie, boulangerie, boucherie, etc.
17 août-18-19

ECHO D'AFRIQUE

(Suite de la page 11)

d'une patte, ou de la queue, il faudrait la remplacer, sous peine de voir le vêtement perdre sa valeur.
Les petites pattes, en particulier, rendent grand service à la jeune fille qui, pour fixer sa peau de chèvre autour de sa taille, se sert d'une patte avant et d'une patte arrière nouées ensemble; une troisième doit tomber dans le dos.

La peau de chèvre joue donc un grand rôle dans les préoccupations de ces demoiselles. Dès leur enfance, elles en connaissent les variétés. Ainsi la peau noire et blanche tachetée se nomme "Kitabo"; blanche, noire et jaune, "Ghijua"; jaune, "Mutama"; grise, "Kivua"; noire, "Mukara"; brune, "Mufumbi".

La peau de mouton. — C'est dans une peau de mouton, assujettie sur le dos de leur mère, que les bébés du Kivu passent leurs premiers mois d'existence. Encore faut-il que rien ne manque à cette peau, ni tête, ni queue, ni patte.

Ainsi ce fut tout un événement pour nos internes lorsque nous fîmes tuer notre premier mouton. Celui qui avait abattu la bête ayant reçu la tête en récompense, des exclamations à n'en plus finir s'élevèrent.

"Eh bien, dit la Soeur, est-ce mal de lui donner la tête du mouton ?"

Non, mais tu as laissé la peau après.

Mais, reprend la Soeur, il sera assez intelligent, je pense pour ne pas faire cuire la tête avec la peau."

Nouvelle rumeur.

Qu'y a-t-il donc encore ?

Ma Soeur, c'est que la peau a perdu toute sa valeur, et on aurait pu en faire un berceau d'enfant.

Dans ce cas, nous pouvons enlever la peau de la tête et la recoudre.

Oh ! non, ma Soeur, c'est inutile, non, cela ne peut se faire, la peau est abîmée pour toujours."

Je m'empresse d'ajouter qu'il y a un habit plus primitif encore pour les enfants très pauvres.

Un jour, un petit garçon assis devant la maison, pleurait à chaudes larmes : "Qu'as-tu mon petit ? Viens ici, raconte-moi ta peine."

Et le pauvre, se levant tout peiné et montrant les restes d'une feuille de bananier qui lui servait d'habit : "Pendant que j'étais assis, sanglotait-il, une vilaine chèvre est venue manger l'habit que j'avais été chercher dans la bananeraie."

Une Soeur Missionnaire de N.-D. D'Afrique, 32, rue Fraser, Lévis

CARTIER INSPIRE UN NOUVEAU JEU

Les jeunes et les moins jeunes n'ont plus besoin de recourir au manuel d'histoire pour apprendre ou se remémorer les voyages de Cartier au Canada. Un nouveau jeu que vient d'inventer Mme E. L. Pouliot, épouse de M. le juge Pouliot, va leur expliquer ce souci et en amusant il leur sera donné de parcourir avec le grand explorateur la route qu'il a suivie dans son voyage de découverte du Canada.

Les fervents de ce nouveau passe-temps, et ils ne manquent pas d'être nombreux, pourront assister à l'appareillage des navires, à Saint-Malo. Ils verront l'équipage prêter d'abord serment de loyauté au roi de France, faire provision d'eau et enfin parcourir le trajet de Saint-Malo à Gaspé en passant par toutes une série d'aventures qui détermineront un jeu de cartes. Les pièces de ce jeu sont fort nombreuses puisque nous y voyons les fameux bateaux qui servirent à Cartier à effectuer sa traversée; ses braves compagnons; les Indiens et leurs tentes; la célèbre croix plantée par l'intrepide navigateur; et enfin le héros lui-même, Jacques Cartier.

Un à quatre joueurs peuvent à la fois prendre part à ce jeu et l'élément de hasard qu'il contient ne manquera d'intéresser ceux qui veulent s'instruire en s'amusant.

LE DENTIER

NE PEUT NI BOUGER NI GLISSER

N'employez pas n'importe quelle sorte de remède pour tenir votre dentier en place — choisissez-en un sûr, reconnu, qui se vend le plus au monde, qui fait adhérer vos dents si fermement, tout en vous laissant à l'aise, qu'elles vous semblent naturelles. Absolument pas de glissement ni de claquement; bien-être assuré pour toute la journée. Forme un coussin spécial confortable qui protège les gencives et leur fait du bien. Pas de pâte colorée, visqueuse. Conserve la bouche saine, l'haleine douce. Peu coûteuse. Chez tous les pharmaciens.

10 Positions de Vendeurs sont Ouvertes Ne Tardez Pas à Faire Application

Nous avons de l'ouvrage pour 10 hommes actifs qui aimeraient se faire un avenir. Expérience pas nécessaire pour celui qui a le cœur de travailler pour gagner honorablement sa vie. Adressez-vous aujourd'hui même entre 11 heures et midi à

M. J.-A. BOURRET, 142, rue St-Joseph.

MARIAGE

GOSSIELIN-MOREAU — Le 20 août, en la chapelle privée de l'église St-Roch, à Québec, sera célébré par l'abbé Belland, M. Gosselin, fils de M. Gosselin et Mme Ousélin, de St-Roch, avec M. Gosselin Martin, fils de M. Gosselin et Mme Ousélin, de St-Roch. Pas de faire-part.

NAISSANCES

BILODEAU — M. Emile Bilodeau, contre-maître de l'Anglo-Pulp, et Mme Bilodeau, née Rose-Marie Larouche, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 14 août et baptisé le 15, en l'église de St-Fidèle, sous les prénoms de Joseph-Emile-Jean-Guy.

Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Paul Thivierge, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léo Landry, amie de la famille.

MAGNAN — M. Arthur Magnan et Mme Magnan, née Jeanne Maréchal, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 10 août et baptisé le 11, en l'église de St-Fidèle, sous les prénoms de Joseph-Arthur-François.

Parrain et marraine, M. et Mme François Delisle, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Léo Landry, amie de la famille.

DECES

Parents et amis sont priés d'y assister sans invitation

REXY — A l'hôpital Général, à l'âge de 80 ans, est décédé William Beller, époux de feu Adèle Moisan.

Les funérailles auront lieu samedi matin à 9 heures 30 (heure avancée) à l'hôpital Général et de là au cimetière St-Charles.

BOLANGER — A Québec, le 15 août 1934, à l'âge de 48 ans, est décédé Le-Joseph Bolanger, fils du Dr Ed. V. Bolanger et de Mme Emma Labrie.

Les funérailles auront lieu lundi matin, à 9 heures, de la maison mortuaire, No 59, 124 rue St-Joseph, pour l'église de St-François d'Assise, et de là au cimetière St-Charles.

MARQUIS — Chez les Révérends Sœurs Dominicaines, Chemin St-Louis, à l'âge de 83 ans et 9 mois, est décédé M. J.-E. Marquis, fils de feu M. J.-E. Marquis et Mme Marquis.

Les funérailles auront lieu samedi matin, à 9 heures, en la chapelle des Sœurs Dominicaines, Chemin St-Louis, et l'inhumation se fera au cimetière St-Charles.

MARTIN — A Stadacona, le 15 août 1934, à l'âge de 72 ans 3 mois, est décédé M. Martin, fils de feu M. Martin et Mme Martin.

Les funérailles auront lieu samedi matin, à 9 heures, de la maison mortuaire, No 173, rue Richelieu, à 8 heures 45, pour l'église de St-Jean-Baptiste et de là au cimetière St-Colomban de Sillery.

PARADIS — A St-Charles, le 16 août 1934, à l'âge de 63 ans, est décédé Dame Alice Paradis, épouse de feu Ernest Paradis, ancien marchand de St-Damien.

Les funérailles auront lieu samedi matin, à 9 heures (heure solaire), en l'église de St-Charles.

ROY — A l'âge de 27 ans, est décédé accidentellement M. Robert Roy, fils de M. et Mme Roy, et de feu Claire Dugal.

L'inhumation a eu lieu à Beauport. Un service sera célébré en l'église de St-François d'Assise, lundi le 20 août, à 8 heures.

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

17 août-22

CONTINGENTS DU BLE

Londres, 17. (Traduit de l'A. P.) — L'Ass'd Press apprend de source officielle que les Etats-Unis se sont fait allouer par la conférence internationale du blé, pour la campagne 1934-35, une quote part approximative d'exportation de 10 millions de boisseaux. Le contingent argentin a été fixé à 150 millions. Tout indique que ces chiffres resteront.

La faiblesse du contingent américain a de quoi étonner les observateurs, mais elle s'explique par la sécheresse de cette année aux Etats-Unis. On avait d'abord parlé d'un contingent de 30 millions pour ce pays.

Les contingents alloués à l'Australie et au Canada ne sont pas encore définitivement connus. On apprend de source digne de foi, cependant, que la part du Canada sera de 270 millions et celle de l'Australie de 140 millions.

UNE MORT TRAGIQUE

Trois-Rivières, Qué., 17. (D. N. C.) — Alors qu'il causait paisiblement avec un compagnon, dans l'usine de l'Associated Textile, à Louiseville, vers 9 heures hier soir, M. Rosaire Fortier, un Trifluvien, a été électrocuté. Bien que le Dr Latourelle ait pratiqué pendant 3 heures la respiration artificielle sur le malheureux, il fut impossible de le ramener à la vie. Une enquête tenue durant la nuit par le Dr Caron, de Maskinongé, ramène, se termina par un verdict de mort accidentelle. Le corps a été ramené ici de bonne heure ce matin. Le défunt était père d'une famille de 14 enfants vivants, quatre fils et 10 filles.

LA TRAVAIL

DU CHAUFFEUR

Le nombre d'heures qu'un chauffeur pourra rester au volant de son camion, et le nombre de milles qu'il pourra parcourir pendant ces heures de conduite, seront probablement définis sous peu par la Commission des Services Publics, qui est actuellement en train d'étudier cette question.

Il y a actuellement beaucoup d'abus et ces abus ont causé de nombreux accidents graves, tout récemment. Si la Commission est d'avis qu'il faudrait réglementer, le ministre de la Voirie, l'honorable J.-E. Paré, demandera à la Législature d'adopter la loi des Véhicules-Moteurs, lors de sa prochaine session de façon à forcer les propriétaires de camion à traiter humainement leurs chauffeurs et à ne pas les obliger à se fatiguer au point qu'ils s'endorment au volant et sont causes d'accidents mortels.

LES GOULETTES

"S.S. Annie M. Nadeau" prendra marchandises aujourd'hui à la shed 21 pour la côte sud, de St-Anne-des-Monts jusqu'à Gaspé. Départ ce soir, tel. : bureau, 2-2857. Art. Vallancourt, agent.

"S.S. Saguenay Trader" prendra marchandises aujourd'hui à la shed 21 pour Chicoutimi, Lacouche, Jonquière et Kénoy. Départ ce soir, tel. : bureau, 2-2857. Art. Vallancourt, agent.

"S.S. Gaspé County" prendra marchandises aujourd'hui à la shed 21, pour la côte sud, de Fox River jusqu'à Gaspé, la Bale aux Chaleurs jusqu'à St-Onge et aussi pour Campbellton, Dalhousie et Bathurst. Départ lundi, tel. : bureau, 2-2871. Paul Brochu, agent.

Capitaine G. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine E. Lavoie, pour Malbaie, Pte à Pte, St-Fidèle, golette "O. Caron", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine F. Harvey, pour Bale St-Paul, golette "A. N. E.", marchandises à midi, départ samedi, qual Renaud No 5.

Capitaine G. Gagnon, pour Riv. du Loup, Malbaie, Pte à Pte, golette "G. Gagnon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 5.

samedi, qual Renaud No 5.
Capitaine Aug. Lafrenay, pour Ste-Anne-des-Monts, golette "St-Anne", marchandises vendredi, qual Renaud No 5.
Capitaine W. Guimont, pour Malbaie et St-Luc, golette "Gilly", marchandises vendredi, de part ce soir, qual Renaud No 4.
Capitaine Ed. Trudon, pour Sault au Mont, Mlle Vachon, Port Neuf, Hamelin, Cap, golette "J. E.", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 4.
Capitaine G. Dufour, pour St-Jérôme, St-Siméon, Malbaie, golette "La Brosse", marchandises à midi, départ ce soir, qual Renaud No 4.
Capitaine G. Bouillon, pour Rimouski, Lacouche et Bic, golette "J. Bouillon", marchandises vendredi, départ ce soir, qual Renaud No 4.
Capitaine W. Pateraud, pour Rivière-du-Loup, golette "St-Patrice", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 4.
Capitaine E. Lavoie, pour Kamouraska, St-Alexandre, St-Germain, St-Pascal, golette "St-Rita", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 1.
Capitaine Art. Tremblay, pour Rimouski, Lacouche et Bic, golette "St-Anne", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 1.
Capitaine N. Blanchette, pour Cap-Saint-Ignace, golette "Tadousac B", marchandises vendredi, départ ce soir, qual Renaud No 1.
Capitaine G. Côté, pour Rimouski et Bic, golette "Cap. Saumon", marchandises vendredi, départ samedi, qual Renaud No 1.
Capitaine F. Tremblay, pour Riv. aux Vases, Riv. au Loup, golette "Naguan", marchandises vendredi, départ à midi, qual Renaud No 1.
Capitaine Ed. Jourdain, pour la côte Nord de Berthias jusqu'à Molsie et Cap-Pelade à Carey.
Capitaine Ed. Jourdain, pour la côte Nord de Berthias jusqu'à Molsie et Cap-Pelade à Carey, départ samedi, ponton de la Douane

PAS PRET
F. Beller pour St-Siméon; Cyr. Lévesque pour Isle Verte, Cacouna et Trois-Pistoles; Art. Michaud pour Trois-Pistoles; St-Siméon; J.-B. Bérubé pour Rivière-Blanche, Malbaie, Amqui, Valinville, St-Moise; F. Simard pour Malbaie, Rimouski, Mont-Joli, Ste-Foy, Ste-Anne-des-Monts, jusqu'à Mont-Louis.
La marée sera haute à 10 h, 21 a.m., et à 10 h, 54 p.m.

Service des Signaux
St-Jean, I.O. 14 — Montant 8.20 a.m. Eaglescliffe Hall, 8.40 a.m. Invelia, 8.45 a.m. Marthara.
Ile-aux-Grues, 31 — Descendant 5.15 a.m. Bassa.
Cap-Saumon, 82 — Nuageux, sud-ouest, Montant 7.45 a.m. Vapeur, 8 a.m. Gaspé County, 8.25 a.m. Laura, Descendant hier 2 p.m. W. C. Warren 4 p.m. C. H. Houson, 8 p.m. Fleurus.
Pte-au-Père, 158 — Pluvieux, sud-ouest, Montant 3.30 a.m. Ste-Thérèse,

3.40 a.m. Manchester Spinner, 4 a.m. So-nia, 8 a.m. North Voyager 20 ouest de Bic, Montant hier 9.30 p.m. Oddvar, 4.30 p.m. Keyvive, Descendant 1 a.m. Nidar, 2.30 a.m. Kings County, 3 a.m. Franconia, hier 8 p.m. St-Quentin, 7.30 p.m. Oxeusund, 9 p.m. Drammensfjord, Petit-Métis, 179 — Nuageux, sud-ouest, Montant 7 a.m. Trontolite, Riv.-à-la-Martre — Clair, sud-ouest, Montant 1.30 a.m. Vapeur, 5 a.m. Barge, Montant hier 5 p.m. Rose Castle, Pte-à-la-Renommée — Clair, sud-ouest, Montant 4 a.m. Vapeur, 6 a.m. Wil-nona, 2 a.m. Gaspésie, 7 a.m. Athénia, 280 est, 2 a.m. Albucra, 7.20 a.m. Blairangus, Montant hier 8 p.m. Brant County, 83 nord est, 7.30 p.m. Fairmount, 7.30 p.m. Knockferna, 3.50 p.m. Calthness 120 N. E. 2 p.m. Montcalm 277 est, Descendant 6.30 a.m. Blackheath, 7 a.m. Gypsum King, 8 a.m. Wendover, hier 6 p.m. Chomedy, 7 p.m. Conus, 9 p.m. Coalby.
Cap-des-Rosiers, 354 — Clair, sud-ouest, Montant 7.30 a.m. Duchess of Richmond, Bersimis 170 — Pluvieux, nord est, Sable I à Godbout ce matin.
Shelter Bay — Meaford arrivé hier 12.45 p.m.

MONTREAL A QUEBEC
Longue Pointe, 134 — Brumeux, nord, Montant 12.05 a.m. Thorold, 6.30 a.m. St-Etienne, 8.40 a.m. Rose-Hélène, 7.30 a.m. Mitra, 6.20 a.m. Richelieu, 6.10 a.m. St-Laurent.
Cap St-Michel, 125 — Nuageux, ouest, Montant 4.15 a.m. Tug & Tow, 9.05 a.m. C.G.S. Saurel, Descendant 8.55 a.m. Spillsby.
Bellmouth, 110 — Descendant 9.20 a.m. Otterpool.
Sorel, 100 — Brumeux, sud-ouest, Descendant 8.10 a.m. Victrolite.
Trois-Rivières, 65 — Montant 3.05 a.m. Bulkari, 3.25 a.m. Myria, 2.30 a.m. Selje, 2.25 a.m. Dombay, 4.45 a.m. Stillwater, Descendant 6.35 a.m. Annie-M, Nadeau, Zenon C. parti 8.40 a.m. 6.15 a.m. Kafiristan.
Pointe Citrouille — Descendant 7.45 a.m. Cap Chat.
St-Jean, 45 — Montant 5.25 a.m. Ste-Thérèse, 7.35 a.m. Yacht Adria, Grondines, 41 — Brumeux, sud-

IMPORTANTE CONVENTION DE FEMMES

Les Dames Auxiliaires de la Fraternité des Employés de Chemin de Fer dans la province de Québec se réuniront en notre ville à la fin du mois.

La convention provinciale des Dames Auxiliaires de la Fraternité des employés de chemin de fer aura lieu à Québec le 24 et 25 août, dans la salle St-Fidèle, 121ème Rue, Limouliou, Québec. Cette Convention sera présidée par madame Clara W. Bradley, Grande Présidente des Dames Auxiliaires, conjointement avec madame J.-H. Croteau, présidente du local 746 de Charny, Qué. Plusieurs délégués de différentes loges de la province assisteront à cette convention et les quartiers généraux choisis par le Comité d'organisation sera l'hôtel St-Roch, rue St-Joseph. Vendredi soir le 24 août à 6 heures p.m., un grand banquet sera servi à l'hôtel St-Roch en l'honneur de madame Clara W. Bradley, Grande Présidente des Dames Auxiliaires et M. Alexander F. Whitney, Grand Président de la Brotherhood of Railroad Trainmen. Plusieurs personnalités distinguées du monde officiel du chemin de fer et de la fraternité assisteront à ce banquet. Le 25 août plusieurs manifestations auront lieu en l'honneur de M. Alexander F. Whitney, Grand Président de la Brotherhood of Railroad Trainmen. Si l'on se base sur l'enthousiasme qui anime les Dames Auxiliaires et les employés de chemin de fer en général, ces manifestations promettent d'être un succès sans précédent dans l'histoire ouvrière de Québec. Le discours qui prononcera le président de la Fraternité des employés de chemin de fer est attendu avec anxiété par tous les employés, car il sera le baromètre des négociations qui devront suivre cet automne pour le rétablissement des échelles de salaires en force avant la diminution de 15%. Il n'y a aucun doute que nos cheministes tiendront à entendre ce magnifique discours, car les journaux américains ne tarissent pas d'éloges à l'égard de M. Whitney, qui est considéré le plus fort orateur et le leader le plus éminent du monde ouvrier américain. Il n'y a aucun doute que le président de l'exécutif de l'Association des employés de chemin de fer américains, comptant vingt-et-une organisations de chemin de fer de tous genres, et que c'est grâce à son intelligence et à son énergie que la conduite des négociations que les ouvriers de chemin de fer américains doivent le retour des gages normaux d'avant la dépression. Nous aurons l'occasion de repérer de ces manifestations plus tard.

FEU L.-J. BOULANGER

On apprendra avec regret la mort de M. Louis-Joseph Boulanger, de St-François d'Assise, décédé hier. Le défunt était âgé de 48 ans.

Outre son père et sa mère le docteur et Mme E.-V. Boulanger, de cette ville, il laisse pour deuil, sa femme, trois frères, MM. Laurent Boulanger, de Limouliou, Alphonse Boulanger, officier de circulation au département de la Voirie, et Georges-Henri Boulanger, de St-Jean de Lalande; quatre sœurs, Mme Paul Huot (Lauré), de Québec, Mme Jules Huot (Alma), de l'Anicenne-Lorette, Mme Auguste Caron (Jeanne), de Québec, et mademoiselle Alice Boulanger, de St-François d'Assise.

Le "Soleil" offre ses sincères sympathies à la famille en deuil.

LA MAREE DEMAIN

Demain, la marée sera haute à 11 h. 13 minutes a.m. et à 11 h. 53 minutes p.m. Aujourd'hui, elle sera haute à 10 h. 54 p.m.

DEMAIN au SYNDICAT



Tout homme se coiffe à la perfection à la Chapellerie moderne du Syndicat.

Achiez-vous dès demain un bon feutre duvet de fourrure doublé. Grand assortiment de couleurs avec rubans larges assortis. Bords baissés en avant et roulés en arrière. Formes très seyantes. Entrées de têtes: 6 1/2 à 7 1/2.

2e Etage — Annexe de la Couronne.

Voyez notre autre annonce en page 7.

Aux Grands Magasins à Rayons du SYNDICAT de QUEBEC LIMITEE

LE SITE DU PROCHAIN CONGRES



Voici la belle "Plaza de Espana", à Buenos-Ayres, Argentine, où les catholiques du monde entier se réuniront, du 10 au 14 octobre, pour fêter le Dieu de l'Eucharistie. A droite, Son Excellence Monseigneur Santiago Luis Copello, archevêque de Buenos-Ayres, qui recevra le chapeau de cardinal à l'occasion de ces grandes manifestations religieuses.

FUNERAILLES DE M. L'ABBE L. HAMELIN

Les obsèques de M. l'abbé Lucien Hamelin, décédé samedi dernier à l'âge de 37 ans, ont eu lieu hier à St-Marc des Carrières.

Les funérailles de M. l'abbé Lucien Hamelin, ancien vicaire de Giffard, décédé samedi dernier, à l'âge de 37 ans, ont donné lieu à une imposante cérémonie, hier matin, à St-Marc des Carrières. C'est en présence d'un nombreux clergé que Mgr J.-N. Guinac, P. D., chanta le service assisté de MM. les abbés Roger Dorval et Emile Marcotte, confères du défunt. Une nombreuse foule avait aussi pris place dans l'église et la chorale de la paroisse, sous la direction de M. Hercule Dussault, fit les frais du chant. Le défunt était le frère de Mgr M. A.-F. Marois, P.A.V.G., et de M. le Dr Albert Marois, de Québec.

Son Eminence le cardinal Villeneuve était représenté au choeur par Mgr B.-P. Garneau, P. A. V. G., et parmi les autres membres du clergé on remarquait: MM. les chanoines François Blanchet et Arthur Robert; M. le curé Wilfrid Caron, MM. les abbés J. Cinq-Mars, V. F. Adélaïde Gagnon, Arthur Gauthier, de Giffard, Em. Pichet, Alexandre Lepage, Léo Lachance, Delphis Landols, Alexandre Gagnon, Lucien Villeneuve, Edgar Marcoux, Roméo Bélanger, A. Rouleau, G. Turgeon, Alfred Dupont, A. Bilodeau, A.-N. Allen, J.-F. Roy, A. Doyon, F. Jolicoeur, Em. Turgeon, L.-J. Ferland, Ant. Parent, Wilfrid Latulippe, A. Barrette, Eugène Morissette, E. Rivard, J. Richard, L.-P. Lavergne, Jules Roy, Adrien Bernier, C. Jacques, J. Houde, Ed. Rousseau, Marcel Dumont, A. Robert, U. East, J. Trotter, P. Sylvain, Robert Gauthier, Placide Gagnon, J. Pelchat, G. Langelier.

Parmi les parents présents, mentionnons: son père, M. Hyacinthe Hamelin; ses trois frères, MM. Laurent et Alexandre Hamelin, de St-Marc et M. Emile Hamelin, de Montréal; ses beaux-frères, M. Gérard Bédard, M. Maurice Tessier; son oncle, M. Delphis Bédard; ses cousins, MM. Alfred Hamelin, Eugène Hamelin, Ant. Hamelin et J. Bédard, Mlle Germaine (Suite à la page 11, 2e col.)

UNE NOYADE

Rouyn, 17. — Un garde-feu du nom de Roger Desjardins, 18 ans, s'est noyé hier dans le lac Long. Roger Desjardins était à se baigner quand il disparut sous l'onde. On retrouva son cadavre quelques heures plus tard.

UN CITOYEN BIEN CONNU EST DECEDÉ

M. J.-Elzéar Marois, ancien gérant de la Caisse d'Economie, est mort hier à l'âge de 83 ans — Frère du Dr Albert Marois.

M. J.-Elzéar Marois, ancien gérant de la Caisse d'Economie, est décédé, hier à l'âge de 83 ans, au monastère des Révérendes Soeurs Dominicaines, Chemin St-Louis, où il vivait à sa retraite. Le défunt était le frère de Mgr M. A.-F. Marois, P.A.V.G., et de M. le Dr Albert Marois, de Québec.

La disparition de ce citoyen estimé de tous, cause d'unanimes regrets. M. Marois a été à l'emploi de la Caisse d'Economie de Québec pendant plus de vingt-cinq ans. Les nombreuses personnes avec qui il vit en contact au cours de cette carrière particulière, ont emporté avec elles un profond souvenir du regretté disparu.

M. Marois vivait chez les RR. SS. Dominicaines depuis quelques années. Hier, il alla à la messe, comme tous les matins, en la chapelle du monastère et paraissait en excellente santé. Il était emporté par un syncope de cœur hier après-midi.

Le regretté défunt laisse dans le deuil un frère, M. le docteur Albert Marois; une sœur, Mlle Josephine Marois; quatre petits-fils, M. Albert Marois, de New-York, MM. Robert, Gaston et Paul Morency, de Québec; un neveu, M. Alfred Marois; des nièces, madame Robert Hamilton, d'Ottawa, Mme Edouard Mercier, de Québec, Mme Hector Vidriac, de Montréal; des cousins, M. et madame Honoré Piquet, de Québec, M. et madame Alfred Marois, de Montréal, M. Jos. Marois, de Sherbrooke, M. l'abbé Albert Rouleau, curé de St-Isidore. Son épouse, née Alice Lemieux, un fils, M. Albert Marois, et une fille, Eugénie, épouse de M. J.-T. Morency, l'ont précédé dans la tombe. De même trois frères, Mgr C.-A. Marois, M. l'abbé Odilon Marois et M. Forest Marois, de Pittsburgh.

Les funérailles du regretté disparu auront lieu samedi matin, à 9 heures, à la chapelle des Révérendes Soeurs Dominicaines, Chemin St-Louis, et l'inhumation se fera au cimetière St-Charles.

Le "Soleil" prie la famille en deuil d'accepter l'expression de ses vives sympathies.

BEAU SUCCES D'UN SOUPER CHAMPETRE

Un groupe nombreux de bienfaiteurs et d'amis s'est réuni hier soir pour un souper champêtre à l'Orphelinat St-Sauveur. — Jean Lortie préside.

Il y eut hier soir, à huit heures et trente, dans la cour de l'Orphelinat St-Sauveur, un souper champêtre qui réunit une foule de bienfaiteurs des orphelins. M. Jean Lortie, président du comité de la fête, occupait les fonctions de président et s'en acquitta avec bonne grâce et talent.

Parmi les invités assis à la table d'honneur, nous avons remarqué le Rév. Père Guérin, O. M. I., curé de St-Joseph, M. Edmond Trépanier, échevin, représentant de Son Honneur le maire, M. le commandeur Arthur Leclerc, le Rév. Père Breton, O. M. I., de l'Œuvre de la jeunesse de St-Joseph, le Rév. Père Pomerleau, autrui de la J. O. C. F. M. Méthé, directeur de l'Ecole Technique de Québec, M. Albert Trudel, M. Delphis Maranda, M. R.-A. Blouin et quelques autres.

L'arrivée des invités fut saluée par la fanfare Lamblinotte, qui joua "O Canada". Le Rév. Père Guérin bénit (Suite à la page 11, 4e col.)

Pèlerinage de la vieille France vers la nouvelle

(par le Comte de RAMEL, député du Gard, président du Groupe-Parlementaire France-Canada).

Trois forces nous attirent en "Nouvelle-France", au Canada: l'atavisme, le rayonnement d'une pensée faite de bon sens et d'amour de la liberté, l'impérieuse nécessité d'une étroite union internationale pour sauver la paix et remettre en marche le moteur économique mondial.

Ce n'est pas en effet un voyage dans l'espace, c'est plutôt un pèlerinage dans le temps qu'entreprend le "Champlain" en l'an 1934 sur le site historique des trois nef bretonnes baptisées "Grande Hermine", "Petite Hermine" et "Emerillon", trois fois gouvernées de 1534 à 1537 par le rude pilote Jacques Cartier sur une route maritime connue seulement par des oiseaux de mer et par quelques marchands halousins, de l'époque, saintongeais et basques en des temps où la géographie commerciale, comme à Delphes, restait jalousement secrète.

Un seul de ces raids audacieux sur l'Océan eût suffi pour illustrer à cette époque, tout comme Lindberg à la nôtre, les cent dix compagnons qui conduisaient Cartier et ses sept parents, les Maingard, vers des "terres inconnues", confondues par erreur avec celles d'Extrême-Orient.

En cinq jours de repos transatlantique, nous serons à Gaspé que Cartier atteignit en vingt jours au prix de mille épreuves morales et physiques.

Certes, à travers les tempêtes du temps, c'est aujourd'hui la "Vieille France" qui s'en va en Ambassade vers la "Nouvelle France" sa sœur, à la mode de Breton; mais j'ai aussi l'impression paradoxale et troublante que chacun de nous s'en va, plutôt avec une fillette curieuse à la découverte de la France d'aujourd'hui, dans le regard de l'enfant nous espérons retrouver l'éternelle image de l'Europe.

Enfin, la force qui nous attire vers Gaspé, Trois-Rivières, Québec, Montréal est faite à la fois du sentiment aimant qui nous lie à l'enfant vivant en un lointain pays et de la vénération qui s'attache au passé de l'Europe; un écho d'autrefois nous appelle.

Le reste de l'histoire de France n'est-elle pas le plus long chapitre de l'histoire du Canada!

Un grand Colonneau, mon compatriote, M. le Gouverneur Général Ollivier, notre aimable compagnon de voyage, et un grand historien, ami intime de Richelieu, M. Gabriel Hanotaux, Membre de l'Académie Française, Fondateur et Président de la Commission d'Etat, Président de la Commission Exécutive, ont organisé dans un sentiment de pitié française, pour notre "Mission du Centenaire de Cartier", ce voyage vers le temps jadis.

Mais nous aurons aussi au Canada l'impression forte d'un immense avenir où l'âme française restera toujours vivante et jeune; les ressorts d'une perpétuelle jeunesse y sont toujours la tradition, la mesure, la fierté, la raison, le bon sens, le désintéressement, la Foi et l'Amour chrétien du prochain, forces mystiques et morales sans doute, mais forces tendues vers le progrès pratique, le plus vivant et vers les réalisations d'un bel idéal de mieux être et de liberté. Le monde matérialiste d'hier n'est-il pas découvert dans la crise d'une "force morale", la "confiance" justifiée, à côté de la production et de la consommation, un chapitre nouveau dans les traités d'économie politique!

En 1534, au Canada, ce n'est pas un conquistador, brutal et avide d'or à la manière de ceux de l'Amérique du Sud, qui tendait à s'emparer d'un empire pour lui imposer par la force le joug de ses lois, mais bien au contraire notre bon pilote français et ses successeurs, les grands colons Champlain et Frontenac ont fait au nom du gentil Roi François Ier et du Bon Roi Henry IV une conquête durable, celle des cœurs; la colonisation française n'est-elle pas toujours une manière de croisade civilisatrice!

Voilà tout le secret des amitiés que la France inspire si loin et si longtemps, secret profond des succès de la colonisation française au temps de Champlain comme au temps de Lyautey; ici, quel prodige... même absente la douce France a laissé après elle une empreinte éternelle, source de civilisation chrétienne, elle persuade, secourt, féconde et construit; son oeuvre au Canada est un beau roman de chevalerie que l'on devait conter à la manière des chansons de gestes; puisque la croix et le blason sont des signes chevaleresques, il est naturel qu'une croix symbolique s'élève et que les traits de France refluent à la Pointe de Gaspé pour célébrer le 4e Centenaire de la première venue officielle de Jacques Cartier.

Du Canada, cette terre promise, où couissent les qualités françaises et les défauts de sainte Église, à la surface, à côté de chute d'eau, son signifiants, le ruban prestigieux de la Canadian Pacific et de la National Railway, d'autre part dans ses flans des gisements d'or, régulateurs économiques des échanges et des crises, le cuivre porteur d'or, le plomb porteur d'argent, le nickel presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, éternel moraliste de l'économie politique et sociale, ont proclamé que "le trésor est au fond"; il suffit de "labourer", malgré tous les orages, ce sol béni, en labourant au sillon presque total du monde et le radium prodigieux, notre bon La Fontaine, é